جریدهٔ عدلیه

صایی : ۱۵۹

یدنجی سنه

حزیران ۱۳۳۳

توجیهات

سوریه مرکز ایکنجی صنف صلح حاکملکنه بیروت مرکز بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیسی ذکی و بیروت مرکز بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیلکنه بغداد مرکز بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیسی محمد توفیق ومنحل اولان المالوقضاسی قاضیلکنه سامرا قضاسی قاضیسی حافظ احمد رفعت وکیره‌سون بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیسی عثمان حلمی افندینك عزیلیه یرینه طرول بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیسی محمد خلوصی وبجدداً تشکیل اولنان قره‌حصار صاحب منحقاتندن عزیزیه بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیلکنه اصلاحیه بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیسی محمود سماحت وکذا منحل اولان خلیل الرحمن بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیلکنه قدس شریف استیناف محکمه‌سی باش کاتبی احمد ونیکده بدایت محکمه‌سی اعضالغنه بورقضاسی بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیسی محمد توفیق وبجدداً تشکیلی اولنان آیواجق بدایت محکمه‌سی مستنطقلکنه محکمهٔ مذکوره باش کتابتندن مستعفی اولوب مستنطق شهادتنامه‌سنی حائز بولنان محمد خیری ودیوریکی بدایت محکمه‌سی مستنطقلکنه چمشکزك بدایت محکمه‌سی مستنطقی سلیمان سری وچمشکزك بدایت محکمه‌سی مستنطقلکنه کرون بدایت محکمه‌سی مستنطقی مصطفی ومنحل اولان الوجره بدایت محکمه مستنطقلکنه کیره‌سون بدایت محکمه‌سی مستنطقی مصطفی صافی وکیره‌سون بدایت محکمه‌سی مستنطقلکنه سورمنه بدایت محکمه‌سی مستنطقی احمد شکری افندیلر نقل وتعیین اولنمش وچهارشنبه بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیسی محمد توفیق افندینك فاتسه بدایت محکمه‌سی مدعیٔ عمومیسی کامل ادیب افندی ایله ومذکور چهارشنبه بدایت محکمه‌سی مستنطقی احمد ماهر افندینك بافره بدایت محکمه‌سی مستنطقی محمد محسن ناجی افندی ایله بجایشلری اجرا قلنمشدر .

یوارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه عدلیه ناظری مأموردر . ۱٤ شعبان ۳۳۵ و ٦ حزیران ۳۳۳

محمد رشاد

عدلیه ناظری صدراعظم

خلیل محمد طلعت

منحل اولان قاضيعسكرلك محكمه‌سى رياستنه استانبول قاضيسى عمر كاشف واستانبول قاضيلكينه اسكدار قاضيسى مصطفى صدقى افنديلر نقل وتعيين اولنمشدر.

بوارادهٔ سنيه‌نك اجراسنه عدليه ناظرى مأموردر. ١٥ شعبان ٣٣٥ و ٦ حزيران ٣٣٣

محمد رشاد

عدليه ناظرى صدراعظم

خليل محمد طلعت

❁

مجدداً تشكيل اولنان استانبول وملحقاتى اوچنجى صنف صلح حاكملكنه استانبول وملحقاتى صلح حاكم معاونى محمد رشدى واستانبول وملحقاتى صلح حاكم معاونلكنه درسعادت بدايت محكمه‌سى اعضا ملازملرندن احمد كاظم ودرسعادت بدايت محكمه‌سى اعضا ملازملكنه عدليه نظارتى سجل مأمورين قلمى ممزلرندن ومكتب حقوق مأذونلرندن اولوب مدعىٔ عموميلك واعضالقده مسبوق الخدمه بولنان حسن جزمى ومنحل اولان اسپارطه بدايت محكمه‌سى مدعىٔ عموميلكنه دكزلى بدايت محكمه‌سى مدعىٔ عمومىٔ اسبق امين وداد وينه منحل اولان بيلديز ايلى قضاسى قاضيلكنه كلكيت قضاسى قاضيسى على رضا وكذلك منحل اولان رشاديه قضاسى قاضيلكنه طرول قضاسى قاضيسى احمد خلوصى ومجدداً تشكيل اولنان استانبول وملحقاتى اوچنجى صنف صلح حاكم معاونلكنه قره مرسل قضاسى بدايت محكمه‌سى رئيسى محمد رفيق وقره‌مرسل قضاسى بدايت محكمه‌سى رياستنه تنوس قضاسى بدايت محكمه‌سى رئيسى احمد ثريا وتنوس قضاسى بدايت محكمه‌سى رياستنه سورمنه بدايت محكمه‌سى رئيسى عبدالقادر ومنحل بولنان بور قضاسى بدايت محكمه‌سى مدعىٔ عموميلكنه كشان قضاسى بدايت محكمه‌سى مدعىٔ عموميسى مصطفى عاصم وكذلك مجدداً تشكيل اولنان ازنيق قضاسى بدايت محكمه‌سى مدعىٔ عموميلكنه منتشا سنجاغى بدايت محكمه‌سى اعضاسندن عبدالرحمن وينه مجدداً تشكيل اولنان قوزان سنجاغى بدايت محكمه‌سى اعضالغنه مكتب حقوق مأذونلرندن يوسف ضيا وقدس شريف سنجاغى بدايت محكمه‌سى مستنطقى عبداللطيف افنديك تحويل مأموريتى جهتيله منحل اولان مذكور مستنطقلكه خليل الرحمن قضاسى بدايت محكمه‌سى مستنطقى احمد عزت ومنحل اولان قورى چاى قضاسى بدايت محكمه‌سى مستنطقلكنه شيروان بدايت محكمه‌سى مستنطقى عبدالرحيم وصندرغى بدايت محكمه‌سى مستنطقلكنه شيران بدايت محكمه‌سى مستنطقى ناظم وكاخته بدايت محكمه‌سى مستنطقى شكرى افنديك مستعفى عديله يرينه صاصون قضاسى بدايت محكمه‌سى مستنطقى شكرى ومنحل اولان ارطغرل سنجاغى بدايت محكمه‌سى اعضا ملازملكنه طرسوس لوا بدايت محكمه‌سى اعضا ملازمى مصطفى

صبرى ومجدداً تشكيل اولنان سيوه‌رك سنجاغى بدايت اعضا ملازملكنه موش سنجاغى بدايت محكمه‌سى اعضا ملازمى احمد كاظم ومنحل بولنان سويده قضاسى بدايت محكمه‌سى اعضالغنه حوران سنجاغى بدايت محكمه‌سى باش كاتبى رستم بك وافنديلر نقل تعيين اولنمشدر.

بوارادهٔ سنيه‌نك اجراسنه عدليه ناظرى مأموردر. ١٨ شعبان ٣٣٥ و ٩ حزيران ٣٣٣

محمد رشاد

عدليه ناظرى صدراعظم

خليل محمد طلعت

❁

مجدداً تشكيل اولنان كره‌ده قضاسى بدايت محكمه‌سى رياستنه بيغا قضاسى بدايت محكمه‌سى رئيسى ابراهيم صفوت وبيغا قضاسى بدايت محكمه‌سى رياستنه وقف كبير قضاسى بدايت محكمه‌سى رئيسى عثمان نورى ومنحل اولان چوروم سنجاغى بدايت محكمه‌سى اعضالغنه زاره قضاسى بدايت محكمه‌سى رئيسى محمد جمال الدين وزاره قضاسى بدايت محكمه‌سى رياستنه كاخ قضاسى بدايت محكمه‌سى رئيسى سعيدوينه منحل اولان كشان قضاسى بدايت محكمه‌سى مدعىٔ عموميلكنه قلب قضاسى بدايت محكمه‌سى مدعىٔ عموميسى محمد توفيق وكذا مجدداً تشكيل اولنان سيوه‌رك سنجاغى بدايت محكمه‌سى اعضالقلرينه غرزان بدايت محكمه‌سى مدعىٔ عموميسى احمد وفيق وديار بكر استيناف محكمه‌سى باش كاتبى يوسف ضيا وماردين بدايت محكمه‌سى اعضا ملازمى محمد جمال وكذلك مجدداً تشكيل اولنان قوزان بدايت محكمه‌سى اعضا ملازملكنه بارطين لوا محكمه‌سى اعضاسندن محمد على وبارطين لوا بدايت محكمه‌سى اعضالغنه قلعهٔ سلطانيه بدايت محكمه‌سى اعضاسندن مصطفى وجبل لبنان داخلنده كوره بدايت محكمه‌سى اعضاسندن مير عبدالرحمن الايوبى افنديك يرينه وادى العجم بدايت محكمه‌سى باش كاتبى عبدالرزاق افنديلر نقل وتعيين اولنمشدر.

بوارادهٔ سنيه‌نك اجراسنه عدليه ناظرى مأموردر. ٢٨ شعبان ٣٣٥ و ١٩ حزيران ٣٣٣

محمد رشاد

عدليه ناظرى صدراعظم

خليل محمد طلعت

شورای دولت مقرراتندن

شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك ۱۷۸ نومرولی مضبطه‌سنك صورتیدر

مقام مشیختك شورای دولته حواله بیوریلان ۸ کانون ثانی ۳۳۲ تاریخ و ۵۱ نومرولو تذکره‌سی تنظیمات دائره‌سنده قرائت اولوندی . تذکرهٔ مذکوره‌ده نقل ایدیلن اشخاص معلومه‌نك اموال متروکه‌لری حقنده تطبیق ایدلمکده اولان تصفیه معامله‌سنك برنوع افلاس قانونیدن عبارت اولمسنه نظراً مرقوم اشخاص ذمتنده کی ایتام صندوغی مطلوباتنك تاریخ نقله قدر فائضه تابع طوتلمسی اقتضا ایده‌جکی خزینه حقوق مشاورلکنجه مطالعه ایدیلمش وبانقه‌لرك مطلوباتی حقنده‌ده بویوله معامله ایدیله‌کلمکده بولونمش اولدوغی سبق ایدن اشعاره جواباً مالیه نظارتی وکالتندن باتذکره ازبارقیلنمش ایسه‌ده بومطالعه ، نقلدن صوکرا کذار اولان مدته عائد ربح اعتباریله حقوق ایتامی مخل بولوندوغندن بحثله کیفیتك برکره‌ده شورای دولتجه تدقیقی خصوصی اموال ایتام وبیت‌المال مدیریتندن افاده اولوندوغی درمیان اولنمشدر.

ایجابی لدی‌التأمل ، ایتام صندوقلرنجه وقوعبولان اداناتده فائض موجود اولمایوب قواعد شرعیه دائره‌سنده ربح ملزم بدایةً حساب اولونارق رأس‌المااله ضم وقلب ایدلمکده بولندوغندن ماهیت عقده نظراً مدیونك تمام رأس‌المال ایله مطالب اولمسی ضروری بولندوغنك مشیخت علیایه تبلیغی ومع هذا برکره‌ده هیئت عمومیه‌جه تدقیق مناسب اولاجغی تذکر قیلندی ؛اولبابده امر وفرمان حضرت من‌له‌الامر کدر .

۱۸ جمادی‌الاولی ۳۳۵ و ۱۱ مارت ۳۳۳

هیئت عمومیه‌دن یازیلان زیلك صورتیدر

تنظیمات دائره‌سنك اشبو مضبطه‌سی هیئت عمومیه‌ده قرائت اولوندی ؛ ایجابی لدی‌التأمل ، متن مضبطه‌ده تصریح اولوندوغی وجهله ایتام صندوقلرنجه یاپیلان اداناتده بدایةً قواعد شرعیه وجهله ربح ملزم حساب اولونارق رأس‌المااله ضم وقلب ایدیلمکده اولدوغندن ماهیت عقده نظراً مدیونك تمام رأس‌المال ایله مطالب اولمسی ضروری و فقط حلول وعده‌دن اول ادای دین حالنده تاریخ ادایه دکین کچن مدته عائد ربحك استیفاسیله اکتفا ایدیلمسی طبیعی ایدوکنك، مربوطیت جدیده‌سی حسبیله، عدلیه ومذاهب نظارتنه تبلیغی اکثریتله تذکر قیلندی ؛ اولبابده امر وفرمان حضرت من‌اله‌لامر کدر .

۵ شعبان ۳۳۵ و ۱۶ مایس ۳۳۳

شورای دولت تنظیمات دائره‌سندن تنظیم واعطا اولونوب بابیورلدیٔ سامی تبلیغ بویوریلان هیئت عمومیه‌دن مذیل وصورتی بالاده مندرج مضبطه احکامنه توفیق معامله اولونمق اوزره تعمیماً تبلیغ کیفیت اولونور .

شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك ۲۰۴ نومرولی مضبطه‌سنك صورتیدر .

مقام مشیختك شورای دولته حواله بویوریلان ۸ تشرین‌اول ۳۳۲ تاریخلی واوتوزاوچ نومرولی تذکره‌سی تنظیمات دائره‌سنده قرائت اولوندی ؛ مذکور تذکره‌ده خداوندکار ولایتنه تابع اینه‌کول قضاسی ملحقاتندن یکیجهٔ غیرمسلم قریه‌سی اهالیسندن ایکن وفات ایتمش اولان مورثلری وبرادرلری هاجی قاپریل اوغلی آزاریانك متروکاتندن حصهٔ ارثیه‌لری اولان و مذکور اینه‌کول قضاسی ایتام صندوغنده بولنان غیراز استیفا اون بش عدد عثمانلی لیراسنك زور ایتام صندوقنه نقلنه دائر اشخاص منقوله‌دن حافتیك وراپیك طرفندن زور قاضیلغنه وبربلوب مظروفاً اینه‌کول قضاسی قاضیلکنه ارسال وقضاء مذکور قاضیلکندن بادرکنار باب فتوایه تسیار اولونان عرضحال مجلس تدقیقات شرعیه‌یه لدی‌الحواله ، ایتام، بربلده‌ده واموالی دیکر بربلده‌ده بولوندوغی صورتده ایتامك اوصیاسی ویا یکرمی یاشنی اکمال ایدنلرك بالذات طلب ومراجعتلری اوزرینه مذکور ایکی بلده محکمه‌لری میاننده بالمخابره ایتامك بولوندوغی محکمه‌یه پاره‌نك کوندرلمه‌سی ایتام نظامنامه‌سنك آلتمشنجی ماده سنده مصرح اولوب آخر محله نقل اولونان اشخاصك اموالی حقنده‌کی تصفیه قانونده ایسه اشخاص منقوله میانده‌کی ایتام حقنده مذکور ماده خلافنه برصراحت اولمامسی حسبیله بونلر حقنده دخی مذکور ماده‌یه توفیقاً ابقای معامله ایدیلمسی اقتضا ایتدیکی بیانیله کیفیتك شورای دولتجه تذکری لزومی درمیان قیلنمشدر . ایجابی لدی‌التأمل، آخر محلده نقل اولونان اشخاصك اموال ودیون ومطلوبات متروکه‌سی حقنده‌کی ۱۳ ایلول ۳۳۱ تاریخلی قانون موقتك برنجی ماده‌سنده بونلر طرفندن ترك اولونان اموال ومطلوبات ودیونك خصوصی قومیسیونلرجه هر شخص ایچون آیری آیری تنظیم ایدیله‌جك مضبطه‌لر اوزرینه محکمه‌لرجه تصفیه اولوناجغی واوچونجی ماده‌سنده اشخاص مذکوره‌نك نقود واموال منقوله‌ٔ متروکه‌سی ایله مودوعات ومطلوباتنك قومیسیون رئیسی ویا وکیلی طرفندن جمع واسترداد وتحصیل ودعوی و اموال متروکه‌دن منازع فیه اولانلرك بالمزایده فروخت اولونارق مبالغ حاصله‌نك صاحبلری نامنه امانةً مال صندوقلرینه تودیع ایدیله‌جکی وقانون مبحوث عنهك صور اجرائیه‌سنی مبین ۲۶ تشرین‌اول ۳۳۱ تاریخلی نظامنامه‌نك اونجی ماده‌سنده نقل اولونان اشخاصك نقود واموال منقولهٔ متروکه‌سیله مودوعات ومطلوباتنك جمع واسترداد وتحصیلی وتفرعات سائره‌سی حقنده ایجاب ایدن مقرراتك قومیسیونلرجه اتخاذ ورئیسی ویا وکیلی طرفندن اجرا قیلنه‌جغی صراحةً مذکور اولماسنه بناءً اینه‌کول قضاسی ایتام صندوقنده بولندوغی بیان اولونان مبلغ حقنده احکام قانونیه ونظامیه‌یه توفیقاً معامله ایفاسنك قضاء مذکور تصفیه قومیسیوننه عائد بولندوغی اکثریتله تذکر قیلنمش ومع هذا کیفیتك تفسیره تعلقی اعتباریله برکره‌ده هیأت عمومیه‌ده تدقیق تنسیب قیلنمشدر؛ اولبابده .

۲۸ محرم ۳۳۵ و تشرین‌ثانی ۳۳۲

هیئت عمومیه‌دن یازیلان ذیلك صورتیدر

تنظیمات دائره‌سنك اشبو مضبطه‌سی هیئت عمومیه‌ده قرائت اولوندی ؛ وایجابی لدی التأمل، دائرهٔ مشارالیها اکثریت آراسنجه اتخاذ قلنان قرار هیأتجه‌ده اکثریتله مصیب کورولمش اولمغله اولوجهله ایفای معامله اولونماسنك عدلیه نظارتنه تبلیغی تذکر قیلندی ؛ اولبابده .

۱۲ شعبان ۳۳۵ و ۲ حزیران ۳۳۳

اشخاص منقوله‌نك اموال و مطلوبات متروکه‌سنك تصفیه‌سنه متعلق قانون مخصوصك بعض موادینی مفسر شورای دولت تنظیمات دائره‌سنك هیئت عمومیه‌دن مذیلاً با بیورلدیغ سامی تبلیغ بویوریلان مضبطه‌سی صورتی بالایه نقلاً تبلیغ اولونور .

تعمیمات

حکام شرعك وظیفهٔ عدلیه‌لرندن دولایی حقلرنده واقع اولان شکایات ویاخود طوغرودن دوغرویه حصوله کلهن استطلاعات اوزرینه اجرا ایتدیریلهن تحقیقات اوراقی‌نك نتیجهٔ تدقیقاتنده تحت محاکمه‌یه آلنمالرینه لزوم کورولورسه مافوق محکمهٔ نظامیه‌ده محاکمه‌لری اجرا ایتدیریلمك اوزره نظارتجه محللرینه تبلیغات اجرا قیلنمقده ووظیفهٔ شرعیه‌لرندن دولایی مقام عالیٔ مشیختپناهیجه ویاخود ادارهٔ عمومیهٔ ولایات قانون موقتنك اون دردنجی ماده‌سی حکمنجه استیناف مدعیٔ عمومیلری ویا عدلیه مفتشلری معرفتیله اجرا ایتدیریله‌جك تحقیقاتی متضمن اوراق، دائرهٔ جلیلهٔ مشیخته متشکل انجمن انتخابجه تدقیق اولوندقدن صوکرا تحت محاکمه‌یه آلنمسنه مقام مشار الیه طرفندن مأذونیت اعطا ایدیلیر ایسه اوراق تحقیقیه مأمورین محاکماتی قانون موقتنده درجاتی معین مجالس اداره‌یه تودیع اولنه‌رق اوراجه ویریله‌جك لزوم ویاخود منع محاکمه قرارینه تطبیق معامله ایدیلمکده ولزوم محاکمه قراری ویرلدیکی تقدیرده برای محاکمه محاکم عدلیه‌یه سوق کیفیت اولنمقده ایدی .

بالعموم محاکم شرعیه ایله مربوطاتنك ۱۲ مارت ۱۳۳۳ تاریخلی قانون موجبنجه نظارته تحویل ارتباطی اوزرینه حکام مومی الیهمك وظیفهٔ شرعیه‌لرندن دولایی حقلرنده تحقیقات اجرا ایتدیرمك صلاحیتی دخی نظارته انتقال ایتمش اولدیغی کبی اوراق تحقیقیه‌نك نتیجهٔ تدقیقنده تحت محاکمه‌یه آلنملرینه لزوم کوریلور ایسه دیکر حکام ومأمورین عدلیه حقنده جریان ایتدیکی وجهله مجالس اداره‌یه تودیع کیفیت ایدیلمکسزین دوغرودن دوغرویه حقلرنده تعقیبات اجراسی مقتضی بولنمش وحکام مومی الیهمه متعلق اوله‌رق اولجه شورای دولته تودیع ایدلمش اولان اوراق دخی محاکم شرعیه‌نك بروجه محرر تحویل ارتباطی دولاییسیله معاملهٔ لازمه ایفا ایدلمك اوزره شورای دولت قراریله مقام نظارته تسیار ایدیلمش اولمغله حکام مومی الیهم حقلرنده بعدما وقوعبوله‌جق شکایات ویاخود استطلاعات اوزرینه اجرا ایتدیریله‌جك تحقیقات نتیجه‌سنده تحت محاکمه‌یه آلنملرینه نظارتجه لزوم کورولور ایسه مجالس اداره‌یه تودیع کیفیته محل اولمیوب حقلرنده دوغرودن طوغرویه تعقیبات اجراسی ایجاب ایده‌جکی تعمیماً تبلیغ اولونور .

لاجل الاستیناف محاکمه تودیع ایدیلهن اوراق دعاوینك اصل وصورتلرندن استیفاسی ایجاب ایدن قیدیه خرجی حقنده محاکمجه مطرد برمعامله جریان ایتمدیکی تعیین ماده صورتیله مالیه نظارت جلیله‌سندن وقوع بولان اشعاردن آکلاشیلمشدر . اصول محاکمهٔ حقوقیه قانونی ذیلنك ایکنجی ماده‌سی تبلیغات تحریریه اصولی محاکم ابتدائیه‌یه حصر ایتمش وخرجدن معافیتی تضمن ایدن دردنجی ماده دخی اشبو تبلیغات

تحريريهٔ ابتدائيه‌يه معطوف ومصروف بولنمش ويكرمى ايكنجى ماده‌نك فقرهٔ اخيره‌سنك معطوف عليهى اولان خرج تعرفه‌سنك برنجى ماده‌سنده : « محاكم نظاميه‌يه دوغرودن دوغرويه ويريله‌جك هر برعرضحال واعتراضنامه‌ولايحه‌وبياننامه‌ووكالتنامه وعلم‌وخبر واخبارنامه‌على‌العموم‌اصول محاكمه اقتضاسنجه احدطرفيندن كرك‌مبادى‌وكرك اثناى محاكمه‌ده اعطا اولوناجق هر برورقه‌نك قيديه‌سى ايچون جانب محكمه‌دن بش‌غروش آلينير » دينيله‌رك استينافه عائد اوراق متفرعه‌نك خرج ورسومه تبعيتى صراحةً كوسته ريلمش اولماسنه نظراً اوراق استينافيه‌نك كرك اصل وكرك صورتلرندن هرحالده قيديه خرجى آلنمق لازم كله‌جكى مطالعةً وتعميماً تبليغ اولونور .

فكر مخصوص لايحه‌لرى

اعادهٔ مجرمينه متعلق اصول ومراسم

لايحه‌نك برنجى قسمنده سرد ايده‌كلديكم افكار ومطالعات، اعادهٔ مجرمين قانونلرى بيننده متحد ومشترك اساساته دائر اولوب يكى اعادهٔ مجرمين قانونمز دخى بو اساسات دائره‌سنده قلمه آلنمش اولمقله برابر اعاده خصوصاتى حقنده بين الدول جارى اصول ومراسم وبوبابده تقرر ايده‌ن اساسلر حقنده‌كى مطالعاتك قسم ثانى‌يى وجوده كتيره‌جكى بالمناسبه بيان وايضاح اولوندوغى جهتله بوبابده دول مختلفه‌جه قبول واختيار اولونان اصول مختلفه‌نك تحليلى ونظامنامه‌يه حاكم اولان افكار ونظرياتك تلخيصاً تدقيق ومطالعه‌سى ايجاب ايتمكده‌در .

اعادهٔ مجرمينه متعلق اصول ومراسمك تدقيقى اثناسنده پيش مطالعه‌يه آلينا‌جق جهتلر برقاچ اساسه ارجاع اولونابيلير :

اولا ، حكومتلر بيننده بوبابده اختيار اولونان واسطه‌نك تعيينى ؛

ثانياً ، طالب اعاده اولان حكومت نزدنده‌كى مراسم ؛

ثالثاً ، مطلوب منه اولان حكومت جانبندن اعاده طلبنك شكل ومرجع تدقيقى واعاده‌سى طلب اولونان شخصك سرد ايده بيله‌جكى اعتراضات ايله اعتراضات واقعه‌نك مرجع تدقيقى ؛

رابعاً ، اعاده‌نك طالب اولان حكومت دوائر ومحاكمنه قارشى تأثيرات قانونيه‌سى ايله دوائر ومحاكم مذكوره‌نك اعاده خصوصاتنده‌كى درجهٔ صلاحيتى كبى نقاطك تدقيقى ايجاب ايدر .

ديپلوماسى طريقنك اختيارنده‌كى ملاحظات . — اولا ، اعاده مسائلى دولتلرك حقوق حاكميتنه تعلق ايدر مواددن اولمق اعتباريله خصوصات مسروده حقنده‌كى مخابراتك هرايكى طرفك ممثلى اولان حكومتلر جانبندن اجراسى يعنى ديپلوماسى طريقنك اختيارى لابددر. بوبابده، معاهده موجوداولسون ويا اولماسين، اختيار اولوناجق طريق، عينيدر . قانون داخلى موجود اولان احوالده دخى بواصولدن انحراف ايچون سبب يوقدر . صوك عصرك معاهداتنده اساس مذكوره تبعيت ايديلديكى كبى آلمانيا دولت فخيمه‌سيله عقد ايتديكمز معاهده‌ده دخى بوپرنسيپ قبول واختيار اولونمشدر . يالكز، ديپلوسى مأمورلرينك بولونامايا‌جغى يرلرده قونسلوسلرك ويا بوكامماثل مأمورينك اعاده مسائلنه مداخله‌لرى بعض مقاولات دوليه‌ده قبول ايديلمشدر . ايتاليا ايله جماهير متحدهٔ آمريقا بيننده منعقد ١٨٦٨ تاريخلى معاهده مثال اولارق كوسته‌ريله‌بيلير . اعاده مسائلى ايچون ديپلوماسى طريقنه توسل اولونماسى پرنسيپنه مخالف اولانلر بواصولك مطلوب اولان سرعت ومستعجليتى اخلال ايده‌كلديكنى ايلرى سوره‌رك قوهٔ عدليه‌يه بوصلاحيتك اعطاسى

فكرينى مدافعه ايدرلر . بوفكرى ترويج ايدەن مؤلفيندن موسيو (برنار) نامنده برذات، بوخصوصده عمومى ومتحد برقاعده تطبيق ايدەبيلمك اوزره بين الدول برقونفرەنك تشكلنى وبوقونفرەده عموم دولتلر محاكمى نزدنده واجب الرعايه اولاجق مشترك ومتحد اصول وقواعد اعادەنك قبولنى التزام ايتمكده ومحاكمك كنديلرينه بخش اولوناجق صلاحيت عموميەيه توفيقاً اعادەيى طلبه ويا تنفيذه اقتدارلرى تسليم اولوندوغى تقديرده بوندن سهولت وسرعت نقطهٔ نظرندن استفاده اولوناجغى درميان ألمكده ايسەده حقيقتده بوفكرك ترويجى ايچون دولتلرك تشكيلات وموضوعات قانونيەلرى بيننده بروحدت واطراد حصولنى تأمين ايتمك اقتضا ايدوب حال حاضرده ايسه دول متمدنه حتى أك جوار اولان حكومتلر بيننده بيله بوقبيل بروحدت تشكيلاته تصادف اولونامەيجغى گيبى اووحدتى حصوله كتيرمكه چاليشمق دخى اقوام وملل مختلفەنك طبايع وامزجەسندەكى اختلافه نظراً غيرقابل حصول برنخبه اولدوغندن دها پك اوزون برزمان ايچون ديپلوماسى طريقنك اختيارى ضرورى كورونمكدەدر . ذاتاً ، محاكمەبوصلاحيتك اعطاسى معلومات جديده استحصالى ايچون حكومته مراجعت كلفتنى رفع ايدەمەيەجكندن بونقطهٔ نظردن دخى بوتدبيرك قبولى زائد كورونمكده وديكر طرفدن اصول حاضرهٔ اعادەنك تعميمى حالنده موجود مشكلاتدن بعضيسنك رفعنه امكان حاصل اولاجغنه اعتماد اولونمقدەدر . اسباب ومطالعات آتفەيه مبنى اوقسفوردده‌كى قونغرەده بين الملل حقوق أنستيتوسى ١٨ نجى قرارنده بواساسى قبول ايتمشدر . اساساً حكومات متمدنەجه قبول واختيار اولونان اصوله كوره احوال مبرمه ومستعجلەده توقيف موقت تدبيرينه مراجعت قابل اولماديغندن بوسايەده سرعت مطلوبەنك تأمينه موفقيت ألويرمكده اولدوغى‌ده شايان قيد وتذكاردر .

مع هذا ، دوائر ومحاكمك كنديلرينه لزومى اولان بعض معلوماتك استحصالى ايچون اجنبى دولتك دوائر ومحاكمنه مراجعتلرى صلاحيتى عموماً قبول ايديلمش بر تعامل دولى اولدوغندن غير رسمى ماهيتده اولان بوقبيل مراجعتلر مستثنا اولمق اوزره طوغرودن طوغرويه دوائر ومحاكم طرفندن اعاده ايچون تشبثاتده بولونولماسى غيرجائزدر .

اعاده معاملەنك شكل جريانه وتسلسلى . — ثانياً ، اعاده خصوصى طالب اولان حكومت نزدنده بعض مراسم متقدمەنك اجراسنى استلزام ايدر . طالب اعاده اولان حكومت نزدنده‌كى مراسم اول امرده بوبابده صلاحيتدار مرجعك تعيينى ايله باشلار . بوبابده محاكمك بركونا صفت وصلاحيتلرى اولمدينى محققدر . زيرا ، اعاده مراسمى هرشيدن اول معاملات تحقيقيەدن معدوددر .

شو قادارواركه دوائر ومحاكم طرفندن مراجعت وقوع بولمادقجه حكومت طرفندن رأساً اعادەيه تشبث ايديلەسى جائز اولماديغندن اعادەنك ايلك صفحەسى مأمور عائدينك مراجعتيله ابتداز ايتمك ضروريدر .

يالكز، ايتاليادە طوغرودن طوغرويه حكومت طرفندن رأساً اعاده معاملاتنه توسل اولونا بيلوب حكومات مختلفەنك كافەسنده ايسه دوائر ومحاكم عائدەسنك تحريكى ايله اقتضا ايدن تشبثات اجرا قيلينير .

شويله كه : بر شخصك بر مملكت اجنبيەيه التجا ايتديكى خبر آلنمسى اوزرينه بدايت مدعىٔ عموميسى اوشخصك اعادەسى حقنده استيناف مدعىٔ عموميسنه مراجعت ايدەر . استيناف مدعىٔ عموميسى مراجعت واقعەيى ودعوانك اوراقنى بالتدقيق لزوم اعاده تحقق ايتديكى تقديرده مطالعهٔ مدللەسيله برابر اوراق دعواى عدليه نظارتنه كونده‌ريرر . عدليه نظارتى، مسألەيى وجهات متفرعەسنى تدقيق و حقوق دولجه طلب واقعك اصول موضوعەيه موافقتنى وفعلك ماهيت حقيقيەسنى تعميق ايدەرك اجنبى دولت نزدنده تشبثات اجراسنه محل اولوب اولمديغنى بالتعيين اعادەيى طلبه قرار ويرديكى تقديرده كيفيتى خارجيه نظارتنه بيلديريرر . خارجيه نظارتى دخى بالخاصه مسألەيى معاهدات منعقده نقطهٔ نظرندن تدقيق ايدەرك ايجابنك ايفاسنه توسل ايدر ؛ اختلاف حالنده مجلس وكلاده حل مشكل ايديلير .

اعادەيه طالب اولان حكومت ، طلبنك مقبوليتنى اثبات ايچون اقتضا ايدەن اوراق ووثائق طلبنامەيه ربطه مجبوردر. زيرا ، اجنبينك مملكت داخلنده دردستى و بر حكومت اجنبيەيه تسليمى آنجق حقنده بعض تعقيبات اجرا ايديلديكنه دائر قناعت حصولنه وابستەدر ؛ يوقسه ، آسايش داخليسنى اخلال ايتمەيەن اجنبيى بلاموجب دردست و توقيفه هرحكومتك حق تسليم اولونامازر . اوراق ووثائق مذكوره دخى اعادەسى طلب اولونان شخصك هويت و تابعيتنه ، مظنونيت ويا محكوميتنه وفعلك ماهيتنه تعلق ايدر .

فى الحقيقه ، دردست واعادەسى طلب اولونان شخصك التباسەمحل ويرمەيەجك صورتده هويتنك اثباتنه احتياج دركاردر ؛ چونكه اعاده ، حد ذاتنده كلفتلى ومشقتلى وديكر طرفدن دولتلرك، مناسباتنه تعلق ايتمك طولاييسيله نزاكت خصوصيەيى حائز موادددندر . بو اعتبارله هويتك اثباتهدن عارى برصورتده تعيينى برنجى درجەده اهم خصوصاتدن اولدوغندن طالب اولان حكومت ايچون شخص مطلوبك سنى ، صنعتى، اشكال ظاهريەسى ، تابعيتى و سائر اوصاف مميزەسنى بيلديرمك ضرورتى آشكار اولوب بو مقصدى تأمين ايچون على العاده توسل اوناجق تدبير او شخصك بر فطوغرافيسنك و اولماديغى تقديرده زمانمزده هر بجرمك اشكال ثابتەسى محرر و مضبوط اولمسنه نظراً اوكا عائد تفصيلاتك ارائەسى ، ايجاب ايتديكى زمان مظنون عليهك خط دستنى حاوى اوراق و سائرەنك ربط وعلاوەسى موافق اولاجغى گيبى احوال فوق العاددە بيله شاهد اعزامى صورتيله هويتك تثبيتەده توسل اولونا بيلير . اعادەسى مطلوب اولان شخصك تعيين هويتى مسألەسى بالخاصه اوكا وضع يد ايدەجك حكومتك دوائر و محاكمى ايچون أك مهم غوائل ومشاغلدن اولوب بو خصوصده محاكمك صلاحيتى عموماً مسلمدر .

معاهدات منعقدەده بوكا دائر صراحته تصادف اولونماز . انكلتره گيبى بعض دولتلر هويتك اثباتنه مدار اولمق اوزره بر شاهد اعزامى مجبوريتنى‌ده تحميل ايدەگلمشلر . بوكا مقابل انكلتره حكومتى اعاده

طلبنامه‌سيله برابر ضابطه مأمورلرندن برينى اعزام ايتمك صورتى قبول ايتمشدر . جماهير متحدهٔ آمريقا حكومتى دخى عينى اصوله مماشاة ايده‌كلديكندن بوحال ، دولت مشار اليها ايله اعادهٔ مجرمين مسائلنى اشكال ايده‌ن وبعض احواله متعذر قيلان اسبابدن برينى تشكيل ايتمكده‌در .

بالاده برنبذه عرض ايديلديكى وجهله اعاده‌سى طلب اولنان شخصك مظنونيت ويامحكوميتى وهرحاله تعقيباتك وجودى امرنده بعض وثائقك ارائه‌سى لزومى اعاده طلبنك شرائط اصليه‌سندندر. محكوميت حالنده اوكا عائد اعلامك ربطى كافى ايسه‌ده اصل مشكلات ، تعقيبات وتحقيقات دوره‌سنده اعاده طلبنك سبق ايتمه‌سنده تظاهر ايده‌ر . زيرا ، بوقبيل احواله اعاده‌يى مشروع كوسته‌ره‌جك براهين قويه غير موجود وتوقيف مذكره‌سى واوكا مماثل معاملات تعقيبه‌ده ايسه مجرميتى اثبات امرنده ماهيت قطعيه مفقوددر. فى‌الحقيقه ، نتيجهٔ تحقيقاتده منع محاكمه‌سى جهتنه كيديله‌بيله‌ن برشخصك توقيفى واوكا متفرع معاملاتك اجراسى امر اعاده ايچون اساس اتخاذ اولونوب اولونامايانجى خصوصى مختلف فيه اولوب بو بابده اوچ مختلف اصوله انسلاك اولونا كلمشدر .

برنجى اصول . — معاهدات منعقده‌يه حاكم اولان بواصوله كوره توقيف موقت مذكره‌سى اعاده طلبنى مشروع كوسترمك ايچون كافيدر. اشبو نظريه‌يى ترويج ايده‌ن مؤلفلر اعادهٔ مجرمين كيفيتنك ماهيتى مجرمى قاچمازدن أولكى وضعيته ادخال ايتمكدن عبارت اولماسنه نظراً فى‌الاصل اوشخصك توقيف مذكره‌سى اوزرينه حائز اولدوغى حقوقدن فضله حقوق ادعا ايده‌ميه‌جكنى ايلرى سوره‌رلر. اصول مذكوره اسويچره وفلمنك اعادهٔ مجرمين قانونلرينه كچديكى كبى فرانسه‌نك ١٨٧٩ تاريخلى پروژه‌سنده‌كى اصوله‌ده بودر. كذلك اخيراً آلمانيا دولت فيخمه‌سيله عقد ايتديكمز معاهده‌نك بشنجى ماده‌سى بواساسى ترويج ايتمشدر.

ايكنجى اصول . — اعاده طلبى ايچون برلزوم محاكمه قرارنامه ويامضبطه‌سنك وجودينه احتياج كوسته‌ره‌ن اشبو اصول ، حال حاضرده متروك اولوب يالكز فرانسه‌نك بعض دولتلرله عقد ايتديكى معاهده‌لرده وبلچيقا ايله آوستريا بينده منعقد مقاولاتده ، اسوچ ايله نوروچ ، روسيا واسپانيا دولتلرنجه بعض احواله اختيار اولونا كلمشدر. مع‌هذا ، بواصوله سالك اولان دولتلر نزدنده دخى يالكز موقت توقيف مذكره‌سى ، موقتاً توقيفى طلبه صلاحيت بخش ايچون كافيدر.

اوچنجى اصول . — انكلتره وجماهير متحدهٔ آمريقا حكومتلرى جانبندن قبول اولونان اصوله كوره يالكز مظنونيت حقنده اوراق ووثائق ارائه‌سى كافى اولمايوب اعاده‌سى طلب اولونان شخصك انكلتره وآمريقا قانونلرنجه محكمه‌يه سوقنى استلزام ايده‌جك درجه‌ده براهين ودلائل قويه‌نك وجودى شرطدر.

فى‌الحقيقه ، انكلتره ايله فرانسه بينده منعقد ١٨٤٣ تاريخلى معاهده‌نك برنجى ماده‌سنده : « اعاده طلبنك ترويجى آنجق اعاده‌سى طلب اولونان شخصك التجا ايتديكى مملكت قانونلرنجه محكمه‌يه سوقنى ايجاب ايده‌جك

طرزده دلائل مجرميت موجود اولماسنه وابسته‌در » ديه موجود صراحته استناداً توقيف موقت مذكره‌سى انكلتره‌ده ايقاعى حالنده برجرمك دلائل كافيهٔ ثبوتيه‌سى مرتبه‌سنده اولاميه‌جغندن بحثله انكليز حقوق شناسانى بومذكره‌دن باشقه صور ثبوتيه طلبنه انكلتره‌نك صلاحيتى اولدوغنى اوته‌دنبرى ادعا ايده‌كلمشلر؛ وايشته بوسببدن انكلتره حكومتى اعاده‌يه موافقت ايچون اوراق اصليهٔ تحقيقيه‌نك وشهودك ارسالى واوراق مرسله‌نك موثوقيتنك تصديقى وسائره كبى كلفتلره احتياج كوسترمكده بولونمشدر . بالعكس ، فرانسه حكومتى ١٨٤٣ تاريخندن ١٨٦٥ سنه‌سنه قدر يالكز توقيف مذكره‌سنه مستنداً واقع اولان اعاده طلبلرينى ترويج ايتمش ايسه‌ده تاريخ مذكوروده انكلتره‌نك معاهده احكامنه رعايت ايتمديكندن بحثله اشبو معاهده‌يى فسخ أيلمشدر . بالاخره بواصولك اعاده امكانى رفع ايتديكنه قناعت كتيره‌ن انكلتره حكومتى اصول متخذه‌يى بعض مرتبه تعديله ومثلا دلائل كافيه اولمق اوزره توقيف موقت مذكره‌سى وشهودك افادات مضبوطه ومصدقه‌سنى حاوى بروثيقه ايله اكتفايه لزوم حس ايتمش وايشته ١٨٧٦ تاريخنده فرانسه ايله منعقد معاهده بواساسه مبتنى بولونمش ايسه‌ده انكلتره ايچون اعاده طلبى يالكز توقيف موقت مذكره‌سنه معلق اولدوغى حالده فرانسه ايچون باشقاجه شهودك افاداتنى كوندرمك مجبوريتى معاملهٔ متقابله‌يه مستند اولماسى لازم كلمه‌ن اعاده مسائلنده غريب برانموذج اولمق اوزره ارائه اولونابيلير.

جماهير متحدهٔ آمريقا حكومتنه كلنجه : انكلتره‌ده تعقيب اولونان اصولك عينى حكومت مشار اليهاجه اختيار اولونمقله اكتفا ايديله‌يه‌رك توقيف موقت مذكره‌سى واونك اعطاسنى استلزام ايده‌ن واوكا تقدم ايليه‌ن افاداتك صورت مصدقه‌لرندن ماعدا دعاوىٔ عاديه حقنده اولدوغى كبى طالب اعاده اولان حكومتك اصولاً استدعا اعطاسيله اقامهٔ دعوايه مجبوريتى كبى غريب بركلفت تحميل اولونا كلمكده‌اولدوغندن اعاده‌يه طالب اولان حكومت جانبندن اسباب تهمتى مع‌القسم شرح وايضاح ايده‌جك برمأمور مخصوصك اعزامنه مجبوريت تحصل ايتمكده وبو وظيفه جماهير متحدهٔ آمريقا نزدينه مأمور قونسلوس و شهبندرلر طرفندن ايفا اولونمقده‌در. بوكا امكان اولمايان احواله عينى وظيفه‌يى ايفا ايده‌جك برشاهدك اعزامى تحت الزميده اولوب بو حال، آنجق دعاوىٔ جسيمه‌ده آمريقايه مراجعت اولونا بيلمسنى معذور كوستره‌جك برسبب تشكيل ايتمكده‌در . مع هذا عظيم كلفتلر اختياريله جماهير متحدهٔ آمريقا حكومتندن بر شخصك اعاده‌سى طلب اولونسه بيله بوكا هر زمان موفقيت حاصل اولماز و چونكه انكلتره‌ده اولدوغى كبى حكومت مشار اليهاجه‌ده اختيار اولونان اصوله كوره شخص مطلوب ايله طالب اولان حكومت مأمورى آراسنده اصولاً محاكمه ومرافعه جريان ايده‌رك نتيجه‌ده حاكمك اعاده‌يى رد ايده‌بيلمسى صلاحيتى باشقه‌جه بر مانع قوى تشكيل ايده‌ر .

ايشته بو اسبابه مبنى بين المؤلفين بو اصولك عامه‌جه مردوديتى تسليم اولونمقده‌در . فى‌الحقيقه اصول

مذكوره باعث اولدوغى مشكلات عظيمه طولاييسيله بايانمى مجرمك جزاسز قالمسنى تأمين ايدمجك ماهيتده وعادتا قرون وسطاده اعاده خصوصاتنه حاكم اولان حق دخالتك شكل ديكرده احياسى منزله‌سنده‌در .

كذلك، اعاده طلبندن اول لزوم محاكمه قرارنامه و يا مضبطه‌سنك اعطاسى لزومى حقنده‌كى اصول متوسطه‌ده دها معقول اساسه مبتنى كورلمه‌مكدر . واقعا ، توقيف موقت مذكره‌سى مسأله‌نك بدايتنده وقوعات هنوز انكشاف ايتمه‌ديكى برزمانده اعطا اولونابيلوب بوندن مظنونيت حقنده قوى وقطعى بر دليل حصوله كلديكى كبى بالآخره تعقيباتك لزومسزلغى و شكاياتك اساسسزلكى تعين ايده‌رك تعقيب اولونان شخصك بوسبوتون منع محاكمه‌سنه كيديلمك احتمالى‌ده مستبعد ده‌كيلدر. وبو اعتبارله بروجه پشين برحكومت اجنبيه‌يه تسليمى موافق مصلحت كورمه‌يه‌نلره تصادف ايديلير سه‌ده بوحال اعاده‌نك ماهيتندن ذهول اولونماسندن ايلرى كلير .

برنجى اصولك محسناتى . — فى الحقيقه برمجرمى اعاده‌ايده‌ن حكومت اومجرمى فرارندن اولكى وضعيت قانونيه‌يه اعاده ايتمش تعبير آخرله طالب اولان حكومتك بو خصوصده‌كى حقوقنى وكالت طريقيله استعمال ايتمكى قبول و درعهده أيله‌مش بولونور . ديكر طرفدن كرك مجرمنك منفعتى وكركسه اوجرمه مشاركك اولان اشخاصك برآن اول مجرميتدن تبرئ خصوصنده‌كى احتياجلرى واعاده‌نك سرعت مطلوبه دائره‌سنده انكشافى كبى لوازم اساسيه وايجابات معدلت ، مجرمك عاجلاً طبعى حاكملرينه اعاده‌سنى آمر و ايشته اسباب مذكوره‌يه مبنى اصول مذكوره تطبيقاتده بويوك برر غبته مظهر اولارق حال حاضرده عهود ومقاولاتك شرائط اساسيه‌سندن اولدوغندن آلمانيا دولت فخيمه‌سيله عقد ايتديكمز معاهده‌يه بواساس دائره‌سنده بعض احكام درج اولنمق صورتيله رغبت عامه‌يه مظهر اولان اصول اختيار قيلنمشدر .

اعاده طلبنك اساس اولان فعلك ماهيتى . — اعاده‌يه طالب حكومتك اعطا ايده‌جكى اوراق و وثائق ميانده بالخاصه فعلك ماهيت قانونيه‌سنه متعلق اولارق بروثيقه علاوه‌سى لزومى اهال اولونامايجق مواد مهمه‌دندر . مطلوب منه حكومت ، اعاده‌سنه قرار ويره‌جكى شخصك مرتكب اولدوغى كوستريله‌ن فعلك معاهده‌نامه‌يه داخل اولوب اولماديغنى و كندى قانوننه كوره مجازات اولونور افعالدن بولونوب بولونماديغنى آنجق بو سايه‌ده كشف وتعين ايده‌بيله‌جكندن اعاده طلبى برمحكوميت اعلامنه مستند اولماديغى احواله بونك درجهٔ اهميتى كنديلكندن تظاهر ايده‌ر . انكلتره وجماهير متحدهٔ آمريقا حكومتلرى اساساً توقيف مذكره‌سندن ماعدا شهودك افادات مضبوطه‌سنه‌ده احتياج كوسترمكده اولدقلرندن اونلر ايچون فعلك وصف وماهيتنى تعين مسأله‌سى يوقدر دنيله بيلير .

آنجاق ، توقيف مذكره‌سنى ، اعاده طلبى ايچون كافى عد ايده‌ن مملكتلره كوره توقيف مذكره‌سى بومقصدك حصولنى كافل اولاماز وچونكه موقت توقيف مذكره‌سى ماهيتى اعتباريله يالكز فعلك موقت بر

وصفنى ارائه ايده‌بيلير . حال بوكه ، بويله عمومى وموقت ماهيتده بروصف ، جرمك ماهيت حقيقيه‌سنى ، درجهٔ قانوتيه‌سنى تطابق ايتديكى مادهٔ قانونيه‌يى استخراجه مدار اولامايجغندن توقيف مذكره‌سنه بوقبيل خصوصاتك درجى لزومى معاهدات منعقده‌ده تصريح اولونا كلمكده‌در. نته‌كيم ، آلمانيا دولت فخيمه‌سيله عقد ايتديكمز معاهده‌نك بشنجى ماده‌سنده « اسناد اولونان فعل ايله احوال وكيفياتى اوراق مذكوره مندرجاتندن واضحاً آكلاشيلماديغى تقديرده طالب اولان طرف اوراق مذكوره‌يه ايضاحات لازمه‌يى حاوى بروثيقهٔ عدليه علاوه أيليه‌جكدر. قانون جزانك تطبيقى ايجاب ايدن موادينك متى تماماً ذكرودرج ايدله‌مش ايسه اشبومتنك اصلنه مطابق برصورتى طلبنامه‌يه ربط اولنه‌جقدر. طلب اولونان شخصك هويتى بادىٔ شبهه اولدوغى حالده بو بابده دلائل ارائه قيلناجقدر . » ده‌نيله‌رك بولزومه كافى درجه‌ده اشارت اولونمشدر.

ديكر طرفدن اعاده مسائلنك زمانمزده كسب ايتديكى وسعت وشموله كوره جنحه‌لردن طولايى‌ده اعاده‌نك جوازى تقرر ايتمش و بو بابده اصغرى برحد دخى تعيين اولونه كلمش اولدوغندن مجرد سرقت ، جرح ، طولانديريجيلق كبى وصفلرله مقصد مطلوبك حصوله كلميه‌جكى آشكاردر . ايشته بومحذور بلجيقا عدليه ناظرينك ١٨٧٥ تاريخنده فرانسه‌يه وقوع بولان تبليغاتنده توضيح ايديله‌رك « فرانسه طرفندن بزه كونده‌ريله‌ن توقيف مذكره‌لرى غايت مجمل ويالكز فعلك وصف اعداديسنى حاوى بولونمقده‌در. حال بوكه سرقت، طولانديريجيلق كبى عمومى ومبهم توصيفلرله برفعلك ماهيت قانونيه‌سنه انتقال ايتمك غيرممكن وچونكه مختلف مملكتلرك قوانينى عينى وقوعاتى مختلف صورتده توصيفه متحملدر. » دنيلمك صورتيله تصريحات لازمه اعطاسنه لزوم كوسترلمكده وفرانسه‌نك ١٨٧٧ تاريخلى عدليه نظارتنك برتعميمى‌ده بو بابده كوزه‌تيله‌جك قواعدى محتوى اولدوغندن بروجه زير اقتباسى فائده‌ده‌دن غير خالى كورولمشدر :

« مقاولات موجوده‌نك چوغنده اعاده طلبى ايچون موقت توقيف مذكره‌سى كافى كورولير . اشبو وثيقه مظنون عليهك هويتنى ، سن وصنعت ، اسم و شهرتى واضحاً كوسترملى ، فعل مدعا بهه كلنجه : هرمملكته كوره تخالف ايده‌بيله‌ن وصف قانونيسنك ارائه‌سيله اكتفا اولونمايه‌رق فعلك احوال متفرعه‌سى، شرائط ايقاعنى جامع اولملى، متون قانونيه‌سى كوسترلملى، تاكه مطلوب منه حكومت ايچون بوفعلك معاهده‌يه داخل اولوب اولمديغنى مرور زمان تحقق ايدوب ايتمديكنى تقدير وتعين ايتمكه امكان اولسون . بعضاً شرائط مذكوره‌يى غير جامع توقيف مذكره‌لرى اوزرينه وقوع بولان اعاده طلبلرى ترويج اولونامامق وتفصيلات منضمه طلب ايديلك يوزندن تأخرات وقوعى ومنظون عليهلرك موقوفيتنك تماديسى كبى احوال مؤسفه تظاهر ايده‌ر. بعضاً‌ده متعدد مملكتلره مراجعت لازم كلمه‌ن احواله مستنطقلرك توقيف مذكره‌سنك نسخ مطبوعهٔ متعدده‌سنى كوندرديكلرى واقع اولويور. دول اجنبيه ايسه بوقبيل اوراق مطبوعه‌يه موثوق نظريله باقامقده اولدوغندن آتياً اوراق مذكوره‌نك اونلرى اعطا ايدن مأمورك خط دستيله محرر واونك

طرفندن ممضى اولماسنه اعتنا اولونمق ايجاب ايدەر. ديكر طرفدن امضالر غايت اوقوناقلى ونظارت جانبندن تصديقى خصوصنده تردد اولنەميەجق درجەلرده واضح يازلمىدر.»

ايشته ايضاحات آتفهٔ كمترانەم طالب اولان حكومت نزدنده مراعاتده كوزەتيلەجك خصوصات حقنده بعض قواعد ثابتەيى جامع اولوب مسألەنك أك مهم صفحەسى بودقيقەدن يعنى مطلوب منه حكومتك طلب واقعى تدقيقه باشلامسى آنندن اعتباراً بدأ ايدر. بوصفحەنك أك مهم اقسامى شخص مطلوبك دردست وتوقيف امرندەكى مراسم ايله اعاده طلبنامەسنك صورت تدقيقنه عائد مسائله تفرع ايدەر. بالخاصه طلبك هر مملكتك صورت تدقيقى مختلف اصوللره تابع اولمقده بولوندوغندن بونلرك مقايسەلى صورتده تدقيق ومطالعەسى وبزم ايچون أك فائدەلى طريقك تعيين واستخراجى ايجاب ايتمكدەدر.

مرقنا توقيف. — ثالثاً، مطلوب منه حكومت جانبندن اعاده طلبنك شكل ومرجع تدقيقى. — شخص مطلوبك موقةً توقيفى. — اعاده طلبنامەسنه موقت توقيف مذكرەسنى ربط ايتمك هر زمان ممكن اولماز. بعض احواله مجرمك مخابرات مستعجله ايله توقيفنده لزوم كورولور. بوحالده بالاده عرض وايضاح اولوندوغى وجهله مناسبات دوليەنك تكثرى طولاييسيله مؤسس امنيت متقابله اساسندن تولد ايدەر. يالكز مجرمك توقيفى ايچون التجا ايتديكى محل حكومتنه وقت وزمانيله مراجعت ومتعاقباً توقيف مذكرەسيله اوراق متفرعەسنك ارسالنه توسل اولونمق زمانمزده كافى عد ايديلمكدەدر. عكسى تقديرده طالب اولان حكومت طرفندن اعطاسى ايجاب ايدەن اوراق مثبته ترتيب وتنظيم وحكومت عائدەسنه ارسال اولونوتنجەيه قادار كذران ايدەجك وقتدن بالاستفاده مجرمك ـ على الاكثر وقوعه كلديكى كيبى ـ مطلوب منه حكومت اراضيسنى‌ده ترك ايدەرك، اوچنجى دردنجى والخ دولتلره متسلسلاً التجا ايده بيلمسى امكانى حاصل اولور. ايشته بوراده احتياج بوتون قوتيله كندينى حس ايتديرمكده ومجرم ايچون فرار اسبابى تكثر ايتدكجه اونك دردستى ايچون‌ده وسائط جديدەيه توسل اولونمق وهرحالده مجرم بومسابقەده قانونەقارشى مغلوب ايدلمك ضرورتى نمايان اولمقدەدر. بومقصدى تأمين امرنده حتى على العاده اختيار اولونا كلەن طريقك ده ترك‌نه جواز كوستەريلمك لازم كلير سه قطعا تردد اولونماملى؛ ودبپلوماسى طريقنه مراجعت قابل اولمايان احواله طوغروودن طوغروية مطلوب منه حكومتك مأمورين عائدەسيله ـ ولو موقةً اولسون ـ مخابره امكانى موجود اولملى، خلاصه وقت قزانمغه مدار اولاجق هيچ برتدبير اهمال ايديلمەملىدر.

تاريخچەسى. — ١٨٥٤ سنەسندن ١٨٦٨ سنەسنه قادار عقد اولونان مقاولەلرده بوبابده برترقى مشهود اولمقده ومذكرەنك ارسالندن اقدم توقيفه جواز اولاجغى دها اوزماندن تقرر ايتمكده ايسەده طلبك دبپلوماسى طريقيله اجراسى مجبوريتى الآن دوام ايتمكده وبوكيبى احواله شخص مطلوبك توقيفى مأمورين

عائدەسنك اختيارينه محول بولنمقدەايدى. ١٨٦٨ سنەسنده داهابيوك برخطوه اتيلمش وتاريخ مذكورده باد حكومتيله فرانسه بيننده منعقد مقاولەده «طرفين عاقدين بيننده منعقد مقاولاته داخل افعالدن بريله مظنون اشخاصك دبپلوماسى طريقيله ارسال اولوناجق برتوقيف مذكرەسى اوزرينه دردستلرى ممكن اولاجق، توقيف مذكرەسنك وجودى حقنده تلغراف ويا پوسته واسطەسيله وقوع بولاجق اشعار اوزرينه شخص مطلوبك موقةً توقيفى دخى جائز ايسەده طلبك هر حالده دبپلوماسى طريقيله اجراسى اقتضا ايدەجكدر. طالب اولان حكومتك دوائر ومحاكمى جانبندن طوغروودن طوغروية مراجعت وقوع بولان احواله توقيف خصوصى مطلوب منه حكومتك دوائرنجه اختيارى اولوب حكومت مذكورەنك قوانين موضوعەسى دائرەسنده واقع اولاجق وفقط اعاده طلبنامەسنك ورودى حقنده معين اولان بش كون مدتك مرورندن صوكرا موقوفيتك دوامى جائز اولمايا جقدر» يولنده برمادەيه تصادف اولونور. تفصيلات آتفەيه كوره موقةً توقيف، بودوره اثناسنده بعضاً مجبورى، بعضاً اختيارى ماهيتده ودبپلوماسى طريقنه مراجعت وقوعنده طالب اولان حكومتك مداخلەسى ايشه برنك جديت ويرەجكنه نظراً بوقبيل مراجعتلر اوزرينه توقيفك مجبوريتى تظاهر ايتمكدەدر. عكسى تقديرده طلبك جديتنى اشراب ايدەر احوال وامارات مفقود اولدوغندن مطلوب منه حكومت دوائرنجه ايجاب حاله كوره طلب واقعك اسعافى ممكندر.

دبپلوماسى طريقيله وقوع بولان طلب اوزرينه كيفيت عدليه نظارت جليلەسنجه شخص مطلوبك بولونا بيلەجكى محل مدعىٔ عموميسنه اخبار اولونماسى عقيبنده مدعىٔ عمومى ايچون آرتق تردده محل اولمايوب مع هذا بعض - بهتلرك استيذانى لازم كلسه بيله بوحالك اوامر مبلغەنك تأخر تنفيذى ايچون سبب اولاميەجغى فرانسه عدليه نظارتنك متعدد تعميملرنده كوستەرلمشدر.

فرانسه عدليه نظارتنك ١٨٨٥ تاريخلى ديكر برتعميمنده «مقاولات منعقدەده صراحت موجود اولمامسندن هرايكى طرف دوائر عدليەسنك طوغروودن طوغروية مخابره ايدەميەجكلرى معناسى استنتاج اولونامايەجغى، چونكه، مذكور مقاولاتك متن وروحى بوامكانى سالب اولميوب عكسنه قائل اولمق مقاولاتى يك طار بر تفسيره تابع طوتمق اولاجغى» اخطار ايديلەرك بوبابده دها ايلرى‌يه كيديلش ودوائر عدليەنك بلا واسطه مخابرەسنك جوازى قبول ايدلمشدر.

مع هذا فرانسه ايله انكلتره حكومتلرى بيننده بو اصولك تعقيبى انكلتره‌نك مخالفتندن طولايى ممكن اولميور. و انكلتره‌نك بوقبيل مراجعتلر اوزرينه موقتاً توقيف اشخاصه موافقت ايتديكى نادراً واقع اولوبور. «برضبطيه ناظرينك خاطراتى» نامنده‌كى تأليفنده موسيو (آندريو) بوطرزده مخابره اصولنه اكحر مملكتلرك بيله متمايل اولدقلرينى و بتخصيص انكلتره، اسويچره و بلجيقا حكومتلرينى دخى تعداد ايدەبيلەجكنى بيان ايديبور. كذلك جماهير متحدهٔ آمريقا حكومتنك سرقت موصوفەدن مظنون اولان بر شخصى تلغراف

واسطه‌سيله وقوعبولان مراجعت اوزرينه توقيف ايتديكنى مثال اوله‌رق كوسته‌ريور . هرحالده بويله بر مراجعت وقوعنده مأمور عائدى درحال نظارته تبليغ كيفيته مجبور اولوب فرانسه عدليه نظارتنك بر تعميمى دخى بو قبيل احواله بلا تأخر نظارته معلومات اعطاسى لزومندن باحث‌در. بالاده مسطور قواعدهٔ آلمانيا دولت فخيمه‌سيله منعقد معاهده‌نك يدنجى ماده‌سنك ترتيب و تنظيمى اثناسنده نظره آلنمش و «اعاده‌سى طلب ايديله‌جك اولان شخصك اعاده طلبنامه‌سنك اعاده‌سندن اول موقتاً توقيفى ايسته‌نيلديكى و اعاده كيفيتى وهلهٔ اولاده غيرقابل قبول كورولمه‌ديكى تقديرده شخص مزبور موقتاً توقيف اولنه‌جقدر. توقيف موقت طلبنامه‌سى ديپلوماسى طريقيله اعطا قلنه‌جق ويا خود طلب ايدن طرفك محلاً صلاحيتدار قونسلوسى جانبندن ديكر طرفك توقيفه صلاحيتدار دوائرينه طوغريدن طوغرى‌يه ارسال ايديله‌جكدر .» يولنده بعض احكام مخصوصه درج و علاوه قيلنمشدر .

موقوفيتك درجهٔ امتدادى. — شوقادار كه بوصورتله توقيف اولنان شخصك غير محدود بر مدتله موقوفيتنك تماديسى رهين جواز اولاميه‌جغندن وضرورتلر كندى مقدارلرنجه تقدير اولنمق ايجاب ايده‌جكندن معاهدات منعقده‌يه اوراق لازمه‌نك ارسالى ايچون مناسب بر مهل درج اولونه‌رق بو مهلك انقضاسنده موقوفك تخليه‌سى ايجاب ايده‌جكى تصريح اولنور. توقيفك طوغريدن طوغرى‌يه دوائر عائده‌سنه واقع اولان مراجعت اوزرينه وقوعبولديغى احواله اساساً تدبير مذكورك اتخاذى اختيارى بولنماسنه كوره بالاخره تخليهٔ سبيل قرارى اعطاسنه مانع اوله‌ميه‌جغى بديهى ايسه‌ده ديپلوماسى طريقيله مراجعت واقع اولان احواله نظارتك تصويبنه اقتران ايده‌ن توقيف مذكره‌سنك انفاذى دوچار تأخر اولاميه‌جغى كبى مؤخراً شخص موقوفك بحق ويا كفالته ربطاً تخليه‌سى مناسب اوله‌ماز . مكركه فعلك جرائم سياسيه‌دن اولماسى قبيلندن بر اعتراض درميانيله توقيفك خلاف قانون اولدوغى كسب ثبوت ايتمك كبى اسبابدن طولايى توقيف قرارينك استردادى ويا قانوناً او شخصك تخليه‌سى لازم كلسين. فلمنك حكومتنك ١٨٧٥ تاريخلى قانونى ايله بلجيقانك ١٨٧٤ تاريخلى اعادهٔ مجرمين قانون داخليسى اسويچره‌نك ١٨٩٢ قانونى بو اساس دائره‌سنده احكامى احتوا ايتمكده‌در .

فرانسه‌نك ١٨٧٩ تاريخلى پروژه‌سى اعاده طلبندن اول توقيف طلبى موجود اولوب اولماماسنه كوره مسأله‌يى تدقيق ايده‌رك ايكنجى شقه كوره توقيفك داخليه نظارتندن ويريله‌جك امر اوزرينه ادارةً وقوعه كله‌جكى و جهت اداره‌جه اوراقك استيناف مدعىٔ عموميلكنه ارسال و توقيفه اساس اولان مذكره‌نك يكرمى درت ساعتده اجنبى‌يه تبليغ اولنه‌جغى واجنبينك بو مدت ظرفنده استيناف مدعىٔ عموميسى حضورينه جلبيله استجواب ايديله‌جكى وكنديسنك درحال اعاده‌يه موفقت ايدوب ايتمه‌ديكنك اخطار قلنه‌جغى كوسترلمكده و توقيف طلبى سبق ايده‌ن احواله كلنجه : اجنبى دولتك مأمورين عائده‌سى طرفندن تلغراف ويا پوسته واسطه‌سيله وقوعبوله‌جق مراجعت اوزرينه اجنبينك توقيفى بدايت مدعىٔ عموميسى طرفندن امر اولونه‌بيله‌جكى

و توقيف وقوعنده استيناف مدعىٔ عموميسيله نظارته معلومات ويريله‌جكى تصريح قلنمقده اولماسنه كوره شق ثانيده توقيف كيفيتى مأمورين عدليه‌يه حواله ايدلديكى نمايان اولوبور .فى الحقيقه بويله بر مراجعت وقوعنده توقيف ايدوب ايتمه‌مك خصوصى جهت عدليه‌جه تقدير اولوناجق موادده اولوب اجنبى دوائرك انفاذايديله‌جك بر مذكره‌سى اولماديغى و نظارتجه تصويب ايدلمه‌يه‌ن احواله مأمورين عدليه‌نك خارجدن آله‌جقلرى اوامره توقيف حركت ايتمه‌لرى حاكميت داخليه‌يه منافى اوله‌جغى جهتله شايد اجنبينك دردست وتوقيفنه لزوم كورديكى تقديرده مأمور عائدى طرفندن موقت توقيف مذكره‌سى ويريله‌رك صلاحيت قانونيه‌سنك استعمالى و ايشبه بالكز بو مذكره‌نك انفاذى صورتيله مراجعت واقعه‌نك اسعافى ايجاب ايده‌ر .

دوغرودن دوغرويه دوائر و مأمورين عدليه‌يه مراجعت وقوع بولمايان احواله ديپلوماسى طريقيله سبق ايده‌ن طلب اوزرينه اجنبينك صورت توقيف ودردستنه كلنجه : بوبابده توقيف مذكره‌سنك طلبنامه‌يه مربوط اولوب اولماديغى نظره آلينمق وتوقيف مذكره‌سى كوندرله‌ديكى تقديرده ادارى ويا عدلى اصوللردن برينه توسل ايديلمك صورتيله شخص اجنبينك توقيفى جهتنه كيديلمك ايجاب ايدرسه‌ده توقيفك ادارةً ويا دوائر عدليه‌جه اجراسى جهتى موضوع بحث ومناقشه اولابيلير . فرانسه‌كبى اعاده مسائلنده ادارى اصولى قبول ايده‌ن دولتلره كوره دوائر عدليه آنجق داخل مملكتنده ايقاع جرم ايده‌ن اشخاصى توقيفه صلاحيتدار اولوب قانوناً صراحت اولمايان احواله خارجده ارتكاب جرم ايده‌ن اشخاصك توقيفى موافق اولاميه‌جغندن ومسأله اساساً بر معاهده احكامنك تنفيذندن عبارت وبوماهيتيله قوهٔ اجرائيه‌يه مترتب وظائف جمله‌سندن بولونماسنه بناءً توقيفك دوائر عدليه‌جه اجراسنده‌كى فوائده رغماً داخليه نظارتى جانبندن اجراسى لزومى قبول ايديلمشدر . ديكر طرفدن قوهٔ اجرائيه‌نك بو صلاحيتى اجانب تدابير انضباطيه قبيلندن اولارق خارج مملكته طرد ايتمك خصوصنده‌كى صلاحيت اداريه‌نك برتمه‌سى و بلكده برلازمهٔ ضروريه‌سى اولمق اوزره تلقى ايديلكده اولوب فرانسه محكمهٔ تمييزينك اجتهادى دخى اجنبينك طردى صلاحيتى دردستى وتوقيفى‌ده اقتضا ايده بيله‌جكى وبو صورتله وقوعه كلن توقيفك موافق قانون اولديغى مركزنده‌در . بلجيقانك ١٨٧٤ قانوننده توقيفك هرحالده دوائر عدليه‌جه اجراسى مجبوريتى وضع ايديلمه‌ديكى كبى اجنبينك بولوندوغى محل مستنطقى طرفندن ويريلش برتوقيف مذكره‌سنك وجودى‌ده شرط قلنمش ، فلمنك حكومتنك ١٨٧٥ قانونى ده طوغرودن طوغرويه مراجعت حالنده بدايت مدعىٔ عموميسنك توقيف مذكره‌سى ويا آخر ضابطهٔ عدليه‌خدمتى ايفا ايده‌ن برمأمورك امرى اوزرينه اجنبينك توقيف اولونابيله‌جكنى تصريح ايتمكده‌در. عاجزلرى طرفندن قلمه آلنان تعليماتنامه‌ده اولجه توقيف طلبى سبق ايتمه‌يه‌رك وقوعبولان اعاده طلبى اوزرينه داخليه نظارتنك توقيفه صلاحيتى قبول ايديلمك صورتيله ادارى اصولك ترويجى موافق كورلمش ايسه‌ده بوحال زيرده اسبابيله عرض اولوناجغى وجهله بالعموم اعاده مسائلنده ادارى اصولك مملكتمزده دها زياده قابليت تطبيقيه‌سى كورولمه‌سندن نشأت ايتمشدر . بو مبحثده اجنبينك نهايت دردستى دقيقه‌سندن اعتباراً

يكرمى درت ساعت ظرفنده استجوابى لزومى اونوتولمامق ايجاب ايدەر . ١٨٧٥ تاريخنه قادار جارى اولمايان بوتعامل بالخاصه بوتاريخدن اعتباراً برمعاملهٔ اساسيه اولمق اوزره جريان ايتمكده وبو حال اجنبينك تمادىٔ موقوفيتنه سبيت ويرمەمك واعتراضات محقەسنك استماعنه فرصت وامكان بخش ايتمك ملاحظەسنه خدمت ايلكدەدر .

فرانسەنك ١٨٧٩ تاريخلى پروژەسنده توقيف ، استجواب و سائر بوكا مماثل اعاده مسائلنه متفرع صلاحيتلر استيناف مدعىٔ عموميلرينه حصر ايديلمش وبونكله سرعت ومكمليت استحصالى آرزو اولونمشدر. فى الحقيقه ، مذكور پروژەنك اسباب موجبه لايحەسنده دنيلديكى وجهله اعاده مسائلى پكده تعمم ايتمەمش موادده اولوب حلى پك مشكل عارضەلر كوسترمكده اولدوغندن على العاده قضالرده بولونامیەجق اولان قوتلى ومقتدر ذواته توديع مسأله اولنمق ايجاب ايتديكى كبى استيناف مدعىٔ عموميلرى طوغرودن طوغرويه نظارتله مخابرەيه مأذون بولونمالرى طولاييسيله بالخاصه اعاده خصوصاتنده مطلوب اولان سرعت قضيەسنەده بو سايەده خدمت ايديلمش اولور . ديكر طرفدن فرانسه حكومتى بو تاريخدن اعتباراً بلچيقانك متوسط وممتزج اصولنى قبول ايدەرك اعاده طلبنك تدقيقنه هيئت اتهاميه صلاحيتدار عد ايديلمش اولدوغندن بونقطهٔ نظردن دخى اعاده مسائلنك استيناف محكمەسى بولونان حواليدەكى هيأت اتهاميه ايله استيناف مدعىٔ عموميلرينه حوالەسى لازمكلمشدر . بزه كلنجه : تعليماتنامه ده ادارى اصول قبول اولونمقله برابر مارالذكر اسباب ومطالعاته مبنى اعاده مسائلنك لوا ومركز ولايت كبى استيناف محكمەسى اولان محللرده و استيناف مدعىٔ عموميلرينك يدنده تمركز ايتديرلمسى حالنده بوكبى نازك مسائلك ادارەسى مقتدر و متخصص ألله توديع ايديلمش اولەجغى جهتله محتمل الحدوث مشكلات قانونيه و سياسيەنك ازالەسنه امكان بولوناجغى مطالعه قيلنمشدر .

اعاده طلبلرينك صورت ومرجع تدقيقى . — اعاده طلبلرينك تدقيقنده نه كبى قواعده مراعات اولوناجغى مسألەسى بين الدول اصول مختلفەنك قبولنى ايجاب ايتديرمش خصوصاتندندر . بو بابده ادارى ويا فرانسز اصولى ايله عدلى ويا انكليز اصولى و هر ايكيسنك مزجندن حصوله كلمش متوسط ياخود بلچيقا اصولى الك زياده شايان نظر اولوب بوندن باشقا مذكور اصوللرك بعض مملكتلرده مختلف ومتنوع تطبيقاتنه تصادف اولونورسەده ، اختلاف تفرعاتده اولوب يوقسه اساسده دەكيلدر .

اولا ، « فرانسزويا ادارى اصول système administratif » بواصول ، حال حاضرده اكثر دول متمدنەده قبول اولونان اصول اولوب اعاده مسائلنده يالكز قوهٔ اجرائيەنك صلاحيتدار اولماسى اساسنه مستددر.

بواصولى قبول ايدەن دولتلرده اعادەسى لازم كلەن اجنبينك اعتراضه حقى بيله تسليم اولونماز . مع هذا بوقاريده عرض ايدلديكى وجهله اجنبينك دردستى متعاقب استيناف مدعىٔ عموميسى طرفندن استجوابى

خصوصى فرانسەده تقرر ايتديكى كبى صرف ادارى اولارق دوام ايدەكلەن بومسائلده فرانسەنك ١٨٧٩ سنەسندن برى بلچيقا اصولنه تمايل ايدەرك هيأت اتهاميەنك اعطاى رأيه صلاحيتى قبول ايديلديكى يوقاريده بالمناسبه عرض اولونمشدى .

١ — اصول مذكورك خطوط اساسيەسى اجنبى دولتك دبلوماسى مأمورى طرفندن اعاده طلبنى متضمن اوراقك خارجيه نظارتنه اعطاسى اوزرينه اول امرده ايلك اصول ومراسم دوليه نقاط نظرندن تدقيقاتك خارجيه نظارتنجه ايفاسى ، طلب واقعك معاهدهٔ منعقدەيه درجهٔ موافقتنك تدقيقى ، نقصان وقوعنده مسئوليتى درعهده ايدەرك طلبك رد اولونابيلمەسى ياخود معلومات وايضاحات مقتضيه اعطاسنه اجنبى دولتك اصولاً دعوت اولونماسى .

٢ — اعاده طلبنك شرائط لازمەيى جامع اولدوغى بالتدقيق آكلاشيلديغى تقديرده اوراقك عدليه نظارتنه ارسالى وفقط احوال مستعجلەده اجنبينك فرارينه ميدان ويريلمەمك اوزره داخليه نظارتنه اعطاى معلومات اولونماسى مسألەيه وضع يد ايدن عدليه نظارتنك بالاستقلال تدقيقنه صلاحيتى ، طلبك اصول موضوعەيه واحكام قانونيەيه عدم موافقتى حالنده اسباب قانونيه بيانيله ردى لزومنك خارجيه نظارتنه بيلديريلمەسى ، ايضاحات متممەيه احتياج كورولديكى تقديرده اولصورتله اجنبى دولت دبلوماسى مأمورينه نامەنك تبليغاتده بولونمق اوزره كيفينك خارجيه نظارتنه اشعارى وطلبك قبولى حالنده اعاده لزومنى مبين برقرار رئيس حكومته عرضيله ارادەسنك استحصالىدر .

بالاده عرض اولونان سيستمده قوهٔ عدليەنك قطعياً مداخلەسى غيرواقعدر. هرشى عدليه وخارجيه نظارتلرى اقلامنده جريان ايدەر. اعادەنك توليد ايتمش اولابيلەجكى مسائلك كافەسى رأساً وادارةً حل اولونور. ديكر طرفدن شخص مطلوب ، حقنده جريان ايدەن معاملەدن قطعا خبردار اولمادينى كبى اعتراضاتى ده درميانه بالطبع امكان بولونماز. اويالكز اثناى دردستنده واقع اولان تبليغات اوزرينه او يولده برطلبك وجودندن معلوماتدار اولابيلور. اعادەنك بوشكل جريانى بالطبع اصولك اساسلى نقصانارينى كوسترمكده ونهايت اولجەده عرض ايديلديكى كبى اصلاح واكمالنى استلزام ايتمكده ايدى . فرانسه عدليه نظارتنك ١٨٧٥ تاريخلى بر تعميمنده « حال حاضرده تعقيب اولونان اصولك محاذيرى اوزرينه نظر دقتم جلب ايديلمكده ، بو بابده اجنبينك نرده بولوندوغى آكلاشيلمقسزين ، خلاصه دردستنه موفقيت حاصل اولمقسزين اجنبى حكومت طلبنك قبولى بويوك برمحذور تشكيل ايتمكده اولدوغى قيد واشارت اولونمشدر. فى الحقيقه بواصول ، اجنبينك ايضاحات اعطاسنه مانع وبالخاصه هويتنك تعيينى كبى اساسلى ضروريانه منافى اولوب تعامل مذكورك سريعاً ازالەسنه احتياج اولدوغنه قناعت حصوله كلمش ، ديكر طرفدن داخليه نظارتى طرفندن اجنبينك دردستنه مأمور ايديلن ضابطەجه مقدما اجنبى حكومته اعادەسى قرار كير اولان شخصك هويتى ، محل اقامتى كافى درجەده موضح اولمادينەدن بوحال باشقاجه مشكلات ايقاعندن خالى

قالمامقده بولونمشدی . ایشته ١٨٧٥ تاریخلی بوتعمیم اوزه‌رینه اجنبینك اعاده قرارنامه‌سی اعطاسندن مقدم مدعیٔ عمومی طرفندن استجواب اولونابیلمه‌سی اصولی قبول ایدیلمش وبومقصدك تأمینی ضمننده اوراق وارده‌نك عدلیه نظارتی جانبندن داخلیه نظارتنه اعاده‌سی ایله اجنبینك دردستی قرارکیر اولمشدرکه بوتجدد اجنبینك آنجق اعاده‌سنه قراروریلدیکندن صوکرا تحری ودردست اولونابیلمه‌سی حقنده‌کی اصول سابقه‌یه نظراً برخطوهٔ تکامل اولدوغی میدانده‌در. اجنبینك بوصورتله وضعیتنك تشدید ایدیلمش اولماسی ملاحظه‌سنه کلنجه، اولا، مرقومك دردستی لهنه اتخاذ ایدیلمش برتدبیراولمقله برابردیکر طرفدن سابق ولاحق اصوللره کوره‌ده اجنبینك موقتاً توقیفی طلب اولونابیلدیکندن تجدد اخیرله موقوفیتی تمادی ایتدیریلمش اولمایور. بوصورتله دردست وتوقیف ایدیلان اجنبی بدایت مدعیٔ عمومیسنه (حال‌حاضرده استیناف مدعیٔ عمومیسی) ایصال اولونوب درحال امر استجوابنه مبادرت اولونور ، وضبط ورقه‌سی تنظیم قیلنیر. اعاده طلبی موجود اولسون اولماسین استجواب کیفیتی مجبوریدر . مدعیٔ عمومی اوراق موجوده‌یه مطالعهٔ مدلله‌سنی ربط ایده‌رك دوسیه‌یی نظارته ارسال ونظارت مشارالیهاده مسأله‌یی صورت قطعیه‌ده انتاج ایده‌ر. عدلیه ناظری بوقرارنده بالطبع مدعیٔ عمومینك مطالعه‌سیله مقید اولمازسه‌ده بدایت واستیناف مدعیٔ عمومیلرینك مطالعه‌لری عینی ماآلده اولدوغی تقدیرده نادراً مخالفت وقوعه کلیر وفقط اصول مذکوره هرحالده عدلیه ناظرینك بالاستقلال اتخاذ قرار ایده‌بیلمه‌سنه أك چوق مساعد بولونور .

ثانیاً ، « بلجیقا اصولی ممتزج ویا متوسط اصول . = système mixte » نامیله یاد اولونان بواصول ١٨٦٨ قانوننده اختیار وقبول اولونان احکام وقواعده مبنی اولوب ١٨٧٥ تاریخلی فلمنك قانوننده‌ده قبول ایدلمشدر . بواصولك خطوط اساسیه‌سی قرار اتخاذی صلاحیتنك قوهٔ اجرائیه‌یه حصریله برابر جهت عدلیه‌نك دخی بیان مطالعه‌یه مأذون اولماسیدر. اعاده طلبی فرانسز سیستمنده اولدوغی کبی بواصوله کوره‌ده خارجیه وعدلیه نظارتلرنده مکرراً تدقیق وبونك نتیجه‌سنده‌ده رد اولونابیلیر . کذلك طلبك ردندن اقدم ایضاحات متممه ویا اوراق سائره طلب ایتمك حقی بونده‌ده موجوددر .

اصل فرق عدلیه ناظرینك تدقیقاتندن اعتباراً باشلار. بلجیقاده اجنبینك دردستی، اعاده طلبی اولسون اولماسین ، هرحالده قوهٔ عدلیه معرفتیله اجرا ایدیلیر وموقتاً توقیف طلب ایدیلمه‌سه دخی اجنبینك اعاده معاملات ومراسمنده حضوری شرط اولدوغندن درحال دردستی اسبابنه توسل اولونور . بوصورتله دردست وتوقیف اولونان شخص، بلجیقاده هیئت اتهامیه وفلمنك‌ده بدایت محکمه‌سنه ایصال ومرافعه کشاد اولونور . اشبو مرافعه علی العاده بردعواده اولدوغی کبی مدعیٔ عمومینك حضوریله وعلناً واقع اولور . شوقدرکه انکلیز آمریقان سیستمنده اولدوغی کبی تدقیقات دلائلك قوتنه مظنونیتك وجود ویاعدمنه متدائر اولامایوب طلب واقعك قانون ومعاهده احکامنه درجهٔ مطابقتی واصول موضوعه‌یه موافقتی نقطه‌سنه انحصار ایده‌ر . یعنی بواصولده مسبوق طلبك ماهیت ومقبولیتنی تدقیق مطلوبدر . مظنون علیه اعاده‌یه

مانع ظن ایتدیکی اسباب واعتراضاتك کافه‌سنی درمیان ومثلا جرمك معاهده‌یه داخل موادندن اولمادیغنی ویاطالب حکومتك کندوسنی طلبه صلاحیتدار بولونمادیغنی ، جرمك مرورزمانه اوغرادیغنی ویاخود مطلوب منه حکومتك تبعه‌سندن بولوندوغنی سرد واتیان وخلاصه شخص مطلوبك کندوسی اولمادیغنی ومیدانده بر اسم مشابهنی کبی هویته عائد برخطا وذهولك وجودینی مقام اعتراضده بیان ایده‌بیلیر .

اشبو مرافعهٔ علنیه اوزرینه محاکمه اعاده طلبنك مقبولیتی حقنده‌کی مطالعه‌سنی نظارته بیلدیریر . عدلیه ناظری قانوناً اشبو رأی استشاری ایله مقید اولمامقله برابر تطبیقاتده بو رأی علی الاکثر غلبه ایده‌ر . زیرا ، عدلیه ناظرینك محکمه‌جه بی‌طرفانه اعطا اولونان وبالوجوه تأمیناتی حائز بولونان بوماهیتده بررأیه مخالفت ایله مسئولیت قانونیه درعهده ایده‌بیلمه‌سی ایچون اسباب معقوله موجود بولنماز .

ثالثاً ، « عدلی اصول ویا انکلیز اصولی . = système judiciaire » انکلیز وجماهیر متحدهٔ آمریقا حکومتلرنجه تعقیب اولونان اصولك اوصاف ممیزه‌سی برطرفدن جهت عدلیه‌نك اعاده مسائلنك رأی غالب اولماسی یعنی بوبابده‌کی قرار محکمه‌نك حکومتی تقیید ایتمه‌سی عینی زمانده اعاده‌سی طلب اولونان شخصك مظنونیتی حقنده ارائه اولونان دلائلك فعلك انکلتره ویا آمریقاده ایقاعی حائنده مظنونیت ویا اتهام ایچون درجهٔ کفایتنه محکمه‌نك تقدیره صلاحیتی‌در .

اعاده طلبی فرانسه وبلجیقاده اولدوغی کبی بومملکتلرده دخی خارجیه نظارتی مستشارلغنجه اداره تدقیق وطالب اعاده اولان حکومتك معاهده موجود اولوب اولمادیغی فعلك جرائم سیاسیه‌دن بولونوب بولونمادیغی جهتلری تحقیق اولونوب نتیجه‌سنده اعاده طلبنك ردی موافق کورولدیکی تقدیرده هیچ برطرفدن رأی آلنمقسزین همان ردی جائز وچونکه اجنبینك اطلاقی موضوع بحث اولدوغندن فضله تأمیناتك لزومسزلغی ظاهردر . خارجیه نظارتی طلبك مقبولیتی حائزده اجنبینك دردستی پولیس حاکملرندن برینه اشعار ایتمه‌سنی متعاقب اوشخصك دردست وتوقیفی جهتنه کیدیلیر وجرم، داخل مملکتده ایقاع ایدیلمش فرضیله او یولده تعمیق مسأله اولونور . مظنون علیه ، صلاحیتدار حاکم حضورنده بلجیقا هیئت اتهامیه‌سی ویا فرانسه مدعیٔ عمومیسی مواجهه‌سنده اولدوغی کبی طلبك مقبولیتنه عائد درمیان ایده‌بیله‌جکی اعتراضاتدن ماعدا انکلتره وجماهیر متحدهٔ آمریقاده براعاده قانون داخلیسی موجود اولدوغندن فعلك اوقانونه داخل اولوب اولمادیغی حضور حاکمده موضوع بحث اولابیلیر .

فقط بو سیستمك اصل جالب نظر اولان وصف خصوصیسی حاکمك ذات مسأله‌یی‌ده تدقیق ایده‌رك او شخصك مظنونیتنه کافی دلائلك موجود اولوب اولمادیغنی تدقیقه صلاحیتدار اولماسیدر . اعاده طلبی محکومیته مستند اولدیغی تقدیرده بالطبع بوکا محل اولمایوب آنجاق مطلوب‌منه حکومت قوانینجه بومحکومیتك او شخصه اضافه‌سی ممکن اولوب اولمادیغی خصوصنك تدقیقیله اکتفا اولونور .

محاکمات و مرافعاتك ختامنده مظنونیت ویا محکومیت ایچون دلائل موجود اولمادیغنه قرار ویریلدیکی

تقديرده مظنون عليهك درحال تخليه‌سى امر اولونور و بو قراره قارشى اعتراض جائز دكلدر . بالعكس طلبك شرائط قانونيه‌يى جامع ارلدوغندن بحثله اعاده‌يه موافقتنى متضمن حاكمدن صادر اولان قرار مسأله‌نك تكرار خارجيه نظارتجه تدقيقيله نتيجه‌ده رد اعاده قرارينك اتخاذينه مانع دكلدر. خلاصه قوهٔ عدليه‌نك صلاحيت شامله‌سى بالخاصه اعاده طلبنك ردينه عائد قرارلرنده بوتون وسعتيله تجلى ايده‌ر .

انكليز آمريقان اصولى ١٨٨٨ تاريخلى قانون جزانك نشر و اعلانندن برى ايتاليا‌ده دخى قبول ايدلمش اولوبور . (قانون جزا: ماده ٩) اشبو ماده مفادينه كوره: اجنبينك اعاده‌سى آنجاق اجنبينك بولوندوغى محل «دوائر عدليه‌سنك تصويبنه اقتران ايده‌ن» حكومت قراليه قرارينه وابسته‌در. تاريخ مذكوره قدر ايتاليا‌ده بلجيقا اصولنه مماثل قواعد جارى ايدى .

اسويچره‌نك ٢٢ كانون ثانى ١٨٩٢ تاريخلى قانونى انكليز اصولى ايله بلجيقا اصولنك امتزاجندن حصوله كلمش متوسط و فقط ينه عدلى بر اصول قبول ايتمشدر . اسويچره‌ده، ممالك سائره‌ده اولدوغى كبى اعاده طلبنى تدقيق ايده‌ن اجنبينك دردستنى امر أيله‌ين و اعاده‌يه متفرع مراسمى ايفا ايده‌ن ينه قوهٔ اجرائيه‌در. آنجاق اجنبينك كرك اسويچره قانوننه وكركسه معاهدهٔ منعقده احكامنه مستنداً اعتراض درميانى حالنده ايش فه‌ده‌رال مجلسندن فه‌ده‌رال محكمه‌يه انتقال ايده‌ر. اشبو محكمه بلجيقا‌ده اولدوغى كبى يالكز بررأى استشارى بيان ايتمكله قالمايه‌رق حكومت ايچون لازم الاتباع بر قرار اتخاذ ايده‌ر . شو قدركه فه‌ده‌رال محكمه‌سى مظنوننه قارشى ارائه اولونان دلائلك قوتنى تقديره كيريشمه‌يوب تدقيقاتى يالكز طلب واقعك مزيت قانونيه‌سنى تعيينه انحصار ايده‌ر .

اصول مختلفه‌نك مقايسه‌سى .— بالاده خطوط اساسيه‌سى تفصيل اولنان اصوللرك يكديكرينه قارشى رجحانلرينك تدقيقيله بزم ايچون اك مناسب اولانك تعيينى ايجاب ايتديكندن امر اعاده‌ده تعقيب اولنان غايه‌لرك سه كه حكومتك بالاستقلال تقدير مسأله‌يه صلاحيتى اعاده خصوصاتنك صورت ممكنه دائره‌سنده تسويه‌سى و نهايت ملتجينك وقايهٔ حقوقى اوله‌رق اوچ اصله ارجاع اولونابيلير . بو اصوللردن هانكيسنده دها اى شرائط داخلنده تأمين ايدلديكى نظر تدقيقدن كچيرلمك اقتضا ايده‌ر .

اولا : فرانسز يعنى ادارى اصولك حقوق حاكميت مليه‌به اك موافق اصول بولونديغى ظاهردر. بلجيقا اصولنده‌ده حكومت ، هيئت اتهاميه قراريله مقيد اولماديغندن عينى درجه‌ده سربستى و استقلال موجود ديمكدر . يالكز انكليز و آمريقا اصولنده بو قضيه‌نك تأمين ايديلوب ايدلمه‌ديكى جاى تردد اولابيلير .

ثانياً : اعاده مسائلنده مطلوب اولان سرعت نقطهٔ نظرندن دخى فرانسز اصولنك رجحانى محققدر. زيرا بو اصوله كوره اجنبينك حتى عينى كونده تسليمى بيله قابلدو . آنجاق سرعت امرنده قازانيلان فوائد اجنبينك محافظهٔ حقوقى قضيه‌سنده فوت اوليور؛ عدالت تطمين اولونامیور . انكليز اصولى ايسه بونك تماماً نقيضيدر . بونده ايجابات معدلته صوك درجه‌ده رعايت و فقط غير قابل تعمير بطائت مشهود اولور . بر طرفدن محاكمات و مرافعاتك اوزونلغى ، اجنبينك طول مدت موقوفيتنك تماديسى و جزانك انفاذى خيلى تأخر ايتمه‌سى كبى محذورلر بو اصولك ايجابات ضروريه‌سندندر .

بلجيقا اصولنده ايسه بو محذورلره تصادف ايديلزسه‌ده فرانسز اصولى كبى سرعتى تأمين ايتمز .

ثالثاً : اجنبينك محافظهٔ حقوقى نقطهٔ نظرندن فرانسز ويا ادارى اصولك كفايتسزلكى انكار قبول ايتمز برحقيقتدر . بو اصولك احتياجات حاضره‌يه عدم مطابقتى فرانسه حكومتنك ١٨٧٩ تاريخلى پروژه‌سنده بلجيقا اصولنه ميل ايتمه‌سيله‌ده ثابتدر . مسأله‌يه احتراصات سياسيه قاريشماديغى زمان پك كوزل اولا بيلن بو اصول بالخاصه سياسى ملاحظه‌لر حيلولت ايده‌ن احواله‌ده پك تهلكه‌ليدر. زيرا، حكومتك بعض احواله‌ده اجنبينك منفعتنى كنديسنك غالب وحاكم اولان منفعتنه فدا ايتمه‌سى وبتخصيص قوى برحكومتك ضعيف برحكومته قارشى مداخله‌سنى تسهيل ايده‌بيلمه‌سى كبى محذورلر بو اصوله‌ده متجليدر . قوهٔ عدليه‌نك ايشه مداخله ايتديكى احواله‌ده ايسه بو محذورلر تماميله مندفع اولور. چونكه ، ضعيف حكومت ، محكمه‌لرندن صادر اولان حكمه استناداً طلب واقعى رد ايتديكى تقديرده طالب اولان حكومت، مقررات محاكمه رعايت ايتديكندن طولايى مطلوب منه حكومتى تخطئه ايده‌مز. واقعا ادارى اصولك شكل سابقنده اجنبينك تعيين هويته ميدان براقمادن اعاده‌سنه جواز كوسترمه‌سى كبى موجود اولان محذور استجواب اصولنك تأسيسيله قسماً برطرف اولمش اوليور .

قوهٔ عدليه‌نك اعاده مسائلنه مداخله‌سى اساس اعتباريله موجب محسنات اولاجغى تصريحات آنفه‌دن آكلاشيلمقده ايسه‌ده بومداخله‌نك درجه‌سيله شكل اجراسى اختلافى موجب اولابيلور .

بلجيقا اصولنى ترويج ايده‌ن مؤلفلر بونك سرعت مطلوبه‌يى تأمين ايتمكله برابر طلب واقعك تعميقى ومرافعات علنيه‌نك اجراسى نتيجه‌سنده ويريلن قرار عدلى ايله فائده‌سنك تضاعف ايده‌جكى وفضله اولارق طالب اعاده حكومتك حاكميت عدليه سنه مداخله‌يى تضمن ايتمه‌سى اعتباريله بويوزدن‌ده شايان رغبت بولندوغى ادعالرنى ايلرى سوره‌رلر .

مع‌هذا، بلجيقا اصولنده‌ده هيئت اتهاميه‌دن صادر اولان قرارك يالكز برماهيت استشاريه‌يى حائز اولماسى وحكومتك آمال واحتراصات سياسيه‌نك بازيچه‌سى اولماسنه مانع اوله‌مامسى كبى نواقص اسناد اولونابيلير . حكومت بواصوله‌ده دخى قرار محكمه ايله مقيد اولماديغندن مثلا ايتاليا‌ده بلجيقا اصولى جارى اولدوغى زمانلرده ايتاليان محاكمنك تبعه‌دن عد ايتديكلرى برشخصى حكومتك اعاده‌يه موافقت ايتمه‌سى كبى غريب نتيجه‌لر حصوله كله‌بيلير . حالبوكه قرار محكمه انكلتره‌ده اولدوغى كبى واجب الرعايه اولسه بوكا امكان قالمايجغى بديهيدر . ديكر طرفدن اعاده مسائلى غايت نازك مسائل حقوقيه وقانونيه توليد ايتمك ماهيتنده اولوب بونلرى آنجق حاكملرك يعنى متخصصلرك حل ايده‌بيله‌جكلرى دها زياده وارد خاطر اولور .

برشخصك تبعه‌دن اولدوغى، فعلك مرور زمانه اوغراديغى، جرمك ماهيت سياسيه‌يى حائز اولدوغى قيلندن محكمه‌جه اعطا اولونان قرارلره قارشى حكومتك مخالفتله عكسى يولده قرار اتخاذ ايده‌بيلمه‌سى

ناصل قابل تصور اولور . بناءً عليه عدم اعاده يولنده محكمه‌جه ويريلهن قرارك باى حال تطبيق و انفاذى لازم . بوكا قارشى اعاده‌يه موافقتى متضمن قرارلرك حكومتجه تعديل ويا تبديلنه لزوم كورولمه‌سى قبول اولونا بيلير . زيرا ، حكامك تقدير ايده‌ميه‌جكى بعض اسباب وملاحظات موجود اولا بيله‌جكى كبى قوهٔ عدليه‌نك امر اعاده‌يى حكومته الزام ايتمه‌سى تفريق قوا نظريه‌سنه‌ده موافق دوشمز . اوقسفورد قوانغره‌سنده بين الدول حقوق أنستيتوسنك يكرمنجى قرارنده قبول ايتديكى اساس « حكومتك عدم اعاده قراريله مقيد اولماسنه قارشى اعاده‌يه موافقتى متضمن قرارى انفاذه مجبور طوتولماماسى مركزنده‌در » .

بلچيقا اصولنك مار الذكر محاذيره بناءً تركى لازم كلمه‌سندن انكليز اصولنك بلا قيد وشرط قبولى ايجاب ايتمز . فى الحقيقه حكامك عدم اعاده خصوصنده‌كى قرارلرينه حكومتك تبعيته مجبور اولماسى انكليز اصولنك منافع عظيمه‌سندن اولمق اوزره قيد واشارت اولونمق ايجاب ايده‌رسه‌ده اجنبينك اسباب مظنونيت وتهمتنك تدقيقنه انكليز حاكمنك مأذون اولماسى قبيلندن صلاحيتلر قطعا رهين جواز اولماز .

زيرا ، انكليز اصولى حاكميت محليه‌نك ومحل جرمه عائد اولماسى لازم كلهن تجزيه صلاحيتنك انكارى اوزرينه مؤسس اولدوغى كبى بين لدول متعامل اولان قواعد تزا كتنده مخالفدر.

برحكومتك اجنبى‌يى تسليم ايتمزدن اول كندى قوانينه كوره درجهٔ مظنونيتنى تقدير وتعيين خصوصنده‌كى صلاحيتى اعاده‌نك حكمت وجوديله اوصاف اساسيه‌سندن ذهول اولونماسندن ايلرى كلير . فى الحقيقه امر اعاده‌دن غرض ماتجى‌يى فراردن اولكى وضعيته اعاده اولوب فرارينك مجرد بشقه برمملكته التجا ايتمه‌سى اوكا فضله حقوق تأمين ايدمز . ناصيل كه انكلتره‌ده بيله محكوميت حالنده اسباب حكمك تدقيقنه كيريشيلمه‌يه‌رك يالكز محكوميت واقعه‌نك اوراق موجوده‌يه نظراً اعاده طلبنامه‌سنده كوستريلن فعله متدائر اولوب اولماديغنك تدقيقيله اكتفا اولونماسى بوملاحظاته مستند، ديكرطرفدن طالب اولان حكومت على الاكثر تكميل دلائلى جمع ايتمكه وقت بولمادن اجنبينك اعاده‌سنى طلب ايده كلديكندن دلائلك تدقيق صلاحيتى مطلوب منه حكومت اراضيسنده ملتجينك معافيت مطلقه‌يه مظهريتنى تأمين ايده‌بيلمكه مستعد اولدوغى كبى اعاده‌يه موافقت حالنده دخى مظنون عليه طبيعى حاكملرينه تسليم ايديلديكى زمان حقنده بر مجرميت قرينه‌سى تأسس ايتمش بولوناجغندن بونقطهٔ نظردن دخى غير مساعد بروضعيت قارشيسنده بولونور.

خلاصه، انكليز اصولنك قوهٔ عدليه‌يه عدم اعاده لهنه قرار قطعى اتخاذى صلاحيتنى بخش ايتمك نقطه‌سنده‌كى رجحانى غير قابل انكار اولدوغى كبى انكلتره‌ده ايقاع ايديلمش جرملردن عدايله اجنبى حاكملرينك صلاحيت تقديريه‌سنه داخل افعال ممنوعه‌يى تقدير ايتمك صلاحيتنى انكليز حاكملرينه اعطا ايتمه‌سى اومرتبه احتراز اولوناجق اصوللردندر .

محاكمك، اعاده مسائلنده تدقيق ايده‌بيله‌جكلرى مسائل طالب اعاده اولان حكومتك امر اعاده‌يى مقبول كوسته‌رمك ايچون ايفاسنه مجبور اولدوغى شرائط اصليه‌نك ايفا ايديلوب ايديلمه‌ديكنه متدائر ومنحصر اولمق

لازمكلوب اعاده طلبنك شكل اجراسنده اصول موضوعه‌يه رعايت ايديلوب ايديلمه‌ديكنك تقديرى صلاحيتى منحصراً قوهٔ اجرائيه‌يه عائد اولماليدر. مظنون عليهك درميان ايتديكى اعتراضاتدن مطلوب منه حكومت قانونلرينه تعلق ايدنلرى اوحكومتك مأمورين عدليه‌سى ومنسوب اولدوغى حكومتك قوانينه تعلق ايدنلرى‌ده اوحكومتك مأمورين عدليه‌سى طرفندن تقدير وتعيين اولونمق ايجاب ايده‌در. مثلا، اجنبى، مملكتنده اعلان ايديلن برعفو عموميدن بحث ايتديكى ويا اوراده محاكمه ايديلوب حكمك اكتساب قطعيت ايتمه‌ديكى كبى اعتراضات درميان ايتديكى تقديرده اعتراضات مذكوره‌نك تقديرى منسوب اولدوغى حكومتك مأمورين عائده‌سنه راجع خصوصاتدندر.

تعليماتنامه‌ده قبول اولنان اصول .— اصول مخالفه‌نك له وعليهنه اولارق بالايه درج اولونان اسباب وملاحظاتك تحليلى اثناسنده هر برينك فوائد ومحاذيرى جامع اولدوغى وبونلردن برينى صورت مطلقه‌ده ترجيحه امكان بولونماديغى تظاهر ايتمش وهر مملكتك خصوصيته وايجابات محليه‌سنه كوره قانون يابماسى ضروريادن اولماسنه بناءً بزم ايچون مملكتك حال حاضرينه كوره ممتزج ويا متوسط بر اصولك قبول واختيارى لازمه‌دن بولونمشدر. بناءً عليه انكليز وفرانسز اصوللرينه قطعا مماشاة ايتمه‌يه‌رك بلچيقا اصولنى قبول وتطبيق لزومى وارد خاطر اولمشسه‌ده بواصولك‌ده آنفاً ذكر اولونان محاذيرى وبتخصيص حكومتك هيئت اتهاميه قرارى خلافنه اولارق اتخاذ قرار ايده‌بيلمه‌سى كبى خصوصيتلر مملكتمزده عدم قبولنى ايجاب ايتمكده وچونكه محاكمز ومأمورين عدليه‌مز هنوز اعادهٔ مجرمين مسائليله استيناس ايده‌مديكلرندن برخيلى زمان ايچون رأى استشاريلرندن استفاده امكانى اولماياجغى واولسه اولسه حكومتك اكثر احواله‌ده بورأيلرله عمل ايتمه‌سى كبى غريب نتيجه‌لرك تكوننه باعث اوله‌جغى تعين ئه‌يله‌مكده‌در .

ديكر طرفدن اعاده مسائلى پك نازك موادن سياسيه‌دن اوب بونلرك تقديرينى مأمورين عدليه‌مزه براقمق جهتى اسباب معروضه‌يه مبنى اختيار اولونامامش وايشته بوحال ادارى اصولك قبول وترويجنى استلزام ئه‌يله‌مش اولمقله برابر فرانسه‌نك ١٨٧٩ تاريخلى پروژه‌سنده قبول وتطبيق اولونان بعض تجددلر ادخال اولنمق صورتيله اصول مذكوره‌نك اختيارنده‌كى فوائد حد اعظمى‌يه ابلاغ ايديلمش و ايشته اعاده خصوصاتنك لوا مدعىٔ عموميلرينه حصرى و اصول استجوابك تأسيسى كبى تكملات بو قبيل تجددلردن بولونمشدر. بوقسه انكليز اصولنك بالخاصه اسويچره‌ده قبول اولنان شكلى ـ كه عدم اعاده خصوصنده قوه عدليه‌نك حكم اعطاسنه صلاحيتدار اولماسيدر ـ هر حالده ادارى اصولك فوقنده محسناتى جامع بر اصول اولدوغنه و بونك بين الدول حقوق أنستيوسنك اوقسفورده‌كى قرارندن دخى اكلاشلديغى وجهله عمومى رغبنه نامزد بولونديغنه شبهه يوقدر . ايشته تعليماتنامه‌نك بو اساس دائره‌سنده قلمه آلنماسى بروجه معروض سرعت و مستعجليت ملاحظاتيله برابر مأمورين عدليه‌مزى نزاكت سياسيه‌سى غير منكر اولان بو قبيل مواد ايله حال حاضرده اشتغالرنده مملكت ايچون فائده بولمامش اولماسندن نشأت ايتمش‌در. ديكر

طرفدن اداری اصولك پك استخفاف اولونامایاجق ماهیتده اولان شو محسناتی آلمانیا کبی تشکیلات عدلیه اعتباریله نقصانی اولمایان مملکتلرده بیله حالاً ایی بر اصول اولمق اوزره قبولنی ایجاب ایتدیرمکده‌در.

آلمانیاده اعادهٔ مجرمین ایچون قانون مخصوص یوقدر. ١٨٩٢ تاریخنده رایخشتاغه تکلیف اولونان بر قانون پروژه‌سی مناقشات و مذاکرات مدیده‌دن صکره رد ایدلدی. بناءً علیه حال حاضرده اعادهٔ مجرمینه عائد مواد ایچون آلمانیاده عمومی و یکنسق قواعد موجود اولمایوب بو بابده فونفدراسیونه داخل حکوماتك هر بریله دول اجنبیه بیننده متعقد معاهداتك تحمیل ایتدیکی وجائب دائره‌سنده حرکت اولونور. مثلاً فرانسه ایله آلمانیا ایمپراطورلغی بیننده عقد ایدلمش عمومی معاهده‌لره تصادف اولونمازسه‌ده ایتالیا و انکلتره کبی حکومتلرله ١٨٧١ تاریخندن صکره عموم ایمپراطورلغی تشکیل ایده‌ن حکومتلر حقنده‌ده واجب التطبیق اولمق اوزره معاهده‌لر عقد ایدلمش‌در.

تبعه‌نك عدم اعاده‌سی، متعدد دولتلرك عینی شخصی طلب ایتمش اولماسی اعاده طلبنك آلمانیا داخلنده ایقاع اولونان جرمدن طولایی تعقیبات و محاکماتك ختامندن صوکرا وقوعه کلمه‌سی، جرائم سیاسیه مرتکبلرینك اعاده اولنمامسی و فقط اجنبی بر حکومت رئیسی و عائله‌سنه قارشی وقوعبولان سؤ قصدلرك جرائم سیاسیه‌دن عد اولنماماسی هر ایکی حکومتك قانوننده مستلزم مجازات اولمق شرطیله تشبثك دخی مستلزم اعاده اوله‌بیلمه‌سی مطلوب منه حکومت قانونی مملکت خارجنده ایقاع اولونان جرائمی جزالندیردیغی احوالده اجنبی دولت طرفندن طلب اولونان بوقبیل جرائم مرتکبلرینك اعاده‌سنه جواز اولماسی، اعاده‌نك دیپلوماسی طریقیله اجراسی، اعاده طلبی ایچون بر توقیف مذکره‌سنك کفایتی، احوال مستعجله‌ده محکومیت اعلامی ویا توقیف مذکره‌سی وجودینه استناداً تلغراف ویا پوسته واسطه‌سیله موقتاً توقیف طلبنه امکان اولماسی معاهده احکامنه رعایت اولونوب اولونمادیغی خصوصنك محکمه‌جه تدقیقنه ویاخود علاقه‌دارك بوبابده اعتراض درمیاننه جواز بولونامامسی، معاهده موجود اولمایان احوالده حقوق عمومیهٔ دول قواعد مضبوطه‌سنه توفیقاً اعاده مسائلنك لزوم حلی حقنده سرد ایده‌کلدیکم و زیرده اقسام متباقیه‌سنی موضوع بحث ایده‌جکم احکام وقواعد، سالف الذکر معاهداتك خطوط عمومیه و مشترکه‌سی اولوب نظر دقتدن دور طوتلماماسی ایجاب ایده‌ن اساساتی احتوا ایتمکده‌در.

اعاده طلبنك اصول تدقیقنه کلنجه: آلمانیا ایمپراطورلغی ایچون مطرد و متحد بر قاعده اولمایوب مثلا پروسیاده تدقیق صلاحیتی منحصراً جهت اداره‌یه یعنی قوهٔ اجرائیه‌یه عائددر. دردست ایدیلان شخص هویتی، تابعیتی خلاصه کندیسنه اسناد اولونان فعلك ماهیتی حقنده بعض اعتراضات درمیان ایده‌بیلیر. بالخاصه تابعیت مسأله‌سی آلمان قانون جزاسنك دوقوزونجی ماده‌سنده تبعه‌نك عدم اعاده‌سی حقنده موجود صراحته نظراً رأساً تدقیق اولونمق ایجاب ایده‌ر. باویرا قراللغنده ١٨٩٠ تاریخلی عدلیه نظارتی مقرراتندن آکلاشیلدیغی وجهله اعاده طلبلرینك تدقیقی قضا مأمورین ضابطه‌سیله مدعیٔ عمومیسنه واتخاذ قرار صلاحیتی‌ده خارجیه نظارتنه عائددر.

وورتمبرغ قراللغنده ١٨٩٠ تاریخلی بر امرنامهٔ قرالی مقتضاسنجه اعاده طلبلری عدلیه، داخلیه و خارجیه نظارتلرنجه مشترکاً تدقیق وقراره ربط اولونور. مظنون علیهك دردستی عدلیه ناظرینك امریله مدعیٔ عمومی طرفندن اجرا و استنطاقی و معاملات تحقیقیهٔ سائره‌سی‌ده شخص مطلوبك دردست ایدلدیکی محلك واقع اولدوغی قضا محکمه‌سی مدعیٔ عمومیلیکنجه ایفا قیلینیر.

بادغران دوقه‌لغننده اعاده طلبلری اوزرینه ایجابنده قضا محکمه‌سی ایله مدعیٔ عمومینك مطالعه‌سنی آلنیدقدن صوکرا اتخاذ قرار ئه‌یله‌مك عدلیه ناظرینه عائددر. خلاصه آلمانیاده وایمپراطورلغی تشکیل ایده‌ن حکومتلرك هر برنده اداری اصولك قبول وتطبیق وفقط بوکا مقابل آوستریا مجارستان حکومتلرنجه بلچیقا اصولنك قبول واختیار ایدیلدیکی کورونور. حتی، آوستریاده دها ایلری‌یه کیدیله‌رك ١٨٧٣ تاریخلی اصول محاکمات جزائیه قانوننك ٥٩ نجی ماده‌سی مفادینه کوره محکمه‌جه طلبك شرائط مقتضیهٔ خارجیه‌یی جامع اولوب اولمادیغنك تدقیقیله اکتفا اولونمایور. محکمه، بوندن باشقا اسناد اولونان افعالك قابلیت ثبوتیه‌سنی Vraisemblance یعنی واقعه درجهٔ مطابقتنی‌ده تدقیق ایتمك صلاحیتنی حائز واعاده، مظنون علیهك دفعةً رد ایده‌میه‌جکی اسباب مظنونیت ویا تهمت ارائه‌سی حالنده جائزدر. بناءً علیه مسأله‌نك اساسنی تدقیقه کیریشمه‌مکله برابر علیهنه ارائه اولونان دلائلی مظنون علیهك بلا تردد حکمسز براقاجق بر دفع درمیان ایتمه‌سی تقدیرنده طلب واقعی محکمه رد ایده‌بیلیر. مع‌هذا، تطبیقاتده طالب اولان حکومتدن دلائل سائره ومنضمه اولونارق ورودینه دکین انتظار اولونمق وصادر اولاجق قرار دخی استینافه تابع بولونمق اصول متخذه‌دندر. هر حالده قرار واقع نه مرکزده اولورسه اولسون حکومت بوقرارله مقید اولمایارق بلچیقاده اولدوغی کبی قوهٔ اجرائیه امر اعاده‌ده تمامیله سربستدر. مجارستانده ایسه اعاده حقنده‌کی قرارك قابلیت استینافیه‌سی اولمادیغی کبی آوستریاده کورودیکمز دلائلك قابلیت ثبوتیه‌سنی تدقیق مسئله‌سنه‌ده مجارستانده تصادف ایدیلمز محکمه‌نك حل ایتمکه مجبور اولدوغی مسأله اعاده طلبنك ردینی مستلزم اسبابك وجود وعدمی نقطه‌سنه تفرع ایده‌ر. مجارستانده دخی قوهٔ اجرائیه محکمه‌نك مطالعه‌سیله مقید اولماز.

اعاده‌یه متعلق اصول ومراسم خصوصنده انکلیز اصولنی قبول ایتمش اولان ایتالیاده اصول مذکورك استلزام اتتدیکی قواعدك تمامی یالکز انکلتره وجماهیر متحدهٔ آمریقا کبی اساس دعوایی‌ده تدقیق ایده‌ن دولتلر حقنده جاری اولوب دول سائره‌دن صادر اولان طلبلرك اثنای تدقیقنده دلائلك مظنونیت ویا اتهام ایچون درجهٔ کفایتلرینك تقدیرینه کیریشیلمز و بو تقدیرده یالکز طلبك اصول موضوعه و معاهدات منعقده‌یه موافقتی موضوع بحث وتدقیق اولابیلیر. انکلیز اصولنی دول عاقده‌نك موضوعات قانونیه‌لرینه کوره تطبیق ایتمکی موافق مصلحت کوره‌ن ایتالیا حکومتی هیئت اتهامیه‌نك عدم اعاده یولنده‌کی قرارلرینی شورای دولتده دفعهٔ ثانیه اولارق تدقیق ایتدیرمك صورتیله انکلیز اصولندن شو نقطهٔ نظردن‌ده انحراف

ايديليور. وفقط هرحالده شورای دولتك قراری نه‌مركزده اولورسه اولسون قوهٔ اجرائيه اعاده‌يه‌موافقت ايدوب ايتمه‌مك خصوصنده‌كی اختياريني محافظه ئه‌يله‌يور.

اداری اصولك مروجلرندن بری‌ده اسپانيا حكومتی‌در. روسيا و دانيمارقه حكومتلری دخی اداری اصولی تطبيق ايتمكده واعاده‌نك رد و قبولی عدليه ناظرينك تنسيب و اختياريني محول بولونمقده‌در. خلاصه، اداری اصولك بسيطلكی، ماهيتی اعتباريله اداری واجرائی برمعامله اولان اعادهٔ مجرمين مسائلنده ترجيحاً استعمالنی تسهيل ايده‌بيله‌جك استعدادده اولدوغندن حالاً دول متمدنه مناسباتنده مهم برعامل اولمقدن خالی قالماميقده‌در.

رابعاً، اعاده‌نك طالب اولان حكومت دوائر ومحاكمنه قارشی تأثيرات قانونيه‌سی ودوائر ومحاكم مذكوره‌نك اعاده خصوصاتنده‌كی درجهٔ صلاحيتی تدقيق اولونمق ايجاب ايده‌ر.

١ — اعاده‌نك طالب اولان حكومت دوائر ومحاكمنه قارشی تأثيرات قانونيه‌سی دوائر مذكوره‌نك يالكز اعاده قرارنامه‌سنده مصرح بولونان خصوصات حقنده صلاحيتدار اولملری و ماعداسنه مداخله ايده‌مه‌مه‌ليدر.

زيرا، اعاده‌يه طالب اولان حكومت ايله مطلوب منه آراسنده امر اعاده‌جه عقد اولونان مقاوله طرفين عندنده لازم الرعايه اولمق واحكام مقاوله‌يه يالكز برطرف مخالفت ايده‌مه‌مك ايجاب ايده‌ر.

مطلوب منه حكومت طرفندن صراحةً تحديدات وضع اولونان احواله بوقاعده‌نك جريانی طبيعی اولدوغی كبی برفعل معيندن طولايی اعاده طلبنده بولونان طرفك تكليف واقعی ديكر طرفك تصويبنه اقتران ايتمش اولاجغنه نظراً طالب اولان حكومتك طلبنه داخل اولمايان افعالدن طولايی تعقيبات اجرا ايده‌مه‌مسی موافق اولور. مكركه، اعاده‌سی طلب اولونان شخص، مراسمك اكمالندن اقدم اجنبی حكومته تسليمنی قبول ايتمش اوله. اوتقديرده معين برفعلدن طولايی تعقيب ومحاكمه ايديلمك خصوصنده‌كی حق ساقط اولور.

فرانسه محكمهٔ تمييزی اعاده‌يه موافقت خصوصنك شوتأثير قانونی‌يی حائز اولاجغنی اجتهاد ايده‌كلمشدر. كذلك اعاده‌نك معين افعاله حصری اصول مرعيه‌سی دائره‌سنده اعاده وقوعنه وابسته اولوب يوقسه مطلوب منه حكومتك مأمورينی طرفندن خلاف قانون واصول وقوع بولان تسليم واعاده قبيلندن حكومتك موافقتنه اقتران ايتمه‌يه‌ن احواله اصول موضوعه ومقرره دائره‌سنده اعاده موجو اولماديغنه نظراً امر اعاده‌يه مترتب تحديدات وتقييدات جاری اولماز.

فرانسه‌ده ١٨٧٥، ١٨٧٦ عدليه نظارتی تعميملرنده «مدعیٔ عموميلرك امر استجوابه مبادرت ايتمزدن اقدم مراسمك اكمالنه انتظار ايتمكسزين حكومت اجنبيه‌يه اعاده‌سنه راضی اولوب اولماديغنی اجنبيدن

استيضاح ايده‌جكی وموافقتی حالنده اولبابده تنظيم اولونان وثيقه‌نك بر نسخهٔ مصدقه‌سی اونی حدوده ايصال ايده‌جك مأمورين اداريه تسليم ايتمه‌سی لازم كله‌جكی» اخطار اولنمقده و ١٨٧٧ تاريخلی ديكر برتعميم دخی اجنبی حكومتك دوائری طرفندن «اولجه طوغروودن طوغروية واقع اولان مراجعت اوزرينه توقيف اولونان اجنبينك موافقتی اولسه بيله اوراق متعلقه‌سی عدليه نظارتنه ارسال ونظارت مشار اليهاجه باتقرير داخليه نظارتنه انها اولونمقسزين اعاده‌نك عدم جوازی وجونكه تدابير مذكوره‌يه توسل ايديله‌ديكی تقديرده اعاده‌نك برتدبير عادئ انضباطی‌يه انقلاب ايده‌بيله‌جكی» قيد وتصريح قيلنمقده‌در..

فرانسه‌نك ١٨٧٩ تاريخلی پروژه‌سنده‌ده نمونهٔ امتثال اتخاذ اولونان بلچيقا اصولنه كوره برشخصك درحال اعاده‌يه موافقتی بالاختياراو مملكته عودتنی متضمن اولامايوب بلكه زمان موقوفيتنی تحديد ايتمك كبی ملاحظاته مستند وشوحالده دخی مطلوب منه حكومتك قوهٔ عموميه‌سی معرفتيله امر اعاده واقع اولماسنه كوره اعاده مراسمنك اكمال واتمامی حالنده اولدوغی كبی بوطرزاعاده‌ده دخی آنجاق موافقت اولونان افعالدن طولايی تعقيبات ومحاكمات اجراسی ضروريدر. حال بوكه مخالف سيستم طرفدارلری اولانلرك ادعالری دها زياده موافق نفس الامر اوليور. فی الحقيقه، اعاده، دولتلرك مناسباتنه متعلق و حقوق دوله مستند خصوصات ومعاملاتدن اولوب افرادك رضا وموافقتلرينك بومناسبات ومعاملاته قارشی حائز تأثير اوله‌بيلمه‌سی فرض اولونامماز. زيرا، بو بابده طالب اولان حكومتی تقييد ايده‌جك معاهده موجود ده‌كيلدر ومعاهده خارجنده فراری برمجرمك كندی شرائطنی قبول ايتديره‌بيلمه‌سی وبرحكومتك برمجرمله عقد ائتلافه مجبوريتی تسليم اولونامادينی كبی اساساً مجرمك بوحقی آنجاق فراری وقانونه عدم اطاعتی كبی برحركتدن استحصال ايتمه‌سی لازمكلركه بوده تجويز ايديله‌مز. يو پرنسيپ آلمانيا دولت فخيمه‌سيله عقد ايتديكمز معاهده‌ده قبول ايديلديكی كبی يكی تعليماتنامه‌نك مواد متعلقه‌سنده دخی احكام مناسبه وضعيله تأكيد اولونمشدر.

مجرمك اعاده‌دن اول بوصورتله موافقتی اولماديغی تقديرده طالب اولان حكومت دوائر ومحاكمنجه اعاده قرارنامه‌سنده موضوع صريح وياضنمی تحديدات دائره‌سنده حركته مجبوريتدن يوقاريده بر نبذه بحث ايديلمشدی. فرانسز اصولی ناميله معروف اولان بر سيستمه كوره بو بابده‌كی معاهده‌لرك تحديدی بر صورتده تفسيری ايجاب ايدوب معاهدات منعقده‌نك اكثريسنه حاكم اولان اصولده بودر. ديكر بر ايكنجی اصوله كوره، معاهده‌يه داخل افعالدن اولدقلری تقديرده اعاده قرارنامه‌سنده صراحةً نهی بولونمادقجه بالعموم افعال ايچون مجرمك تعقيبی لازمكلير. بلچيقانك يقين زمانه قادار قبول واختيار ايده‌كلديكی اصول بوايدی. جماهير متحدهٔ آمريقانك طول مدت مدافعه ايتديكی اوچنجی براصولده مجرمك هرحالده مرتكب اولاجغی جميع افعالدن طولايی تعقيب ومحاكمه‌سنی استلزام ايتمكده ايسه‌ده برآرالق انكلتره حكومتيله خيلی اختلافاته سبيت ويرمش اولان بواصولك‌ده جماهير متحدهٔ آمريقا طرفندن ترك ايديلكده اولدوغی كوروليور. على العموم آرای مؤلفين امر اعاده‌نك تحديدی بر ماهيتی حائز اولماسی مركزنده اولدوغی كبی بين الملل

حقوق أنستيتوسنك اوقسفورد قونغره‌سنده اتخاذ ايتديكى مقرراتك ٢٢ نجى‌سنده تعقيبات و محاكماتك يالكز اعاده‌يه سبب اولان فعله انحصارى لزومى قبول اولنمشدر.

هر حالده اعاده‌نك سالف الذكر تمديدى ماهيتى امر اعاده‌دن مؤخر اوله‌رق ايقاع اولونان افعالك‌ده تعقيبسز قالماسنى ايجاب ايتديرمك شكلنده تظاهر ايده‌مز. زيرا، مطلوب حكومتك قبل الاعاده اطلاعى حالنده افعال مذكوره ايچون‌ده اعاده‌يه موافقتى استبعاد ايديله‌مز. و چونكه اعاده مسائلنك اكتساب ايتديكى شكل ووسعته نظراً اصسل اولان مخالفت وقوعبولماسى اولوب خلافى آنجاق اسباب خصوصيه و استثنائيه‌دن تولد ايده‌بيلير. بوكا مبنى‌دركه صوك زمانلرده عقد اولونان معاهده‌لرك بعضيسنده بوكا عائد تصريحاته تصادف اولونور.

مع‌مافيه مطلوب منه حكومتك مؤخراً انضمام موافقتى، ويا مجرمك رضاسى ياخود معين برمدت ظرفنده مملكتدن تباعد ايتمه‌سى حاللرنده تحديدات واقعه‌نك عدم جريانى متفق عليهدر.

مطلوب منه حكومتك مؤخراً موافقته صلاحيتى اوقسفورد قونغره‌سنده بين‌الملل حقوق أنستيتوسنك زيرده‌كى قرارنده‌ده تسليم اولونمشدر. اولجه اعاده‌يه موافقت ايده‌ن حكومت سبب اعاده اولان افعالدن غيرى جرائم ايچون‌ده تعقيبات و محاكمات اجراسنه مؤخراً موفقت ايده‌بيلير». يكى ايسويچره قانوننك يدنجى ماده‌سى‌ده بو مألده قلمه آلنديغى كبى فرانسانك ١٨٧٩ تاريخلى يروژه‌سى بو صلاحيتى متضمندر. يكى تعليماتنامه‌ده دخى حكومت سنيه‌نك بو صلاحيتى حائز اولاجغى و فقط حكومت اجنبيه‌جه مراجعت وقوعنده كيفيتك ابتداءً اعاده حقنده اولدوغى كبى عدليه نظارتجه تدقيق و قراره ربط اولونه‌جغى وموافقت حالنده ارادهٔ سنيه استحصال قيلناجغى» تصريح قلنمق صورتيله موافقت اوزرينه ترتب ايده‌جك احكامه اشارت اولونمشدر. بعض احوالده مجرم، اعاده‌يه داخل اولمايان افعالك كافه‌سى ايچون تعقيب اولونمق امرنده مقاصد خصوصيه پرورده ايده‌بيلير.

اوبر: درحال موفقتى حكومتى افعال سائره ايچون مراجعت كلفتندن مستغنى قيلاجغندن بو حال موقوفيتك تماديسنه مانع اولور.

ثانياً: افعالك كافه‌سنك برلشديرلمه‌سندن حق و حقيقتك منافعنه موافق طرزده انكشافنه قانع بولونور.

ثالثاً: تعيين جزا صيراسنده بو حال حكامك تقدير و قناعتلرينه تأثير ايده‌بيله‌جكى كبى حقنده اسباب مخففه تطبيقى موجب اوله‌بيلير. ايشته اسباب و ملاحظات آنفه‌يه مبنى مجرم بعدالاعاده جميع افعال ايچون تعقيب و محاكمه‌سنه رضاداده اولدوغى تقديرده اونى اعاده ايده‌ن حكومتك بوكا قارشى اعتراضه صلاحيتى اولمامق ايجاب ايده‌ر. اجتهاد محاكم ايله آراى مؤلفين بو مركزده اولمغله برابر فرانسه عدليه نظارتى‌ده صوك زمانلرده مجرمك بو حقى حائز بولوندوغى طرزده تبليغات اجرا ايده‌كلمشدر. اسويچره‌نك ١٨٩٢

تاريخلى قانونى صراحةً بوپرنسيپى اعلان ايتمكده وفقط ايتاليان قانونى پروژه‌سى بونى مطلوب منه حكومتك اجازتنه تعليق ايله‌مكده‌در. مع‌هذا، مجرمك بو صلاحيتى سربستىٔ تام دائره‌سنده استعمال ايدوب ايده‌مه‌ديكنك تعيينى ضمننده بعض اصول و قواعده رعايت اولونمق و بتخصيص منسوب اولدوغى حكومته موافقت كيفيتنه دائر اعطاى معلومات ايديلمك اقتضا ايده‌ر. آنجاق، مجرمك موافقتى بالاختيار جرم محلنه عودتنى تضمن ايتمك اعتباريله بالعموم افعاله راجع اولوب يوقسه ديله‌ديكى كبى فلان ويا فلان جرم ايچون محاكمه اولونمق ويا اولونمامق خصوصنك تعيينى اختيارينه محول اولامادينغندن بو قبيل احواله‌ده رضانك تعلق ايتمه‌ديكى افعال ايچون‌ده اجراى تعقيبات ومحاكمات لازمدر. مجرمك بروجه مشروع استحصال موافقتى بالاده كوسته‌ريلن نتايجى تأمين ايده‌جكنه نظراً تحقيقات هنوز اكمال ايديله‌مه‌مش ايسه تحقيقاتك بدايتنده او شخصه موافقت ايدوب ايتمه‌ديكى صورولمق و موافقتى حالنده اصول قانونيه‌سى دائره‌سنده بر ضبطنامه قلمه آلينارق زيرى كنديسنه امضا ايتديرلمك و ايش محاكمه درجه‌سنه كلمش ايسه كذلك بدايت محاكماتده اخطارات لازمه اجرا قلنمق ايجاب ايدر.

هر حالده مجرمك موافقتى كيفيتندن اونى اعاده ايده‌ن حكومتك خبردار ايديلمه‌سى بين‌الدول قبول ايديلمش اصولدندر. مطلوب منه حكومت بو سايه‌ده اعاده ايتديكى شخصك بالرضا موافقت ايدوب ايتمه‌ديكى تقديرده تعيين ايتمك فرصتنه نائل اوله‌رق ايجابنده حق اعتراضنى استعمال ايده‌بيلير. فرانسه‌ده حالاً جارى اولان اصوله كوره مجرمك موافقتى مدعىٔ عموميلر واسطه‌سيله مقام نظارته ايصال و خارجيه نظارتى معرفتيله حكومت اجنبيه‌يه اعطاى معلومات اولونور.

آلمانيا حكومت فخيمه‌سيله عقد ايتديكمز معاهده‌نك اون آلتنجى ماده‌سى بواساسه تمسك ايله‌مش اولديغى وبالعكس موافقت حالنده مطلوب منه حكومتك‌ده استحصال موافقتنه احتياج اولديغى اشراب ايده‌ر ماهيتده ايسه‌ده اون آلتنجى ماده‌نك اوچنجى فقره‌سنده «مطلوب منه اولان طرفك موافقتى ايسته‌نه‌بيلير» ديئيله‌رك موافقت استحصالى طالب حكومتك اختيار و تسبينه براقلمش اولدوغندن على‌العاده معلومات اعطاسيله اكتفا اولونه‌بيله‌جكى معناسى‌ده فقرهٔ مذكوره‌دن استخراج اولونه‌بيلير. و شو حالده معاهده‌ده قاعدهٔ جاريه‌دن انحراف ايديله‌مش ديمك اولور. تعليماتنامه دخى يالكز معلومات اعطاسيله اكتفا اولونمامسنه مساعد و موافقت استحصالى مجبوريتى غير متضمن بر طرزده قلمه آلنمق صورتيله بين‌الدول جارى اصول و تعامله اك موافق بر شكل قبول ايدلديكنه ذهاب اولونمشدر.

معين بعض افعال ايچون اعاده ايده‌ن شخصك مقدما مرتكب اولديغى افعال سائره‌دن طولايى محاكمه اولونامامسى دوائر تحقيقيه‌جه جرائم مذكوره حقنده تحقيقات اجراسنه مانع اولوب اوليه‌جغى مسأله‌سى‌ده شايان تدقيقدر. ايضاحدن مستغنى اولدوغى وجهله محل جرم دوائرى بالعموم جرائم حقنده تحقيقات

اجراسی صلاحیتی محافظه ایدر و فقط اعاده قرارنامه‌سنه داخل اولمایان افعالك تحقیقنده مجرم خارج عد ایدلمك اقتضا ایدر. مع‌هذا، بو پرنسیپ قطعی و مطلق ده‌کیلدر. مجرمك جبراً احضاری، شاهدلرله مواجهه‌سی کبی معاملات، خارج قالمق شرطیله جبری تضمن ایتمه‌یه‌ن خصوصات حقنده مظنون‌الیهك حضورندن استفاده اولونابیلیر و مثلا کندیسنه تبلیغات اجراسی جائزدر. فرانسه محکمهٔ تمیزینك ١٨٨٣ تاریخلی بر قراری «جلبنامه تبلیغی کیفیتنك بر معاملهٔ جبریه‌یی تضمین ایتمه‌دیکی و نهایت معاملات تحقیقیه‌دن معدود بولوندوغی و مجرمك تحدیداتی رفع ایتمك خصوصنده‌کی صلاحیتنه نظراً بالعکس تبلیغات واقعه‌نك اجراسی الزم اولدوغی و بناءً علیه اعاده‌یه اساس اولان بر فعلدن طولایی موقوف اولان بر شخصه اصول وقانون دائره‌سنده افعال سائره ایچون‌ده تبلیغات اجراسنه جواز بولوندوغی» خصوصاتی متضمندر. هیئت اتهامیه‌یه کلنجه: اساساً جریان تحقیقات دائرهٔ مذکوره ایچون خفی بر ماهیتده اولوب مظنون‌علیهك حضوری شرط اولمادیغندن بالجمله افعال و جرائم ایچون تحقیقات اجراسی حقنده‌کی صلاحیتی انکار اولونامازـ

مسأله‌نك اهمیتی محاکم حقنده رونمون اولور. فی‌الحقیقه، اعاده‌نك ماهیت تحدیدیه‌سی بالخاصه شخص مطلوبك محاکمه‌سی و محکومیتی نقطهٔ نظرندن وارد و یوقسه تحقیقاتك لزوم محاکمه درجه‌سنه ایصالی ایچون بر مانع اولمقدن متباعددر.

اولا: قوهٔ اجرائیه‌جه اعاده‌دن خارج قالدیغی محکمه‌یه بیلدیریلن افعالك محاکمه‌سنه کیریشیله‌مز. بالعکس صراحةً اشعار واقع اولمایان خصوصات حقنده مدافعه‌نك جریانی طبیعیدر. مع‌هذا، مطلوب منه حکومتك اطلاعنه ایصال ایدیله‌ین افعال ایچون محاکمات اجراسی موافق اولماز؛ و بو اطلاع کیفیتی دوسیه‌یه داخل اولان اوراقك مفادندن استنتاج اولونمق پك ممکندر: مثلا، اعاده طلبی متعدد توقیف مذکره‌سنه مستند اولوب‌ده مطلوب منه حکومت طرفندن بعض مرتبه قیود تحدیدیه درمیان قیلنمامش اولماسی جرائمك کافه‌سی حقنده موافقتك وجودینه دلالت ایدر. اساساً مطلوب منه حکومتك ولو معاهده‌یه داخل اولمایان جرائمدن طولایی اعاده‌یه صلاحیتی بو رضای ضمنی‌یی تأیید ایدر احوالدندر. اجتهاد محاکم، دائما بو پرنسیپی تطبیق ایده‌کلمشدر.

ثانیاً: بعض احوالده افعال متعدده بیننده ارتباط بولونور. محکمه، مرتبط افعاله عائد اقسامی محاکمه‌دن ممکن مرتبه خارج براقه‌یه چالیشمالیدر؛ آنجاق، ارتباط واقع غیر قابل تجزی وتفریق ماهیتده بولندوغی تقدیرده مسأله جای نظردر.

اعاده‌یه داخل افعاله مرتبط جرائم — مؤلف (فوستن هه‌لی)یه کوره «بر جنحه‌نك دیکر بر جنایته ارتباطی محاکماتك هرایکی فعله تشمیلی ایچون سبب کافی اولاماز؛ زیرا، ارتباط هرزمان محاکمه‌نك تفریقنه مانع اولاجق درجه‌ده اولماز. شوقدرکه، هرایکی فعل عینی اصلدن متشعب وعینی جرمدن متحدث بولندوغی ومحاکمه‌نك

تفریقنه امکان بولونمادیغی تقدیره محاکمه‌نك هرایکی فعله‌ده تشمیلنده ضرورت بولونور.» فرانسه محکمهٔ تمیزینك ١٨٧٣ تاریخلی برقراری بومرکزده‌در.

جرائم مرتبطه حقنده محاکمه‌نك تفریقی لازم کلمه‌سی نقطه‌سندن ایتالیا ایله اسویچره حکومتی بیننده حادث اولان بر اختلاف شایان تدقیقدر. برسرقت موصوفه‌دن طولایی اسویچره‌یه اعاده اولونان برمجرم حکومت مشارالیها طرفندن ساخته‌کارلق جرمندن طولایی - هرایکی فعل بیننده ارتباط وجودندن بحثله - محاکمه ایدیلمك ایسته‌نیلدیکندن ایتالیا دولتی پك حقلی اولارق اعتراض ایتمش واسبو اعتراض بالخاصه ارتباطك تفریق محاکمه قابل اولمایاجق درجه‌ده اولمادیغی اساسنه مبتنی بولونمشدی. بالطبع اسویچره حکومتی اعتراض واقعك مقبولیتنی تسلیم ایله محاکماتی یالکز سرقت فعلنه حصر ایتمکه مجبور اولدی.

فرانسه‌نك اسویچره ایله عقد ایتدیکی ١٨٦٩ تاریخلی معاهده «اعاده اولونان شخصك عینی زمانده فعل اصلیه مرتبط ویا فعلك تشدیدینی مستلزم احوال وخصوصات ایچون‌ده» محاکمه ایدیله بیله‌جکی صراحتنی جامع وفرانسه‌نك ایتالیا دولتی ایله عقد ایتدیکی ١٨٧٠ تاریخلی معاهده دخی عینی صورتده احکامی محتویدر.

یکی تعلیماتنامه‌ده بواساس دائره‌سنده ایضاحاتی حاوی بولونمقده «وتعقیبات ومحاکمات آنجق اعاده‌یه اساس اولان فعله ویاقابل تفریق اولمایاجق صورتده اوکا مرتبط افعاله مقصوردر» دنیله‌رك محاکم عثمانیه‌جه بوبابده تبعیت ایدیله‌جك خط حرکت ارائه قیلینمقده‌در.

ثالثاً: مسأله‌نك اهمیتی بالخاصه وصف جرمك تبدلی حالنده نمایان اولور. بوبابده نظره آلیناجق وصف، اعاده اثناسنده فعلك ملابس اولدوغی وصف قانونیمی؟ یوقسه مؤخراً تحقیقات ومحاکمات نتیجه‌سنده صورت قطعیه‌ده تقرر ایدن وصف جرمی‌میدر؟..

مثلا، تهوراً قتل جرمی ایچون اعاده اولونان شخصك تحقیقات نتیجه‌سنده فعلی خطاءً قتله منجراولور. یاخود جرم تام درجه‌سنده برفعل ایچون اعاده ایدیلن شخصك مذکور جرمك متشبثی اولدوغی ظاهر اولور. کذلك، موصوف برسرقتدن طولایی واقع اولان اعاده اوزرینه سرقتك اسباب تشدیدن عاری اولدوغی تظاهر ایدر. یاخود فعلده اسباب مخففه وجودینه بناءً وصف جنائی مرتفع اولارق فعل، جنحه درجه‌سنه تنزل ایدر. احوال مذکوره‌نك کافه‌سنده اعاده‌نك معتبریتی باقی قالوب قالمایاجغی جای تأملدر. شوراسی محققدرکه، فعلك اسباب مخففه طولایی‌سیله جنحه‌یه تنزلی فعلك ماهیت اصلیه‌سنی تغییر ایتمه‌یوب بلکه یالکز جزانك درجةً تنزیلنی مستلزم اولماسنه کوره تبدل واقع اعاده‌نك معتبریتنه خلل کتیرمز. زیرا، محکومیت عینی فعله تعلق ایدر. اختلاف، آنجاق وصف جرمك اثنای اعاده‌ده یاکلش اولارق تعیینی ویاخود اسباب مشدده‌نك زوالی حالنده قابل حصول اولابیلیر. بعض مؤلفلرك رأیلرینه کوره تحقیقاتك

ظاهره چیقاردیغی وصف جدید قارشیسنده توقف ایتمك ومطلوب منه حکومتك بو وصف ایچون مجرمی اعاده‌یه موافقتی تأمل ایدیلمك اقتضا ایده‌ر. فی الحقیقه، بوبابده حکومت مذکوره‌نك اعاده‌یه موافقتی جای نظردر. زیرا، بدایت مسأله‌ده فعلك جنایت اولمایوب جنحه درجه‌سنده خفیف بر جرم اولدوغنه اطلاعی حالنده اعاده‌یه موافقت ایتمه‌مسی‌ده ممکندی . دیکر طرفدن مطلوب منه حکومت قوانینجه فعل مرور زمانه اوغرامش بولونابیله‌جکی کبی بوکا جوازحالنده موقت بروصف جنائی ویریلمك صورتیله مطلوب منه حکومتك رضاسنه باقیلمقسزین هرفعل ایچون استرداد مجرمینه امکان بولونور .

فرانسه محاکمنك اجتهادیله مؤید دیکر بعض آرای مؤلفینه کوره‌ده اصل فعلك ذات و ماهیتی دکیشمه‌مك شرطیله اثنای تحقیقات ومحاکماتده وصفه عائد ومنحصر اولارق حصوله کلن تبدلك اعاده‌یه تأثیری یوقدر . بورأی واجتهادك استناد ایتدیکی اسباب موجبه مطلوب منه حکومتك طالب حکومت طرفندن کوسته‌ریلن وصف قانونی ایله مقید اولمایارق ایجاب ایدن تدقیقات اجرائیه واقتضا ایتدیکی تقدیرده تفصیلات منضمه طلبنه صلاحیتی بولوندوغی جهتله بعدالتدقیق اعاده‌یه موافقتی وصف جرمك کندیسندن زیاده فعلك ماهیتی اعتباریله مستلزم اعاده بولوندوغی قناعتندن متولد بولونماسندن عبارت اولوب حکامك مجرمینی استرداده مداراولورامیدیله وصف جرمی‌دها آغیر کوسته‌رمك خصوصنه تمایل ایده‌جکلری حقنده‌کی ذهابده بین الدول جاری اولماسی لازمکلن امنیت متقابله وهرمملکتك حکامنك متصف اولماسی لازمکلن اوصاف قانونیه اعتباریله وارد اولاماز .

هرحالده، اسباب مشدده وجودینك مؤخراً آکلاشیلماسی یکیدن اعاده‌طلبنی استلزام ایده‌مه‌یه‌جکی متفق علیهدر. چونکه، خفیف برجرم ایچون اعاده‌یه راضی اولان طرفك اشد برجرم ایچون تعقیبات ومحاکمات اجراسنه موافقتی اولی بالطریقدر . اسویچره فه‌ده‌رال محکمه‌سندن صادر اولان بر قرار جرمك نوع ودرجه‌سی تبدل ایتمه‌یه‌ن احوالدن وصف مشددك تلاحقی اصل جرمدن طولایی مشدداً تطبیق جزایه مانع اولامیه‌جغی مرکزنده‌در .

اسباب آنفه‌یه مبنی تعلیماتنامه‌ده « فعلك اسباب مشدده‌سندن تجردی ویاخود تقدیری ویا قانونی اسباب مخففه وجودی طولاییسیله وصف جرمك تبدلی حالنده اعاده‌نك مقبولیتنه خلل کلمه‌یه‌جکی » دینلمکله بالا کتفا اسباب مشدده‌نك مؤخراً لحوقی اعاده طلبنك تجدیدینی استلزام ایتمه‌یه‌جکنه اشارت اولونمشدر .

آلمانیا دولت فخیمه‌سیله اخیراً عقد ایتدیکمز اعادهٔ مجرمین معاهده‌سنك اون آلتنجی ماده‌سنده احتمالات مذکوره خارجنده ارلارق « اعاده طلبنك مقبولیتنی داعیٔ اشتباه عد ایتدیره‌جك درجه‌ده فعلك اثنای تحقیق ومحاکمه‌ده ماهیت حقوقیه‌سنك تبدلندن » بحث ایدیله‌رك بوحالده، آنجاق، مطلوب منه اولان طرفك موافقتیله تحقیقات ومحاکماته دوام اولونابیله‌جکی ایکنجی فقره‌ده کوستریلدکدن صوکرا اوچونجی فقره‌سنده

« اعاده ایدیلمش اولان شخص، تحقیقاته دوام اولونماسنه راضی اولدوغنی بیان ایده‌رسه اشبو بیاناتی حاوی ورقه، طلبنامه‌یه ربط ایدیلمك صورتیله مطلوب منه اولان طرفك موافقتی ایستنه‌بیله‌جکی » تصریح اولونمق صورتیله برنجی حالده مطلوب منه طرفك استحصال موافقتنه طالب حکومتك مجبوریتی وشخص مطلوبك انضمام رضاسی تقدیرنده حکومت مشارالیهانك تنسیب واختیاری دائره‌سنده حل مسأله امکانی قبول اولونمشدر.

مع‌هذا، « بیاناتی حاوی ورقه طلبنامه‌یه ربط اولونمامش بولونور ویامطلوب منه اولان طرف موافقت ایتمزسه، اعادهٔ مجرمین طلبنامه‌سی حقنده جاری صورت معامله‌یه اتباع اولوناجغی الخ .... » مسطوراولماسنه کوره بوحال، فعلك اثنای تحقیق ومحاکمه‌ده تبدل ایده‌ن ماهیت حقوقیه‌سندن طولایی هردرلو مراسم اعاده‌یه احتیاج کوسته‌رمه‌ن یکی برفعل قارشیسنده بولونولدوغنی اشراب ایتمکده ایسه‌ده اعاده‌یه داخل اولمایان فعل ایچون اساساً طالب اولان حکومت دوائرومحاکمنجه اجرای تعقیباته صلاحیت اولمادیغی بدیهی بولوندوغندن وصف جرمه متدائر اولارق بالاده عرض اولونان احکام وقواعدك آلمانیا دولت فخیمه‌سیله جریان ایده‌جك مناسباتمزده‌ده واجب التطبیق بولندوغی تظاهر ایتمکده‌در.

۲ — طالب اعاده حکومت دوائر ومحاکمنك اعاده‌خصوصانده درجهٔ صلاحیتی . — شمدی‌یه قادار اعاده‌نك اشبودوائرومحاکمه قارشی تأثیراتندن بحث ایدیلمش ایسه‌ده اعاده مسائلنك مقبولیتنی تقدیره، معاهدات منعقده‌یی تفسیره، علاقه‌دارانك اعتراضاتنی حل وفصله درجهٔ صلاحیتلری‌ده موضوع بحث ایدیله‌رك تدقیقاته ختام ویریله‌بیله‌جکی قناعتنده‌یم .

حکومت سنیه جانبندن اعاده‌سی طلب اولونان شخص دوائر تحقیقیه ومحاکم حضورینه چیقدیغنده بعض اعتراضات درمیان ایده‌بیلیر. یاخود اعتراض سبق ایتمه‌سه بیله محکمه، بعضی یولسزلقلرك وجودینه مطلع اولور . بونلرك صورت ومرجع حللری بیلنمك وخصوصیله مواد اجرائیه‌دن اولان اعاده مسائلنده مأمورین عدلیه‌نك صلاحیت قطعیه‌سی واضح برصورتده کشف وتحدید قیلنمق لازمه‌دندر .

تاکه قوهٔ عدلیه ایله قوهٔ اجرائیه بیننده‌کی حدود طبیعیه تجاوز اولوناماسین و بتخصیص محاکمزجه پك مأنوس و معروف اولمایان بو وادیلرده قطع مراحل خصوصنده مشکلات چکیلمه‌سین. ایشته بو سببلره مبنی تعلیماتنامه‌یه بو بابده بعض احکام صریحه وضع ایدیلمشدرکه حکامزك اثنای تطبیقاتده کندیلرینه بوقواعدی رهبر اتخاذ ایده‌جکلری مأمولدر .

اولا، طلب اولونان شخصك وضعیتی ایله سرد ایده‌بیله‌جکی اعتراضاتك ماهیتی ؛ ثانیاً، دوائر و محاکمك اشبو اعتراضاته قارشی درجهٔ صلاحیتی ایله اعاده معاهده‌لرینی و قرارنامه‌سنی تفسیره ویا ابطاله صلاحیتدار اولوب اولمادیغی نقاطنه عائد اولمق اوزره ایکی مختلف مسأله‌نك تدقیقی ایجاب ایده‌ر .

اولا، طالب حکومتك مأمورین عدلیه‌سی آنجاق عدلیه نظارتی جانبندن واقع اولان تبلیغات ایله اعاده‌نك

شمول و وسعتنه مطلع اولابيليرلر. بو بابده مدعیٔ عموميلر واسطهٔ مخابره خدمتنی کورور. دوائر و محاکم نظارت جانبندن کندیلرینه وقوع بولان تبلیغات دائره‌سنده حرکته مجبور اولوب یوقسه اعاده قرارنامه‌سنك متن و مفادینه حصول اطلاع ضمننده اوراق اصلیه‌نك محکمه‌یه ارسالی طلب اولونامز. اساساً اعاده قرارنامه‌سی تبلیغی بین الدول متعامل‌ده ده‌کیلدر. اعاده یالکز مطلوب منه دولتك کندی مأمورلرینه واقع اولان تبلیغات ارزرینه واقع اولور. و مطلوب شخصك یالکز کندیسی تسلیم اولونور. امر اعاده‌نك محاط اوله‌جغی قیود و شرائط بین الدول مخابره نتیجه‌سنده تقرر ایده‌ر. و دوائر و محاکم او یولده تبلیغات وقوعنده اونلر ایچون‌ده واجب الرعایه اولورسه‌ده بوحال، محاکمك مخابرهٔ دولیه‌یه اطلاع ایچون ادعای صلاحیت ایتمه‌لرینه سبب اولاماز. تطبیقاتده اعاده اولنان بر شخص اساساً اونی طلب ایدن دائره ویا محکمه‌یه ایصال اولوناجغنه نظراً سبب اعاده کندیلرنجه‌ده معلوم اولمق طبیعیدر. یالکز معلوم اولمایان جهت اشبو اعاده امرنده وضع اولونان قیود و تحدیداتدرکه بو دخی مدعیٔ عموميلر واسطه‌سیله اجرا قلنان تبلیغات سایه‌سنده محاکمك اطلاعنه واصل اولور. مع هذا مظنون علیهك مدافعهٔ حقوقی نظرندن اوراق مثبته‌نك محکمه‌یه ارسالی لزومنی ادعا ایدن مؤلفین‌ده موجوددر. بو مؤلفلره کوره حکومتك اعاده قرارنامه‌سنه وضع ید ایدوب ایتمه‌مه‌سنك حکمی اولمایوب هیچ اولمازسه شرائط مقرره‌یی جامع بر خلاصه‌نك محکمه‌یه ارسالی موافق اولور. اکثریت مؤلفینه کوره اداری ماهیتده اولان بر وثیقه‌نك محکمه‌جه تدقیقنه صلاحیت اعطا اولونماسی تفریق قوا نظریه‌سنه مخالف و چونکه بو حال امور حکومته مداخله‌یی متضمندر. هر حالده اوقسفورد قونفره‌سنده بین‌الملل حقوق أنستیتوسنك اتخاذ ایتدیکی قرارده دخی کورولدیکی وجهله محاذیر موجوده‌نك رفع و ازاله‌سنه مدار اولمق اوزره مطلوب منه حکومت مأمورینی طرفندن شخص مطلوبك اعاده‌سی اثناسنده طالب اولان طرف مأمورینه تسلیم اولونان شخص ایله برلکده اعاده‌سنك معلق اولدوغی قیود و خصوصاتی جامع بر وثیقه‌نك تسلیمی اصولی قبول ایدیلك موافق اولورسه‌ده حال حاضرده بین‌الدول بر اصول تقرر ایتمه‌مشدر.

یوقاریدن بری تعداد اولونا کلان اصول و مراسمك اکمالی اوزرینه محل جرم حکومتنك دوائر و محاکمی حضورینه چیقان شخصك امر اعاده‌نك اصول موضوعه‌یه مخالف اوله‌رق وقوعندن ویاخود فعلك معاهدهٔ منعقده‌یه داخل افعالدن بولوندوغندن کذلك اعاده کیفیتنك بعض قیود تحدیدیه‌یه معلق بولوندورولدوغندن بحثله سرد اعتراضه حق اولوب اولمادیغی خصوصنده رأیلر متخالفدر.

برنجی رأیی التزام ایدن مؤلفین شخص مطلوبك اعاده‌دن أولکی وضعیتندن دها مساعد بر موقعده بولونامایاجغنی تسلیم ایتمکله برابر اعاده اولونان شخص، مطلوب منه حکومت طرفندن مظهر حمایه اولمش اشخاصدن اولمق اعتباریله اولکی وضعیتنك بو نقطهٔ نظردن تبدل ایتدیکنی و اکر علاقه‌دارك سرد اعتراضه

حقی تسلیم اولونمادیغی تقدیرده مطلوب منه حکومت طرفندن وضع اولونابیان قیود و شروطك بر معنایی افاده ایده‌میه‌جکنی ایلری سوره‌رلر. و زمانمزده حق دخالت اسکی شکلیله موجود اولمامقله برابر حال حاضرده دولتلرك مناسباتنده بو حقك ولو شکل دیکرده اولسون دوام ایده‌کلدیکنی و بونك ایجابندن اولارق اعاده قرارنامه‌لرینه بعض تحدیدات ادخال اولوناکلدیکنی درمیان ومعاهده‌لرك بین الدول مناسباته تعلق ایدرسه‌ده اومعاهده‌لرك موضوعنی تشکیل ایدن افرادك‌ده اونلره مستنداً بعض حقوق ادعا ایده‌بیله‌جکلرینی اتیان ایده‌رلر. وبنابرین مجرد محافظهٔ حقوقه مدار اولمق اوزره وضع اولونان برقانونه وقوعه کلن مخالفتدن علاقه‌دارك شکایته حق اولدوغی کبی قانون اولماسه دخی معاهداتك قبول وتصدیق ایده‌کلدیکی اساساته مخالفت وقوعنه قارشی سرد اعتراض ایده بیلیرلر.

دیکر رأی مخالفه کوره اعاده اولونان شخصك قرار نامه‌ده موضوع تحدیدات ویاسائر مخالف قانون معاملاتدن شکایته حقی تسلیم اولونماز. شخص مطلوبك سرد ایده‌بیله‌جکی اعتراضات آنجاق طالب اعاده حکومتك اراضیسنده توقیفی حالنده درمیان ایده‌بیله‌جکی دفعلردن عبارت اولابیلیر. زیرا فرارندن طولایی اوشخص دها مساعد بروضعیتده بولونمق داعیه‌سنده اولاماز. معاهدات ومقاولات اونلری عقد واحضار ایدن حکومتلرك معاملات عالیهٔ اداریه‌سندن معدود اولوب برفرارینك بوقبیل معاملاته مداخله‌سی وبناءً علیه مذکور مقاوله ویامعاهده‌یه مستنداً بعض حقوق ادعاسنه قالقیشمامی تجویز ایدیله‌مز. معاهداتك بعض حقوق تأمین ایتمش اولماسی ملاحظه‌سنه کلنجه، دولتلرك اعاده صلاحیتی معاهدات منعقده خارجنده‌ده موجود بولونماسنه نظراً شخص مطلوبك او یولده مطالبهٔ حقوقه صلاحیتی بونقطهٔ نظردن‌ده غیرواردر. معاهداتده موضوع اصول وقواعده عدم مراعات کیفیتی آنجاق عاقدیندن اولان حکومتك شکایتی استجلاب ایده‌بیلوب یوقسه معاهده‌یه داخل اولمان شخصك اونلره مستنداً سرد اعتراضه حقی یوقدر. مطلوب منه حکومتك وضع ایتدیکی قیود تحدیدیه دخی شخص مطلوبك منفعتندن زیاده حکومتلرك منافع عالیه‌سنی استهداف ایده‌رك موضوع اولوب افرادك بو تحدیداتدن استفاده‌لری اونلرك حکمت وضعنی تغییر ایتمك استعدادنده ده‌کیلدر.

خلافنی ادعا ایتمك حدودك اوته طرفنه سرعتله انتقال ایده بیلمش اولان شخصه فضله حقوق وامتیازات قبولی دیمك اولوب حدودك ایچریسنده قالمش دیکر فاعل ویاشرکای جرم ایچون بوامتیازات موجود اولامایاجغنه کوره عینی جرمك متعدد فاعللری بیننده تفاوت معامله‌یی موجب اولور. و نهایت جهت اخلاقیه‌سی نقطهٔ نظرندن محاکمهٔ احوال اولوندوغی تقدیرده مجرمك فرارندن صوکرا اعاده‌سی حالنده مملکتی محاکمه قارشی اعاده‌نك حکمسزلکنی ادعا ایده بیلمه‌سنده واوکا حکم ویردیرمه‌سنده‌کی غرابت جای نظردر. شو ایکی مخالف ومتضاد اصولدن برینك انتخابی حقیقةً مشکلدر. برنجیسی موافق معدلت اولمقله

برابر ایکنجیسنك حکمت جزائیه ایجابات عالیه‌سنه دها موافق اولدوغنه اشتباه اولوناماز . مع‌هذا بین‌الملل حقوق انسیتوسنك اوقسفورددهکی ٢٥ نجی قرارنده شو پرنسیپلردن برنجیسی قبول وتصویب ایدیلمش‌در. قرار مذکورده بروجه آتیدر: «اعاده اولونان شخصك اعتراضات متقدمه‌دن اولمق اوزره امر اعاده‌ده وقوعه کتیریلن مخالفتلری محکمه‌ده مقام اعتراضده سرد ایده‌بیلمه‌سی موافق اولور» . موسیو (ره‌نو) نك أنستیتویه وبردیکی راپورده بو بابده موضوع قاعده‌نك شرح وایضاحی صددنده « شخص مطلوبك هردرلو اعتراضاتی درمیان ایده‌میه‌جکی وفقط تعقیب اولونا کلدیکی حکومتك اعاده قانوننه مخالف حرکاتدن ومعاهده‌یه داخل اولوب طالب اولان حکومت عندنده رعایت اولونمایان احکام وقواعده قارشی وقوعه کان رعایتسزلکدن طولایی سرد اعتراض ایده‌بیله‌جکی » بسط وتمهید ایدیلیور ، یوکا مقابل مطلوب منه حکومتك احکام قانونیه‌سنه ویا ایجابات معاهده‌یه مخالف حرکت وقوعندن بحثله اعتراض درمیان ایده‌مز . زیرا، محاکم منسوب اولدقلری دولتك غیرقانونی برمعامله‌سنی‌اساس حکم‌اتخاذ ایتمکدن امتناع ایده‌بیلیرسه‌ده بوصلاحیتی بردولت اجنبیه معاملاتنه قارشی استعمال ایده‌مزلر» ده‌نیلیور. بین‌الدول حقوق‌أنستیتوسی ١٨٩٤ تاریخلی پارس قونغره‌سنده ایسه بشقه بردستوره تبعیت ایتمش و « برشخص مطلوبك عند الاقتضا احکام معاهده‌دن ، طالب اولان حکومتك اعاده قانونلرندن ، واعاده قرارنامه‌سندن استعانه ایده‌رك اعتراضات متقدمه قیلندن بعض دفعلر سرد واتیان » ایده بیله‌جکی اساسی قبول واعلان قیلنمش‌در .

فرانسه‌نك ١٨٧٩ تاریخلی پروژه‌سی أنستیتونك چیزدیکی خطوط دائره‌سنده شخص مطلوبك احکام قانونیه‌یه مستنداً سرد اعتراض ایده‌بیلمه‌سنی ومحاکمك بوسببدن اعاده‌نك حکمسزلکنه قرار ویره‌بیلمه‌سنی قبول ایتمش اولمقله‌برابر مجرمك معاهده احکامنه مخالف حرکاتدن شکایت ایده بیلمه‌سنه مساعد ده‌ییلدر .

بناءً علیه حالاً فرانسه‌ده جاری اولان اصوله کوره (١) مجرم اعاده‌نك حکمسزلکنی (٢) سبب اعاده اولان فعلك معاهده‌یه داخل اولمادیغنی (٣) مرجع عائدنجه اعاده‌نك معتبرتی تدقیق اولونمق اوزره دعوانك جهت جزائیه‌ده تعلیقنی (٤) اعاده قرارنامه‌سنده موضوع تحدیداتدن استفاده حقنی طلب ودعوی ایده‌مز .

آلمانیانك ایمپراطوراق محکمه‌سندن (تمیز محکمه‌سی) صادر اولان ١٨٨٨ تاریخلی برقرار بوبابده غایت واضح بردستوری احتوا ایتمکده اولدوغندن نقل‌واقتباسی موافق کورولمشدر. اشبو قرارده «مجرمك طالب اعاده اولان حکومت دوائر ومحاکمنه‌قارشی اعاده‌نك مطلوب منه حکومت قوانینتجه مقبولیت وقانونه درجهٔ موافقتنی موضوع بحث ایتمکه صلاحیتدار اولمادیغی » کوسته‌ریلیور . زیرا ، اعاده خصوصنده معاهداتك اجباری برماهیتی حائز اولمادیغی وبالعکس متقابلاً رعایتی واجب اولان اصول ومراسم موضوع بولوندوغی قبول وتسلیم اولونمقله‌برابر قرار مذکورده تحدیدات واقعه‌یه رعایت اولونمسنی طلبه آنجاق

مطلوب منه حکومت صلاحیتدار اولوب یوقسه نه مجرمك نه‌ده طالب اعاده حکومتك دوائر ومحاکمنك بوبابده ادعای حقوق ایده‌میه‌جکلری علاوةً تذکار قیلینیور . بناءً علیه آلمان محاکمی حضورنده مجرمك سرد ایده بیله‌جکی اعتراضات آنجاق آلمان قوانینه تعلق ایده بیلیر . واجنبی دولتی قانوننه مخالفت قطعا موضوع بحث ایدیله‌مز » دینلیور . انکلتره‌ده قطعیاً معاهده‌یه مستنداً سرد اعتراض اولونامادیغی حالده بالعکس جماهیر متحدهٔ آمریقا حکومتنده معاهده برقانون عداولونارق اوکا متعلق هردرلو اعتراضاتك علاقه‌دار جانبندن سرد واتیان قیلنا بیله‌جکی اصول متخذه وجاریه‌دندر ؛ بلچیقاده سبب اعاده اولان فعلدن غیری برجرم ایچون محاکمه ایدلمه‌سی حقنده معاهده‌ده موجود صراحتدن مجرمك استفاده ایده بیلمه‌سی اجتهاد اولونا کلمشدر . شوحاله کوره معاهده‌ده مندرج احکامه رعایت ایدیله‌دیکندن بحثله اعاده‌نك حکمسزلکنی طلب ودعوی ایده‌مه‌یه‌ن مجرمك امر اعاده‌ده بعضی یولسزلقلر وجوده کتیریلدیکنی مرجع عائدنده تدقیق ایتدیرمك اوزره‌دعوانك جهت جزائیه‌ده تأخیرینی طلبه صلاحیتی اولامایاجغی اولی بالطریق آکلاشیلیر .

محاکم عثمانیه‌نك تبعیت ایده‌جکی قواعد — ایشته تعلیماتنامه‌ده اساس تفریق اولان عوامل بونلردر .

— ١ — فعلك قوانین عثمانیه‌جه مرورزمانه اوغرامش ویا اعاده قانوننه توفیقاً عدم اعاده لازم کلن جرائمدن بولونمش ویا اصول محاکمات جزائیه قانوننك مواد متعلقه‌سنجه اعطاسی لازم کلن توقیف مذکره‌سی ویا اوکا مماثل اوراقه مستند اولمایارق اعاده طلبی سبق ایتمش بولونماسی کبی اسباب وخطیأت اعتراضه اساس اتخاذ ایدیله‌بیلیر. چونکه، بوقبیل خطیأت قوانین عثمانیه‌نك امرونهینه مخالف حرکاتدر .

— ٢ — بونك خارجنده اولارق مطلوب منه حکومت مأمورینتجه قوانین محلیه‌یه عدم مراعات قضیه‌سنی ومثلا اعاده‌نك یولسز اولارق وقوعنی مجرم محاکم عثمانیه‌یه قارشی سبب شکایت اتخاذ ایده‌مز . ایشته، بوکااشارت ایتمك اوزره «سالف الذکر تعلیماتنامه‌ده» مطلوب منه حکومت جانبندن قوانین موضوعه‌سنه ویا معاهدات منعقده احکامنه مخالف حرکت وقوعی امراعاده‌نك معتبرتی قضیه‌سنده شایان التفات اسبابدن اولمیه‌جغی ذکر وتصریح قیلنمشدر .

ثانیاً : *محاکمك صورت تفسیری* . — محاکم عثمانیه‌نك اعاده مسائلنده‌کی وضعیت قانونیه‌سنه کلنجه مجرمك بوقاریدنبری حائز اولامایاجغی بسط اولونا کلن حقوق بالطبع محاکم ایچونده موضوع بحث اولاماز . شبهه یوق که مجرمك سرد ایده‌میه‌جکی اعتراضی محکمه‌نك نظره آلابیلمه‌سنه جواز اولسه بالمقابله علاقه‌دارك‌ده حق اعتراضه مالك اولماسی اقتضا ایده‌ردی .

بالعکس، علاقه‌دارك سرد ایده‌بیله‌جکی اعتراض محاکم عثمانیه‌جه رأساً تدقیق اولونابیلمك احکام عمومیهٔ نظریه‌یه موافق دوشر. ناصل که بو قبیل مواد حقنده مؤسس اصول‌ده بودر. شویله‌که اعادهٔ مجرمین قانونی ایله موضوعات قانونیه‌مزه مخالف حکملره متعلق تدقیقات رأساً محکمه‌جه ایفا اولونه‌رق نتیجه‌سنده خلاف

قانون بر حال وقوعنده محكمه‌جه اعاده‌نك حكمسزلكنه قرار ويريله‌بيلير. ايشته سالف‌الذكر «رأساً نظره آلنه‌جقدر» قيدينك علاوه‌سى بو حكمه مستند و فقرات آتيه‌ده حكومت سنيه مأمورينى جانبندن قوانين موضوعه‌سنه مخالف اوله‌رق وقوعه كله‌جك حركتدن طولايى امر اعاده‌نك محاكم عثمانيه‌جه بالكليه بطلانه حكم ايديله‌بيله‌جكى» حقنده مندرج صراحت‌ده يوقاريده سرد اولونان و قوانين محليه ايله قوانين اجنبيه‌يه مخالفتلرك تفريقى لزومنه متدائر بولونان نظريهٔ اساسيه‌يه مبتنى‌در. معاهدات منعقده‌يه مخالف حركتدن طولايى مجرمك شكايته حقى اولماديغى كبى محاكم عثمانيه‌نك‌ده حق قضالرى و حق تنقيدلرى قبول اولونمامشدر. زيراء معاهدات، مجالس تشريعيه‌جه قبول و تصويب اولونسه بيله قانون ماهيت ومنزلتنده اولمايوب طرفين عاقدين ايچون لازم الرعايه عهود ومقاولاتدن و بتخصيص دول عاقده ايچون منافع عاليهٔ اداريه‌يى استهداف ايده‌ن اجرائى معـاملاتدندر. محاكمك اونلره رعايت ايتمكه مجبوريتى تفريق وظـائف قاعده‌سنك مقتضاسندن اولوب يوقسه قانون شكل و قوامنده بولونمالرندن ده‌كيلدر. نته‌كيم والى، متصرف، قائممقام وسائر مأمورين اداره طرفندن اصدار اولونان اوامرك‌ده قوهٔ عدليه نظرنده معتبر اولماسى هپ بو تفريق قوا نظريه‌سنك لوازمندن و يكديكرينه قارشى قواى عموميه‌نك مديون اولدقلرى حرمت و رعايت و مظاهرت متقابله ضروريا‌تندن ايلرى كلير. بناءً عليه ماهيت اداريه‌سى غالب اولدوغنه شبهه اولمليان عهود ومقاولاتك محكمه‌جه موضـوع بحث ايديله‌رك يولسزلغنك تدقيقينه جواز اولاميه‌جغى و خصوصيله قوهٔ عدليه‌جه قوهٔ اجرائيه طرفندن عقد اولونان بو مقاولاتك تفسيرينه كيريشيله‌ميه‌جكى سهولتله تظاهر ايده‌ر. جماهير متحدهٔ آمريقا حكومتنجه مجرمه معاهده‌نك صورت تطبيقه قارشى حق شكايت ويريله‌سى آنجاق اونك ماهيت تشريعيه‌سندن ايلرى كلير. بو اعتبارله متحدهٔ آمريقانك موضوعات قانونيه‌سنه داخل اولان معاهداتك تدقيق و تفسيرى صلاحيتى طبيعتيله محاكمه انتقال ايده‌ر. اساساً جماهير متحدهٔ آمريقـاده محاكمك قوانين موضوعه‌نك احكام و قوانين اساسيه‌يه درجهٔ موافقتنى تدقيق صلاحيتى موجود اولدوغندن بو خصوصيت او نقطهٔ نظردن‌ده قابل ايضاحدر.

محاكمك احكام معاهده‌يه و مطلوب منه حكومتك قوانينه ويا اعاده قرارنامه‌سنده‌كى تحديداته مخالفتندن بحثله سبق ايده‌ن اعتراضاتى تدقيقه ويا رأساً بو جهتلرى نظره آلمغه صلاحيتدار اولماماسندن اعاده‌نك مقبوليتندن اشتباه ايتدكلرى احوالده عدليه نظارتندن استيذان معامله‌يه و استعلامك نتيجه‌سنه انتظاراً دعواى جزائيه‌يى تأخيره مأذون بولونمادقلرى استنتاج اولونابيلير مى؟

مؤلف شهير (فوستن‌هه‌لى) يه كوره اعاده‌نك معتبريتنه قارشى سرد اولنان اعتراضك ونوع حاله مطابقتى بالتدقيق آكلاشيلديغى تقديرده ادارى بر مسألهٔ مستأخره تشكيل ايدن شـو اعتراضك ماهيتى آكلاشيلمق اوزره كيفيتى نظـارته بيلديرمكه و وارد اوله‌جق جوابه انتظاراً دعوايى تأخيره محكمه‌نك صلاحيتى تسليم اولونمق اقتضا ايده‌ر. اكثريت مؤلفينه كوره اعتراض واقعك صحتنى ويا درجهٔ مقبوليتنى آكلامق ايچون محكمه معاهده‌نك تقدير ماهيتنه، تدقيق مندرجاتنه مجبور اولاجغندن بالنتيجه تفسير ماهيتنده اولان بوقبيل معاملاتك

محكمه‌جه ايفاسنه جواز اولماديغى كبى ديكر طرفدن مجرمى جهت عدليه‌يه توديع ايده‌ن قوهٔ اجرائيه اعاده‌نك مقبوليتنى بو صورتلرله اعلان ايتمش بولوناجغندن دفعهٔ ثانيه اوله‌رق نظر دقتى جلب ايتمكده فائده ملحوظ ده‌كيلدر. بعض احوالده جهت عدليه‌نك بو قرارى ايجابات سياسيه‌يه كوره حركته مجبور اولان قوهٔ اجرائيه‌يى ضمنى بر اخطـارى حاوى اولان قرار عدليه‌يه مخالفته ويا اشبو ايجاباتى ترك ئيله‌مكه سوق ايده‌جكندن بو نقطهٔ نظردن دخى اعاده‌نك مقبوليتنى محكمه‌نك موضوع بحث ايده بيلمه‌سى رهين جواز اولاماز.

فرانسه محكمهٔ تمييزينك بومسـأله حقنده‌كى اجتهادى بدايةً تأخير دعوى لهنه تأسس ايتمشكن ١٨٥١ تاريخلى برقرارى بالعكس محكمه‌نك بوقبيل مسائل‌ايله اشتغاله عدم صلاحيتى مركزنده‌در. مع‌هذا ١٨٦٧ تاريخلى ديكر برقرارده «محاكمك معاهداتى تفسيره صلاحيتى بولونماديغى جهتله اعاده‌نك مقبوليتنه اعتراض حالنده نظارته حوالهٔ كيفيته» مجبوريتلرى يولنده بر اجتهاده تصادف اولونورسه‌ده فرانسه عدليه نظارتنك ١٨٧٢ تاريخلى برتعميمنده قوهٔ عدليه‌يه ايشك حواله‌سى اوايشه وضع‌يد امرنده كافى بولوندوغى وشخص مطلوبك محاكمه‌سى ايچون بوسـوق كيفيتك عامل اسـاسى اولدوغى اخطـار ايديلمك صورتيله امر اعاده‌يه اعتراض وقوعنده محكمه‌نك استيذان معامله‌يه احتياجى اولماديغى كافى بروضوحله كوسته‌ريلمشدر.

بناءً عليه، معاهده‌نك تفسـيرينه وقوهٔ اجرائيه‌نك مقاصدينى استخراجه احتياج اولان احوالدن غيرى خصوصات ايچون دوائر ومحاكمك نظارتدن استعلام كيفيته مجبور اولمادقلرى وبالعكس حكومتك مداخله‌سنه ومعاهداتك تفسيرينه احتياج كوسته‌ره‌ن احوالده اساسات مذكوره نظره آلينمق صورتيله ترتيب وتحرير قيلنمشدر. مذكور تعليماتنامه‌يه كوره «امر اعاده‌ده اصول مقرره‌يه رعايت اولونماديغى واعاده‌يه سبب اولان جرمك معاهدهٔ منعقده‌يه داخل بولنماديغى ويا خود اعاده كيفيتك بعض قيود تحديديه‌يه تابع بولونديغى ولدوغى حقنده‌كى اعتراضـات تأخير دعوايى اسـتلزام ايده‌مه‌يه‌جكدر». فى الحقيقه خصوصـات مذكوره‌يه عائد اعتراضات اساساً مجرم طرفندن درميان اولونامايانجغى كبى محكمه‌جه رأساً نظره آلناجق موادده اولماديغى بالاده بالمناسبه ايضاح ايديلمش اولدوغندن وقوانين عثمانيه‌يه مخالف اولارق وقوعه كتيريلن حركاتى محكمه‌نك تقديره ونتيجه‌سنه كوره اعاده‌نك بطلانته بيله حكم ايتمكه صلاحيتى بولوندوغندن بوقبيل احواله نظارتدن استيذان معامله‌يه محل قالمديغى كبى مطلوب منه حكومتك موضوعات قانونيه‌سنه مخالف حركات وقوعى محاكم عثمانيه‌جه نظره آلناجق خصوصاتدن اولمديغى جهتله بواعتبارله‌ده محاكم عثمانيه‌نك دعاوىٔ جزائيه‌يى تعويق وتعليق ايتمكه مجبوريتى فرض ايديله‌مز. يالكز معاهده‌نك عند الايجاب تفسيرى مسأله‌سى قاليوركه بودخى تفريق قوا نظريه‌سى ايجابندن اولارق قوهٔ اجرائيه‌يه عائد مسـائلدن اولدوغندن محـاكم عثمانيه‌جه بوقبيل مسائل دقيقه ايله اشتغال اولونمايارق سياست عموميهٔ دولته تعلق ايده‌ن وثائق مذكوره‌نك ايجابات سـياسيهٔ دولته توفيقاً تفسـير وايضاحى صددنده كيفيتك عدليه نظارتنه اشعارى ومقتضاسـنه كوره حركت ايديلمك اوزره دعوانك تأخيرى اسلم طريق اولور.

قوای مسلحهٔ بریه و بحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملرینه دائر ۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخلی عثمانلی ـ آلمان مقاوله نامه‌سنك آلمان مستملکاتنه تطبیقی حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد مقاوله نامه

عثمانلیلر پادشاه شوکت سماتی حضرتلری ایله آلمان ایمپراطورلغی نامنه حشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری، قوای مسلحهٔ بریه و بحریه‌لرندن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان مستملکاتی آره‌سنده‌کی مناسباتی برمقاوله‌نامه ایله تنظیم ایتمکه قراروبرمشلر وبو بابده مرخصلری اولمق اوزره :

عثمانلیلر پادشاه شوکت سماتی حضرتلری

حشمتلو آلمان ایمپراطوری حضرتلری نزدلرنده فوق‌العاده بیوك اباجی ومرخصلری اولان صدر اسبق ابراهیم حقی پاشاحضرتلری ایله عثمانلی خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیر عمومیسی احمد رشید بك افندی حضرتلرینی

وحشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری

طرف حشمتانه‌لرندن فعلاً مشاور خاص عنوانی حائز بولنان امور خارجیه نظارتنده مدیر هه‌ر دوقتور یوحانس قریکه حضرتلری ایله

مشاورخاص سفارت عنوانی حائز اولان امور خارجیه نظارتی مشاورلرندن (فورنرا گذررات) هه‌ر برونووه‌دنیغ جنابلرینی

تعیین بیورمشلردر.

مرخصین مشارالیهم مأذونیت کامله وثیقه‌لرینی یکدیکرلرینه بعدالتبلیغ اصول وقاعده‌سنه موافق بولملریله احکام آتیه‌یی قرارلشدیرمشلردر :

برنجی ماده

قوای مسلحهٔ بریه و بحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده‌کی ۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخلی عثمانلی ـ آلمان مقاوله نامه‌سی (مقاوله نامهٔ اصلی) احکامی ، آتیده‌کی ایکنجی‌دن بشنجی‌یه قدر اولان مواد مندرجاتنه توفیقاً ، عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان مستملکاتی بیننده تسلیم مزبوره متعلق خصوصاته ، بومستملکات آلمان ایمپراطورلغی طوپراغندن برجزء ایمش کبی تطبیق اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده

مقاوله نامهٔ اصلی‌نك آلمان مستملکاتنه تطبیقنده اشبو مستملکات منسوبیننه آلمان تبعه‌سنه ایدیله‌جکی کبی معامله اولنه‌جقدر. مقاوله نامهٔ اصلی‌نك طرفین عاقدین قوانینه حوالهٔ کیفیت ایتدیکی احوالده قوانین مذکوره عدادنده آلمان مستملکاتی قانونلری‌ده داخلدر.

اوچنجی ماده

مقاوله نامهٔ اصلی خدمت عسکریه‌یه عدم اجابت ویافرار جرملرینی ارتکاب ایدن آلمان مستملکاتی مسلملرینه تشمیل وتطبیق اولونماز .

دردنجی ماده

آلمان مستملکاتنك برندن تسلیمی طلب اولنان برشخصك دیکر برآلمان مستملکه‌سنه ویا آلمان ایمپراطورلغنه تسلیمی ایجاب ایدرسه ، عثمانلی پادشاهلغنه تسلیمنه أوجله موافقت ایدلمش اولسه بیله ، مشارالیه پادشاهلغه تسلیم کیفیتی ۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده امضا ایدیلن عثمانلی ـ آلمان اعادهٔ مجرمین معاهده نامه‌سنك اونجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سی حکمنه خلل کلمامك اوزره ذکر اولنان دیکر مستملکه‌ده ویا آلمان ایمپراطورلغنده دردست اولان تحقیقات ومحاکمات جزائیه‌نك ختامنه وحکم اولنان جزانك تنفیذ و یاعفو ویا رفعنه قدر تأخیر ایدیله‌بیله‌جکدر .

بشنجی ماده

حکومت سنیهٔ عثمانیه صلاحیتدار عثمانلی شهبندری بولنمیان برآلمان مستملکه‌سنده توقیف موقت طلبلرینی طوغریدن طوغری‌یه مستملکه والیسنه دخی ارسال یده‌بیله‌جکدر. شوقدرکه آلمان حکومت ایمپراطوریسی طلب واقعدن بلا تأخیر خبردار ایدیله‌جکدر .

آلتنجی ماده

اشبو مقاوله نامه سرعت ممکنه ایله تصدیق وتصدیقنامه‌لری برلینده تعاطی اولنه‌جقدر .

یدنجی ماده

اشبو مقاوله نامهٔ اصلی ایله عینی زمانده اکتساب مرعیت ومذکور مقاوله نامهٔ اصلی مدتجه دوام ایده‌جك وبناءً علی ذلك مرعیتدن آنکله برلکده ساقط اوله‌جقدر.

تصدیقاً للمقال، مرخصلر اشبو مقاوله نامه‌یی امضا ومهرلریله تختیم ایلمشلردر.

۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده برلینده ایکی نسخه اوله‌رق تنظیم اولنمشدر .

J. Hakki (l. s)
Ahmed Rechid (l. s)
Kriege (l. s)
Vedding (l. s)

قوای مسلحهٔ بریه و بحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد مقاوله نامه

عثمانلیلر پادشاه شوکت سماتی حضرتلری ایله آلمان ایمپراطورلغی نامنه حشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری

ایکی ایمپراطورلق آره‌سنده تیناً موجود اولان اتفاقه بناءً قوای مسلحهٔ بریه وبحریه‌لرندن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك یکدیکره تسلیملری ضمننده برمعاونت متقابله ایفا ایتمك آرزوسنده بولندقلرندن بو بابده برمقاوله نامه عقدینه قراروير مشلر ومرخصلری اولمق اوزره :

عثمانلیلر پادشاه شوکت سماتی حضرتلری

حشمتلو آلمان ایمپراطوری حضرتلری تزدلرنده فوق‌العاده بیوك ایلچی ومرخصلری اولان صدر اسبق ابراهیم حقی پاشا حضرتلری ایله

عثمانلی خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیر عمومیسی احمد رشید بك افندی حضرتلرینی

وحشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری

طرف حشمتانه‌لرندن فعلاً مشاور خاص عنوانی حائز بولنان امور خارجیه نظارتنده مدیرهه‌ر دوقتور یوحانس قریکه حضرتلری ایله

مشاورخاص سفارت عنوانی حائز اولان امور خارجیه نظارتی مشاورلرندن (فورترا کذررات) هه‌ر برونووه‌دینغ جنابلرینی

تعیین بیورمشلردر.

مرخصین مشارالیهم مأذونیت کامله وثیقه‌لرینی یکدیکرلرینه بعدالتبلیغ اصول وقاعده‌سنه موافق بولملریله احکام آتیه‌یی قرارلشدیرمشلردر :

برنجی ماده

طرفین عاقدینندن هر بری مطلوب منه اولان طرفك طوپراغنده بولنوبده دعوته عدم اجابت ویا فراردن طولایی تعقیب ایدیلن ویاخود محکوم بولنان دیکر طرف تبعه‌سنی عندالطلب اشبوطرفه تسلیم ایتمکی تعهد ایدر .

ایکنجی ماده

۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده امضا اولنان عثمانلی- آلمان اعادهٔ مجرمین معاهده نامه‌سنك دردنجیدن یدنجی‌یه قدر اولان ماده‌لری ایله سکزنجی ماده‌نك برنجی فقره‌سنك دردنجی صاییسی واوتنجیدن اون

سکزنجی‌یه قدر اولان ماده‌لری احکامی، آنی‌الذکر اوچنجیدن بشنجی‌یه قدر اولان ماده‌لرده مندرج احکام نظر اعتباره آلنمق شرطیله ، دعوته اجابت ایتمیانلرایله فراریلر حقنده علی‌طریق القیاس تطبیق اولنور .

اوچنجی ماده

طرفیندن برینك لیمانلرنده طرف دیکر سفائن حربیه‌سی ضابطان ومرتباتنك فرارلری حالنده اشبو طرف دیکرك باش‌شهبندرلری، شهبندرلری، شهبندر وکیللری وشهبندر مأمورلری وآنلر بولنمدقلری تقدیرده قوماندانلر کمیلره ویاخود سفینه‌نك حامل بولندیغی بایراق کندوسنه عائد اولان مملکته سوق ایدلمك اوزره فراریلری دردست ایتدیره بیله‌جکلردر .

بومقصدی استحصال ایچون دوائر محلیه‌یه تحریراً مراجعت وطلب اولنان شخصك ضابطان ویامرتباتدن بولندیغی وثائق رسمیه ایله ، بالخاصه یوقلمه دفترینك، یعنی سفینه‌نك عموم موجودینی مبین دفترك، موثوق برفقرهٔ مستخرجه‌سنك ابرازیله اثبات ایده‌جکلردر .

دردست اولنان فراری مأمور شهبندرینك طلبی اوزرینه دوائر محلیه طرفندن مناسب برمحلده توقیف اولنه‌جقدر . شاید دردست کونندن اعتباراً ایکی آی ظرفنده مأمور شهبندری شخص موقوفی سفینه‌یه رجوع ویاخود سفینه‌نك حامل بولندیغی بایراق کندوسنه عائد اولان مملکته اعاده ایتدیره‌مامش اولورسه شخص مزبورك سبیلی تخلیه ایدیله‌جك وآرتق عینی سببدن دولایی تکرار دردست اولنه‌میه‌جقدر .

دردنجی ماده

طلب اولنان فرارینك برلکده کوتوره بیلمش اوله‌جغی اشیای عسکریه هرحالده و بلا تأخیر اعاده ایدیله‌جکدر .

بشنجی ماده

طلب اولنان شخصك دردستی ، توقیفی، انفاق واعاشه‌سی ونقلی مصارفی ایله اعاده اولنه‌جق اشیانك ضبطی، محافظه‌سی ونقلی مصارفی تسلیمی طلب ایدن طرفه عائد اوله‌جقدر. شوقدرکه دعوته عدم اجابت ویاخود فراردن طولایی تسلیم اولنه‌جق شخص اعادهٔ مجرمین معاهده نامه‌سی موجبنجه علی‌العاده ویاترانسیت صورتیله براعاده‌نك ویاخود مؤخراً بتکرار اعاده ایدلمك اوزره واقع اولان براعادهٔ موقته‌نك موضوعی ایسه اشخاص واشیانك مصارف نقلیه‌سی مذکور معاهده نامه‌نك اون سکزنجی ماده‌سنه توفیقاً تسویه اولنه‌جقدر.

آلتنجی ماده

اشبو مقاوله نامه آلمان مستملکاتنه تطبیق اولنماز. قوای مسلحهٔ بریه وبحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله مذکور مستملکات آره‌سندکی مناسبات برمقاوله نامهٔ مخصوص ایله معین‌در .

یدنجی ماده

اشبومقاوله نامه سرعت ممکنه ایله تصدیق وتصدیقنامه‌لری برلینده تعاطی اولنه‌جقدر .

سكز نجى ماده

اشبومقاوله تصديقنامه‌لرك تعاطيسندن اوچ آى صكره اكتساب مرعيت ايده‌جك ومدتى اون سنه اوله‌جقدر.

مقاوله نامه مارالذكر اون سنه مدتك ختامندن برسنه اول طرفيندن برى ويادىكرى جانبندن فسخ اولنماديغى تقديرده طرفيندن برى ويادىكرى جانبندن فسخ ايديله‌جكى كوندن اعتباراً برسنه دها مرعى قاله‌جقدر.

تصديقاً للمقال، مرخصلر اشبومقاوله نامه‌يى امضا ومهرلرى ايله تختيم ايلمشلردر.

١١ كانون ثانى ١٩١٧ تاريخنده برلينده ايكى نسخه اوله‌رق تنظيم قلنمشدر.

J. Hakki (l. s)
Ahmed Rechid (l. s)
Kriege (l. s)
Vedding (l. s)

اجتهاد محاكم

خلاصه: عقد واحكام عقد — حكم عقدك قواى تأييديه‌سى قواى تأييديه‌نك اك مهمى: ضرر وزيان تقسيمى — ضرر وزيان دعواسنه اساس اولان اخطارنامه ويا تنبيهنامه — تنبيهنامه مقامنه باشقه وسائط قائم اولابيليرمى؟ بو بابده فرانسه‌ده كى احكام — اصول محاكمهٔ حقوقيه قانونه ذيل — قانون تجارت احكامى — بروتستو نامه‌لرك تنظيمى، ايكنجى تجارت محكمه‌سنك برقرارى.

مجله‌نك (١٠٣) نجى ماده‌سنده [طرفينك برخصوصى التزام وتعهد ايتملريدر.] دييه تعريف اولونان «عقد»ك حكمى صورت شامله وعموميه‌ده تعيين وارائه ايديلمه‌مش وفقط بيع، اجاره، رهن، كفاله وسائره كبى عقودك آيرى آيرى احكام خصوصيه‌سى بالطبع طاغينيق برشكلده موضوع بحث ايديلمشدر.

مدونات قانونيه‌مزك غرب مجله‌لريله باشليجه فرقى تشكيل ايده‌ن بونقطه موضوع مقاله‌يه قسماً علاقه‌دار ايسه‌ده تنظيم قوانين قوميسيونلرمزك فعاليتده بولندوغى شوصره‌ده هيچ اولمزسه اساس وهيئت عموميه‌سى اعتباريله واوچ بش سطرايله ايضاحى پك فائده‌ليدر.

عقد بيعدن باشلايارق صره‌سيله عقودى برر برر موضوع بحث ايتمش اولان مجله‌مزده من جهة بر نقصان ومن جهة برزياده‌لك واردر: شونقصان، بالضرور بريكى زياده‌لكى توليد ايتمش وبناءً عليه بواثر معظمك تكملى منحصراً نقصان واقعك اكمالنه وابسته بولونمشدر.

عقد بيعى وعقود سائره‌يى اوكرنمه‌دن اول برحقوقشناس، معاملات حقوقيه‌نك نه واسطه‌لرله قابل حصول اولدوغنى، عهده ووجيبه‌نك ذمتده نه‌طريقلرله ثبوت بولدوغنى، عقودك احكامنى، انواعنى، اشكال وتكملنى، موضوع عقدى، حكم عقدك تحصل وتكونى شرائطنى، صوكرا مولد وجائب اولان افعالى، بو بابده‌كى فكر اساسى‌يى صورت عموميه وشامله‌ده كوروب بيلمكه ومثلا رهن، موضوع بحث اولدقده اونك هانكى نوع عقوددن متولد بروجيبه اولدوغى، اونوع عقوددن متولد وجائب واحكامى، دائن ومديونلرك حائز ومكلف اولدقلرى حقوق ووظائفى، حقوق ووظائف مذكوره‌نك طرز استحصال واجراسى حقنده موضوع وسائط وتدابير قانونيه‌يى بيلمكه — ظن ايده‌رم — عقد رهنك احكام مخصوصه‌سى بيلنمه‌دن اول محتاج ومجبوردر.

مجله‌ده هرعقد حقنده علماً مقتضى معلومات وتفصيلات واردر. فقط هركتاب باشنده موضوع بحث اولان عقدك اركان وشرائط انعقادى، صحتى، فسادى، بطلانى، وحدت مجلسى، قبولك ايجابه موافقتى مسائلى، شرط مباحثى، خيارات بحثلرى آيرى آيرى تكرار ايديلمش وآنفاً اشارت ايديله‌ن زياده‌لك ايشته شوتكرارلردن منبعث بولونمشدر. مباحث مذكوره‌نك هركتابده تكررى صورتيله التزام اولونان شوفضله‌لق اونلرك هرعقده عام وشامل اولاجق وجهله أول بأول صورت عموميه‌ده تعيين وايضاح ايدلمه‌مش اولمسندن متولد اولدوغنه شبهه يوقدر.

نقصان واقع ايضاح ايديلمن شوزياده‌لكلرله تماماً تلافى واكمال ايديلمش اولسه ايدى مسأله بلكه اودرجه حائزاهميت عدايديلمه‌يه بيليردى. فقط عقد و احكام عقد نامياله برفصل مخصوص بولونماديغندن دولاييدركه منتسبين حقوقجه احكام مذكوره‌يه دائر معين وثابت برفكرحقوقى ايديمك يك متعسر اولمشدر. بوسببله‌ده ماهيةً قانون مدنى‌يه عائد مسائلى قوانين سائره ايله حل وفصله مجبوريت ألويرمش وذيل قانون تجارتده واصول حقوقيه‌ده‌كى (پروتستو) و (ضرر وزيان تضمينه) دائر اولان مباحث بوجمله‌دن بولونمشدر. بوندن ماعدا مجله‌ده احكام عموميه واساسيه موجود اولمامق جهتيله ثروت حقوقى صرف مجله‌ده موضوع بحث ايديلمن عقود واحكامه منحصرقالمش وعقود مذكوره خارجنده يابيلان برمعامله‌يه نه حكم ترتيب ايديله‌جكى مجهول ومظلم قالمشدر.

معلومدركه قانونلر معاملات نامى برر برر كافةً تعيين و تثبيت ادعاسنده بولونامازلر. بلكه الك مشهور و متعاملرينى تفصيل و ايضاح ايله برابر تدقيقات و ايضاحات واقعه خارجنده فالان معاملات ايچون‌ده احكام عموميه و شامله و ضوابط ثابته و معينه وضع ايده‌رك تفرعات و تفصيلاتى احكام موضوعهٔ عموميه‌دن ملهم اولمق شرطيله حكامك تقدير و اجتهادلرينه ترك ايدرلر.

ايشته بزده شو احكام عموميه و ضوابط ثابته موجود دكلدر. بو سببله‌ده نص قانونى ايله معين اولمايان برمسأله‌ده نه صورتله ايفاى معامله اولونماسى لازم كله‌جكنى ولو اوزاقدن ارائه ايده‌ر قواعد يوقدر. بناءً عليه تقدير و اجتهادلرينه ترك ايديلمن مسائلده حاكملر ايچون رهبر اوله‌جق ضوابط و قواعد بولونماديغندن بزده بوكون قانونلردن زياده حائز اهميت اولان و (jurisprudence) نامى ويريلن اجتهاد حكام تأسس ايده‌مه‌مشدر وايده‌مز. زيرا، بو اجتهاد بر قاعدهٔ اساسيهٔ قانونيه‌نك فرعى بولونماسى ايله‌دركه قانونى و معتبر اولور. واضع قانونجه معتبر عد ايدلمش بر اساسه مستند اولمايان اجتهادلر صرف شخصى و تقديرى اولور. ملاحظات شخصيه و تقديريه بحثنده ايسه ايكى كشى‌يى بيله جمع و توحيد همان ممكن ده‌كيلدر.

مقاله‌نك موضوعى مطالعات سالفه‌نك اصابتنى مؤيددر.

بر عقد ضمننده التزام ايتديكى بر عهده و وجيبه‌يى ايفادن مثلا صاتديغى مالى تسليمدن و ايجار ايتديكى عقار و مالى توديعدن امتناع ايده‌ن وياخود استقراض ايتديكى بر مبلغى تسويه‌ده تعلل ايلين بر مديون حقنده وياخود طرفين عاقدينك بر خصوصى التزام و تعهد ايتمه‌سيله انعقاد ايده‌ن بر عقددن متولد بر وجيبه‌نك بروجه تعهد عدم ايفاسى حالنده ترتب ايده‌جك احكامه مجله‌مز جواب ويرمك ايچون تعهد ايديله‌ن عهده‌نك جنس و نوعى صورديغى حالده بر عقدك حكمى نه اولدوغى سؤالنه قارشى بوسبوتون ساكت قاليور. مباحث مذكوره‌نك بالغاً مابلغ كتب فقهيه‌ده مسطور و موضح اولماسى مشكلى حله كافل ده‌كيلدر. زيرا، كتب فقهيه مدونات قانونيه‌دن معدود اوله‌ماز. شو مهم بحثه مقالات آتيه‌مزدن برنده دها مفصل بر صورتده عودت ايتمك اوزره اصل موضوعه رجوع و انتقال ايتمه‌لى‌يز.

طرفينك بر خصوصى التزام و تعهد ايتمه‌سيله حصوله كلن عقدك حكمى يا طرفينه و ياخود اونلردن بريسنه بر وجيبه تحميل ايتمكدر.

وجيبه‌نك طرفيندن هر ايكيسى ويا بريسى حقنده تولد ايتمه‌سى عقدك (ذوالطرفين — synallagmatique) يا (واحدالطرف — unirateral) اولماسنه كوره متبدلدر. هر تقديرده تولد ايده‌ن بو وجيبه‌نك‌ده حكمى اولمق لازم‌كلير. قانون مدنى‌نك (١١٣٦ و ١١٤٢) ماده‌لرى موجبنجه وجيبه‌نك حكمى معناى عام وشاملى ايله مديوننك ايفاى دين ايتمك مجبوريتنده اولماسيدر.

شو مجبوريتك تحقيق و تمثيلى امرنده قانون داينه بر طاقم حقوق و صلاحيات بخش ايتمشدر. شو حقوقك الك مهمى مديونى ايفاى وجيبه‌يه مجبور ايتمك ايچون قوهٔ عموميه‌نك دائنك امرينه آماده بولوندير‌لمسيدر. يعنى بالرضا ايفاى ديندن امتنا ايدن بر مديونى — دين، دائن ومديون تعبيرلرى‌الك كنيش معنالرنده مستعمل و بناءً عليه هر نوع عهده و وجيبه‌يه و اونلرك دائن و مديونلرينه شاملدر — حتى قوهٔ عموميهٔ مليه ايله‌ده ايفاى تعهده قانون اجبار ايده‌ر.

شو اجبار كيفيتى وقتيله على‌الاطلاق جارى ايكن حريت بشريه‌نك هرنه‌يه مقابل اولورسه اولسون مداخله و تعرضدن لزوم مصونيتى غايهٔ اساسيسى بو بابده بعض تقييدات قبولنى ضرورى قيلمشدر. شويله‌كه وجائبك موضوعى اوچ نوعده جمع و توحيد ايدلمش و بر شئ ويرمك ويا بر شئ ياپمق ويا ياپمامق شقلرندن عبارت اولان انواع وجائب ايچون آيرى آيرى احكام موضوع بولنمشدر.

بر شيئى ويرمكى متضمن اولان وجيبه‌نك حكمى او شيئك مديون طرفندن دائنه تسليم ارلونماسى مجبوريتيدر. بو مجبوريته عدم رعايت مديونى اصول محاكمه ايله موضوع تدابير جبر و اجرائيه‌يه وياخود تدابير احتياطيه و حجزيه‌يه معروض قيلار.

بر شيئى ياپمامغى متضمن اولان وجيبانك مديونى تعهدينه رعايت ايتمزسه ياپيلان شى رفع و قلع اولونور. و حاصلى وجيبه‌نك نوعنه‌كوره مديون ايفاى دينه على‌قدر الامكان جبر و تضييق ايديلير. فقط شو جبر و تضييق آنفاً ذكرى سبق ايتديكى و جهله مديونك شخصنه و حريت فرديه‌سنه خلل كتيرمه‌مك شرطيله مقيددر. بناءً عليه شو قاعدهٔ اساسيه‌يه رعايت ايتمك شرطيله مديونلرك جبر و تضييق اولونمسنه جواز وار ايسه‌ده بودائره‌يه منحصر قالان جبر وتضييق هر وقت حصول مقصده كافى كلديكندن حكم وجائبه مؤثر بر قوهٔ تأييديه احضار و تداركى ايجاب ايتمش و جبر و تضييكك نقطهٔ منتهاسنده دخى عدم ايفاى عهده‌ده تعند و تمرد ايده‌ن مديونلره شو تعهدلرينى ايفا ايتمه‌مك صورتيله عاقدلرينه ايراث ايتدكلرى ضرر و زيان ايله اونلرى محروم براقدقلرى كار وكسبى تضمين و تسويه ايتمك مجبوريتى تحميل ايدلمشدر.

بو صورتله دائنلرك امرلرينه آماده بولوندورولان وسائط قانونيه‌دن همان الك مؤثرى ضرر و زيان تضمينى مجبوريتى اولمش وبوكون همان هر دين غير مؤدا حقنده عموميتله توسل اولونابيله‌ن بو طريق قانونى بالخاصه حائز اهميت بولونمشدر.

كرك ذيل قانون تجارت وكرك اصول محاكمهٔ حقوقيه قانوننده‌كى احكام موضوعه‌يه‌كوره التزام و تعهد اولونان بر دينك عدم ايفا و تسويه‌سندن طولايى مديوندن ضرر و زيان طلب ايده‌بيلمك ايچون دينك وجوب اداسى حلولنده دائن طرفندن ايفاى وظيفه‌يه دعوتى متضمن مديونه براخطارنامه وتنبيهنامه كوندرلمك شرطدر.

مولد و جيبه اولان مقاوله ايله دائنك بو كلفتدن وارسته طوتولابيله‌جكى و مجرد حلول اجلك اخطار رسمى عد اولونابيله‌جكى قبول ايدلمش اولمغله برابر بونك خارجنده مديونك ايفاى دينه دعوت اولونماسنى متضمن بر اخطارنامه كوندرلمسى لزومى حلول وعده‌ده دائن طرفندن واقع اوله‌جق سكوتك مديونجه امهال وتأخر اداسنه رضايه حمل اولونماماسنى تأمين غايه‌سنه معطوفدر.

بناءً عليه اصول حقوقيه‌نك (١٠٦) نجى ماده‌سى ايله‌ده مؤيد اولدوغى وجهله بر شيئك ياپلماسنى ويا ياپلامامسنى ويا خود بر شيئك تسليمى ضمننده عقد ايدلمش اولان بر مقاوله احكامنك عدم اجراسندن ويا خود اجراسنك تأخيرندن طولايى مديون متعهددن ضرر و زيان طلب ايديله‌بيلمك ايچون تعهداولونان ماده‌نك اجراسنه دعوتى متضمن دائن طرفندن مديونه اصولى دائره‌سنده رسماً بر پروتستو ورقه‌سيله يعنى تنبيهنامه ايله و موقع رسميسى معرفتيله اخطار و تبليغ واقع اولمق لازم كلير.

جريده‌نك بوندن اولكى نسخه‌سنده منتشر بر مقاله ايله دائن طرفندن طلب اولونابيله‌جك ضرر و زيانك ماهيتى، وضعى، مقدارى حقنده استيناف تجارت محكمه‌سنك شايان شكران بر قرارى وسيله‌سيله اوزون بويلى تدقيقاتده بولونولمش و طلب تضمينات ادعاسنده شرط ثانى اولان اخطار كيفيتى باشقه بر فرصت حدوثنه تعليق قيلنمشدى. ايكنجى تجارت محكمه‌سنك زيرنده صورتى مندرج بر قرارى بو مبحثى تدقيقه‌ده بر كره وسيله‌بخش اولمشدر. بو مادهٔ قانونيه و اونى مؤيد اولان ذيل قانون تجارتك (٩١) نجى ماده‌سنده استحصال مقصده شرط اساسى اتخاذ ايدلمش اولان اخطار كيفيتى تعييناً ذكر وتصريح ايدلمش اولان پروتستو ويا تنبيه‌نامه تعبيرلرى احترازى‌ميدر يوقسه اخطار و تقدمك بونلرله‌ده قابل حصول اولدوغى بياناً على‌وجه المثال مى ذكر ايدلمشدر؟ پروتستونك ماهيت و شرائطى تدقيقاتنه كيريلمه‌دن اول بو مهم نقطه‌نك تعيين و تثبيتى مقتضيدر.

فرانسه قانون مدنيسنك (١١٣٩) نجى ماده‌سنده مديونه تقدم واخطار كيفيتنك بر تنبيهنامه (Sommation) ايله اولابيله‌جكى كبى بوقبيلدن برفعل ومعامله ايله‌ده قابل اولدوغى تصريح ايديلمشدر.

مقصد قانونى، مديونه ايفاى دين ايتمسى لزومنه دائر تقدم واقع اولمسى (mise en demeure) اولدوغى تصريح ايديلدكدن صوكرا بونك نه ايله قابل حصول اولدوغى كوسترلمك ايچون اخطار نامه (Sommation) ذكر ايديلمش ومعاقباً بوكا مماثل بر (acte) ايله‌ده حصول مقصدك ممكن اولدوغى علاوه قيلنمشدر.

بوسببله فرانسه قانوننه نظراً اخطارنامه كشيده‌سى احترازى ده‌كيلدر. دائن حصول مقصد ايچون باشقه واسطه‌لره‌ده مراجعت ايده‌بيلير. وسائط مذكوره اوچ نوعدر:

برنجيسى اخطارى (interpellatoire).

ايكنجيسى عقدى (conventionnelle).

اوچنجيسى قانونى: (légale).

عقدى اولان تقدم اثناى مقاوله‌ده حلول وعده‌نك بر اخطار مخصوص مقامنه قائم اولاجغنه دائر طرفين بيننده تقرر ايتمش اولان شرطدر.

قانونى تقدم: هيچ بر تنبيه واخطار ويا مقاولهٔ سابقه بولنمقسزين بعض نوع مديونلرك برامر قانونى ايله

بذاته (en demeure) متقدم اولملريدر. هيچ بر حقى اولماديغى بيلديكى حالده بر مالى ويا پاره‌يى (pyayement de P,indue) كندينى بورجلى ظن ايده‌ن بريسندن سوء نيتله آلوب قبول ايده‌ن بركمسه‌نك (١٣٧٨) نجى ماده موجبنجه آلديغى پاره ويامالى تاريخ قبضدن اعتباراً ايشله‌يه‌جك فائضى ويا زوائديله برلكده اعاده‌يه مجبور اولمسى و بو بابده هيچ بر پروتستو ويا سائر كلفته مجبوريت بولونمامسى بوقبيلدن اولدوغى كبى بونوع اموالك ولوسبب مجبر نتيجه‌سى اولارق ضياعندن ذى اليدينك على الاطلاق مسئوليتنى متضمن اولان (١٣٧٩) ماده بوفكرى مؤيددر.

كذلك (١٩٩٦) ماده موجبنجه موكلنك پاره‌سنى كندى احتياجنه صرف ايده‌ن وكيل صرفيات واقعه‌سيله برابر فائض مترا كمك دخى تأديه وايفاسنه مجبوردر وبونده‌ده تقدم اخطارى وعقدى‌يه احتياج يوقدر.

اخطارى تقدم مديونك (en demeure) يعنى متقدم اولمسى ايچون على العموم توسل اولونور برطريق اولمق اعتباريله اك زياده حائز اهميت اولانيدر. اخطارى تقدم مادهٔ قانونيه‌ده تعيين ايديلديكى وجهله بر پروتستو ويا تذيهنامه‌دنمى عبارتدر يوقسه بوتنبيه مقامنده باشقه واسطه‌لره‌ده مراجعت اولونابيلير‌مى؟ فرانسز قوانيننده پروتستو تعبيرى قوللانمايوب برتنبيهنامه (sommation) دن بحث ايديلمش اولمق وفضله اولارق (بوكا مماثل بر ورقه ايله) (autre acte equivalent) دنيلمش بولونمق اعتباريله بوتنبيهك وسائط متعدده ايله قابل حصول اولدوغى متفق عليهدر.

تنبيهنامه‌دن منتظر اولان مقصد وغايه مقاوله احكامنك اجرا اولونمسى طلب وآرزوسنى رسماً هيچ بر زرده محل براقمايه‌جق برطرزده مديون متعهده بيلديرمك خصوصى اولدقدن صوكرا مثلا كاتب عدلدن مصدق برمقاوله نامه‌نك عدم اجراسندن طولاى قابليت اجرائيه‌يى حائز اولان بومقاوله‌يه مستنداً دائرهٔ اجرادن مديونه كونده‌ريله‌بيله‌جك براخطار نامه (commandement) نك بومقصده خادم اولدوغنه وبناءً عليه تنبيهنامه مقامنه قائم اولابيله‌جكنه وبوجهتله‌ده ضرر وزيان طلبنه اساس اولابيله‌جكنه شبهه يوقدر.

كذلك تعهداتنى ايفا ايتمه‌يه‌ن برمديون عليهنده ختام وعده‌ده تعهدك ايفاسنى طلباً اقامه اولونابيله‌جك دعوى قانوناً ياپيله‌بيله‌جك تنبيهلرك اك مهمى اولمق اعتباريله بلا شك وشبهه ضرر وزيان ادعا ومطالبه‌سنه اساس اولابيلير. حتى شرائطنه عدم رعايتدن طولاى برمقاوله احكامنك فسخنى طلباً اقامه اولونان دعوانك بيله ضرر وزيان ادعاسنه اساس تشكيل ايده‌بيله‌جكى فرانسه محكمهٔ تمييزينك متعدد قرارلريله تأسس وتقرر ايتمشدر.

بونلردن باشقه بالخاصه مواد تجاريه‌ده مديونه كوندريلش معترف ومقصدى ايجه ايضاح ايده‌ن برمكتوبله تقدم واقع اولابيله‌جكى كبى ايفاى تعهد ايتمسنى تنبيهاً مديونه برآدم كوندرمك صورتيله‌ده تقدم ايديلمش اولاجغى فرانسه محاكمنجه قبول و اجتهاد ايدلمشدر. بزده‌كى مواد قانونيه‌ده تقدمك « مقام رسميسى واسطه‌سيله كشيده ايديلمش بر پروتستو نامه ايله قابل حصول اولدوغى تعيين وتقييد ايديلمش اولمق جهتله بودرجه توسيع وتشميلنى جائز كورمك مشكلدر. »

فى الحقيقه مادهٔ قانونيه‌ده « تنبيهنامه » ويا « پروتستو ورقه‌سى » ذكر ايديلمش اولمق جهتيله تقدمك مطلقا برورقه ويا نامه (instrumentum) ايله ياپيلمسى مقتضيدر.

ثانياً ، بونامه‌نك مقام رسمى ومعيننده صادر اولمسى وبواعتباراله‌ده اومقامدن صادراولان اوراقك تابع اولدوغى احكام اصوليه وشكليه‌يه موافق اولمسى وأك مهم برشرط اولمق اوزره اوچنجى درجه‌ده‌ده تعهدك ايفا اولونمسى دائن نزدنده مطلوب وملتزم اولدوغنك وعكسى تقديرده ضرروزيان ادعا اولوناجغنك صراحةً ذكر وتصريح ايديلمسى لازمدر.

ماهيت وشرائطى قانوناً وصراحةً تعيين وتثبيت ايديلمن موادده محاكمجه قياس واجتهاده مساغ وامكان بولونمامق جهتيله شرائط مذكوره‌يى حائز اولمايان برتقدمك ضرر وزيان دعواسنه اساس اولامايجغنه حكم اولونمق اقتضا ايده‌ر .

ايكنجى تجارت محكمه‌سنك صورتى آتيده مندرج برقرارنده موضوع بحث اولان بومسأله هيئت حاكمه‌يى اختلاف افكاره سوق ايتمشدر .

اكثريتك رأينه كوره اصول حقوقيه‌نك (١٠٦) وذيل قانون تجارتك (٩١) نجى ماده‌لرنده « دائن متعهد بهك ايفاسى طلبنى متضمن بر پروتستو كشيده ايتملیدر. » دنيلمش ايسه‌ده بوندن مقصد تعهدك ايفا اولونمسى لزومندن دائنك فراغت ايتمديكنى مديونه اخبار واخطار اولمسنه كوره پروتستوده مطلقا متعهد بهك ايفا اولونمسى طلبنك وجودينه احتياج قطعى بولونمايه‌بيله‌جكى قرارلشديرلمش و مخالف رأى طرفندن درميان اولونان اسباب موجبه‌يه كوره‌ده طلب و دعوتى متضمن اولمايان بر پروتستونك ضرر وزيان دعواسنه اساس تشكيل ايده‌ميه‌جكى قناعتنده بولونلمشدر .

قرار مذكورك صورتى بروجه آتيدر .

« ايجابى لدى المذاكره : مدعى وكيللرينك دعواى واقعه‌يى ايضاح ايتملرينه قارشى مدعى عليه وكيلى اشبو دعوى قسماً بى آچه‌سنك استردادينه وقسماً ده ضرر وزيانك تضمينه متدائر اولمق اوزره ايكى جهتى محتوى اولوب أك مهمى اولان ايكنجى قسمى‌كه ذيل قانون تجارتك ٩١ نجى واصول محاكمهٔ حقوقيه قانوننك ١٠٦ نجى ماده‌لرينه نظراً اقامه‌سى هرحالده متعهد بهك ايفاسى طلبنى متضمن پروتستو كشيده‌سنه وابسته دعاويدن اولمسنه وحالبوكه خصملرى جانبندن كنديلرينه كشيده ايديلان بروروقه موجود ايسه‌ده متعهد بهك لزوم ايفاسى حقنده برطلبى شامل اولمامق حسبيله پروتستو ماهيتنى حائز اولمامسنه بناءً دعواى واقعه‌نك ردينى طلب ايتمكده ايسه‌ده برامر قانونيدن مقصد تعهدك مقاوله نامه‌ده معين اولان مدت ظرفنده ايفا اولونمامسنه رغماً متعهد بهك ايفاسندن فراغت ايتمديكنى متعهده اخطاردن عبارت اولوب سالف الذكر پروتستو نامه‌ده مندرج « امتعه بدلنك درسعادتده آلتون اولارق تسويه‌سنه دائر اولان طلبلرى مقاوله‌نامه احكامنه مغايراولمغله برابر سوء تفهم ومذاكراته ميدان ويرمه‌مك اوزره حلب عثمانلى بانقه‌سندن درسعات مركز اداره‌سنه يوزايكى بيك درتيوز يتمش درت فرانقلق برقطعه تأديه‌يى متضمن تلغراف كشيده ايتدكلرى وبانقه طرفندن تأدياتك عدم ايفاسى وسيله‌سيله عقد بيعه منفسخ نظريله باقدقلرينى حاوى چكدكلرى تلغرافه

قارشى‌ده عقد بيعك فسخى غيرقابل اولدوغنى » حقنده‌كى فقرات مذكوره‌يى بالغاً مابلغ كافل اولديغى جهتله دفع مذكورك اكثريتله ردينه قرار ويرلدى .

اصول محاكمهٔ حقوقيه قانوننك ١٠٦ نجى و ذيل قانون تجارتك ٩١ نجى ماده‌لرى منطوقنجه پروتستو، متعهدبهك ايفاسنه دعوتى متضمن اولمق لابد وحالبوكه مدعى طرفندن كشيده اولنان پروتستو بوندن ساكت و چونكه « پروتستويه مجبوريت حاصل اولوب » عباره‌سنه متقدم بيانات على طريق الحكايه ومسوق وقانوناً اخطارنامهٔ رسميدن غيرى تلغراف ومكاتيب و امثالى ضرر و زيان طلبنه اساس تشكيل ايده‌ميه‌جكى صراحت قانونيه ايله متعين والحاصل قانوناً مطلوب غير حاصل وحاصل ايسه مطلوب اولمقدن بعيد ايدوكندن بروجه بالا متخذ قراره مخالفم .

TÜRK TARİHİ

اجتهاد محاکم

بعد الحکم مرور زمانه حقنده

خلاصه: جهت حقوقیه‌ده بعد الحکم مرور زمان — ارباب حقوقك آراسی — اجرا دائره‌سنده مرور زمانه اوغرایان اعلامات — اجرا قانون موقتنك (١٤٧) نجی ماده‌سی — درسعادت بدایت و استیناف حقوق محکمه‌لرینك مقرراتی — محکمهٔ تمیزك بوخصوصده‌کی اجتهادی .

موضوعات قانونیه‌مزك جهت حقوقیه‌ده بعد الحکم مرور زمان حقنده ساکت قالماسی ، محاکم وارباب حقوقی بوزمینده مختلف مطالعات ایرادینه سوق ایتمشدر .

ارباب حقوقدن برقسمی ، قانون مدنیمزجه ذاتاً قبول ایدیلمش بولونان دعوی مرور زماننك مستند اولدوغی ـ اعذار شرعیه‌دن عاری برصورتده اقامهٔ دعـوایه اقتدار موجود ایکن برمدت معینـه‌یه قادار دعوانك ترکی فقدانیٔ حقه دلالت ایتمه‌سی وتوالیٔ ازمان آراسنده حادثه‌نك شائبهٔ تزویره معروض قالماسی کبی ـ اسـباب وملاحظـاتك بعد الحکم موضوع بحث اولامایاجغنه وحکم حاکم ایله تأید ایده‌ن برحقك تنفیذی اثناسـنده تقادم زمان وقوعی سـقوط حقه سببیت ویره‌میه‌جکنه اسـتناداً بعدالحکم مرور زمان قاعده‌سنك تجویز جریانی حس عدالت وملاحظهٔ مصلحت ایله قابل تألیف کورونمه‌دیکی رأی ومطالعه‌سنده بولونمشـدر . بعض ارباب حقوق‌ده ، محکوم لهك فقدانیٔ حقنه دلالت نقطه‌سندن دعـادن فرقی اولمادیغی کبی بردعوانك نا متناهی زمانلره قادار تجویز اقامه‌سی حالنده منازعاتك لاینقطع دوام واشتدادی محاذیری، حکمك انفاذی خصوصنده دخی تماماً وارد بولونمسنه کوره مدعابهك تحت حکمه آلینمش اولماسی مرورزمان وقوعنه مانع تشکیل ایده‌میه‌جکنه وذاتاً جرائمدن متولد حقوق شخصیه حقنده‌کی اعلامات حکمنك مرور زمان ایله سقوطی اسـاسی اصول محاکمات جزائیه قانونیله قبول ایدیلمش وحقوق عادیه حکملرینك بوندن استثنـاسنه برسبب قانونی ومنطقی‌ده غیر موجود بولونمش اولدیغنه ابتناءاً احکام صادره‌نك دخی برمدت معینه‌دن صوکرا مرورزمان قاعده‌سنه تبعیتی لازم کله‌جکی مطالعه‌سنی سرد ایتمشلردر .

اوچنجی برقسم دخی دعوی تعبیرندن مقصد اصلی ، آنجق استحصال حکمی واسـتیفای حقی تضمن ایده‌ن بر دعوادن عبـارت وحد ذاتنده بر حکمك تنفیذینی طلب ایتمك‌ده دعوادن معـدود بولونماسی ملاحظـاتنه بناءً مجله‌ده مندرج دعوی مرورزمانی حقنده‌کی احکامك طوغرودن طوغرویه بعد الحکم مرورزمانه‌ده شمول وسرایتی اقتضا ایده‌جکنه قائل اولمشدر .

برنجی واوچنجی رأیلر افراط وتفریطدن خالی بولونمادیغی جهتله اوسط اموره انعطاف ایده‌ن ایکنجی رأی ترجیحاً شایان قبول کورونمکده وذاتاً تعامل‌ده بومرکزده تأسس ایتمش بولونمقده‌در .

بوندن دولاییدرکه اخیراً موقع تطبیقه قونولان اجرا قانون موقتی بو مسأله‌یه بر شکل قانونی ویرمك ایستدیکی زمان تعامل ایله تأید ایده‌ن ایکنجی رأیی قبول ایتمشدر .

قانون مذکورك (١٤٤ ـ ١٤٥) نجی ماده‌لریله لاجل التنفیـذ دائرهٔ اجرایه تودیع اولونان [١] اعلاماتك صورت مطلقه‌ده مرور زمانه تبعیتی اساسی وضع ایدیلدیکدن صوکرا بر استثنای مخصوص اولمق اوزره (١٤٧) نجی مادهٔ موقته ایله‌ده قانونك تاریخ مرعیتندن اول مرور زمانه اوغرامش بولونان اعلاماتك، قانونك نشرندن صوکرا وقوع بولان تبلیغ ویا اعلان تاریخندن اعتباراً بر سنه داها مرور ایتمه‌دکجه حق تعقیب و مطالبـه‌سی و تعبیر دیکرله قابلیت اجرائیـه‌سی ساقط و منتفی اولماياجغی تصریح ایدیلمشدر . حتی مادهٔ مذکوره‌نك ایکنجی فقره‌سنده قانونك حین انتشارنده مرور زمان مدتنه بالغ اولمق ایچـون بر سنـه‌دن آز مدتی قالان اعلاماتك مدت متباقیه‌سنك بر سنـه‌یه ابلاغی لزومی کوستریلمك صورتیله استثنای مذکور تأیید و تأکید اولونمشدر .

ایشته (١٤٧) نجی ماده‌نك احکام موقته‌سنك حاوی اولدیغی بو استثنالر دلالتیله آکلایورزکه (١٤٤ـ ١٤٥) نجی ماده‌لرك اطلاق احکامی آنجق قانونك مرعیتندن لااقل بر سنه صوکرا مرور زمانه اوغراياجق اولان اوراق و اماناته مصروفدر . بو طرز اسـتنباطه مخالف اولارق مواد مذکوره احکامنك ، قانونك نشرندن اول مرور زمان وقوعی حالنه معطوفیتی فرض ایدیلسه ایدی استثنای مذکورك هیچ بر معناسی، هیچ بر حکمی قالمـازدی . حال‌بوکه، کلامك اعمـالی ممکن اولدقجه ، اهمالی جهتنه کیدیلمه‌یه‌جکی قواعـد عمومیه اقتضاسندن اولدیغی کبی واضع قانونك عبثله اشتغالی‌ده غیر متصور بولونماسنه کوره مواد قانونیه‌نك هر فقره‌سندن بر حکم حقوقی استنباطی ممکن اولدیغنه قناعت کتیرمك ضروریدر .

ملاحظات آنفه مجرد موضوعات قانونیه‌یه حرمتدن ویاخود علی‌العمیا قواعد عمومیه و منطقیه‌یه مربوطیتدن تولد ایتمش ده‌کیلدر . حد ذاتنـده واضع قانونك‌ده مقصـدی بو مرکزده اولدیغنه مذکور (١٤٧) نجی ماده‌نك داها واضح اولان شو شکل ابتدائیسی دخی دلالت ایتمکده‌در : اشبو قانونك مرعیتندن اول مواد سابقه موجبنجه مرور زمانه اوغرایان اوراق و اماناتك قانونك نشرندن صوکرا وقوع بولاجق تبلیغ ویا اعلان تاریخندن اعتباراً بر سنه داها مرور ایتمه‌دکجه حق تعقیب و مطالبه‌سی ساقط اولماز. قانونك نشرندن اولکی مدت، مرور زمان حدینه بالغ اولمامش ایسـه صوك معامله تاریخی مرور زمانه مبـدأ عد ایدیله‌رك قانونك نشرندن صـوکراکی مدت‌ده ضم اولونور . شو قدرکه بو صـوك مدتك هر حالده بر سنه‌دن دون اولمامسی شرطدر .]

مادهٔ مذکوره‌نك بالاخره داها آز واضح وبلکه‌ده مبهم یازیلمش اولماسنك اسبابنی تحری صدد خارجنده قالیرسه‌ده استطراداً شو قادار دینله‌بیلیرکه ؛ بزده لوایح قانونیه تنظیم وتدقیق ایتمك موقعنده بولونان ذوات،

[١] خارجاً مرور زمانه اوغرادقدن صوکرا دائرهٔ اجرایه تودیع اولونان اعلامات حقنده صراحت قانونیه موجود اولمادیغندن بو قبیل اعلامات ایچون تماملك حکمی باقی قالق لازم کلیر . فی‌الواقع قانون موقت مذکورك مجلس عالیٔ عمومی‌یه تودیعی صیراسنده نظارت جلیله‌جه اجرا قیلنان تعدیلات وتصحیحات میانده ، اکتساب قطعیت ایتدیکی تاریخدن اعتباراً اون‌بش سنه مرور ایده‌ن اعلاماتك قابلیت اجرائیه‌یی حائز اولمادیغنه دائر مطلق الاحکام بر ماده تنظیم وعلاوه ایدیلمش ایدی ایسه‌ده مرور زمانه متعلق دیکر ماده‌لرله برابر مادهٔ مذکوره‌نك‌ده مجلس مذکورعدلیه انجمننجه طی اولونارق مرور زمان مدتنك تعیینی دردست تنظیم اولان قانون مدنی‌یه، براقیلدیغی جریدهٔ عدلیه‌نك ١٥١ نجی نسخه‌سنده مندرج لایحه‌نك ١٧٧ ، ١٧٨ نجی ماده‌لرندن آکلاشیلمشدر .

مسلك تحرير اعتباريله ايكى حزبه آيريلمشدر. برقسمى عبارات قانونيه‌نك سليس وساده و على قدرالاستطاعه واضع قانونك مقصـدندن باشقا معانى استخراجنه غير مسـاعد بر طرزده ترتيبى و ديكر بر قسمى‌ده مواد قانونيه‌نك ممكن مرتبه متين و مجمل و آنجاق خواص ارباب حقوقك استنباط احكام ايده‌بيله‌جكى بر شكلده تنظيمى رأى و فكرنده بولونيورلر. ايشته مادهٔ مبحوثه‌نك شكل ابتدائيسندن شكل اخير قانونيسنه ارجاعى خصوصنده دخى شق ثانيده مندرج رأى و فكرك حاكم اولديغى حس ايديلكده‌در.

ايضاحات مسروده‌يه نظراً (١٤٣ - ١٤٤ - ١٤٥ - ١٤٧) نجى ماده‌لرك هيئت عموميه‌سيله برابر قواعد منطقيه و غايهٔ قانونيه دائره‌سنده تدقيق و تحليلندن نتيجهٔ آتيه تحصل ايده‌ر.

اولا — قانونك نشرندن لااقل بر سنه صوكرا مرور زمانه اوغرامش اولان اعلامات، بلاقيد وشرط قابليت اجرائيه‌سنى غائب ايده‌ر.

ثانياً — قانونك نشرندن اول مرور زمانه اوغرامش بولنان اعلاماتك انفـاذنى طلب حقى، قانونك نشرندن صوكرا وقوع بولان تبليغ ويا اعلان تاريخندن اعتباراً برسنه كچمه‌دكجه ساقط اولماز.

ثالثاً — قانونك حين نشرنده مرور زمان حدينه وصول ايچون برسنه‌دن آز قالمش اولان اعلاماتك مدت مذكورهٔ متباقيه‌يى اكمالاً برسنه مرور ايتمه‌دكجه مطالبهٔ تنفيذى حقنه خلل كلمز.

ايشـته اجرا قانون موقتنك دائرهٔ اجرايه مودوع اعـلامات و امانات حقنده وضع ابتديكى اسـاسات بوندن عبارت اولوب ايكنجى واوچنجى شقلرده مرور زمان كيفيتنك برسنه مدت مرورى ويا خود مدت متباقيه‌نك برسنه‌يه ابلاغى شرطلريله تقييداً مرور زمان مدتنك تمديد ايدلمـسنده‌كى سبب وحكمته كلنجه: واضع قانونى بويله ماهيت مهمه‌يى حائز بر حكم استثنائى وضعنه سوق ايدن اسباب وملاحظات برطرفدن احكام اسـاسيه ايجابانته وديكر طرفدن بعض عوامل خارجيه الجاآتنه مستند اولديغى پك اشكاردر.

معلوم‌دركه مرور زمان قانونيلرده دعوانك عدم اسـتماعى ويا اعلامات احكامنك عـدم انفاذى كيفيتى حد ذاتنده بطلان حقه مبتنى ده‌كيل، منازعاتك نامتناهى زمانلره قادار دوامى دولاييسـيله شـائبهٔ تزوير وتصنيعدن تحرز احتياجى كبى بعض ملاحظات خارجيه‌يه مستنددر.

بناءً عليه تقادم زمان ايله حق ساقط اولامايه‌جغى قاعدهٔ اساسيه‌سندن بالاستثنا حكماً مثبت بولنان برحقك مجرد بعض ملاحظاته اتباعاً قبول سقوطى خصوصنك — بوحادثه‌يه سـبب وسائق اولان عناصر وموانعك ماهياتنه كوره — مصلحت دائره‌سنده بعض قيود وشروطه ربطى لزومى پك محق ومشروع تلقى ايدلمشدر.

ديكر طرفدن اعلاماتك اصولاً انفاذى اثناسنده دور سابق ادارهٔ مطلقه‌سنك ايقاعندن خالى قالماديغى ادارى وشخصى بعضى تأثيرات ومداخلات، مرور زمانى قمع وتوقيف ايچون قانون مدنيمزك قبول ايتديكى اعذار شرعيه خارجنده وفقط عيناً اعذار مذكوره ماهيتنى حائز اوله‌رق منع وقوعى محكوم لهك يد اقتدارنده بولونمايان برخيلى اسـباب دها توليد واحداث ايتمش وبوندن دولاييدركه بوتون مسـاعى وتعقيباتنـه رغماً سـنه‌لرجه استيفاى حقه موفق اولامايان محكوم لهك بالآخره عذر اكيد اولمق اوزره برده فوراً ابطـال حقوقى جهتنه كيديلمه‌سى من كل الوجوه ضررينى مؤدى بولونمشدر.

ايشته دورسابق دوائر اجرائيه‌سنك كرك اضطرارى وكرك اختيارى عدم فعاليت ويا عطالتلرى انضماميله

حصوله كلن تأخراتك نوعمـا كفارتى وبالنتيجه برنشانهٔ تلافيسى اولمق اوزره احوال مماثله‌ده محكوم لهنه بويوله برحق تعقيب بخش ايدلمه‌سى عدالته موافق ومصلحته ملايم ملاحظه اولونمشدر.

اعلان مشروطيتدن صوكرا انتشار ايده‌ن بعض قانونلرده دخى ملاحظات مسروده‌نك آثار وعـلائمى بارز برشكلده كوسترمك بوقبيل احكام واساساته تصادف ايديلمكده وبوصورتله دور سـابقدن انتقال ايده‌ن حقسزلقلرك قوانين جديده ايله بردرجه‌يه قادار تضمين وتلافيسـنه چاليشـيلديغى كورلمكده‌دركه بونك پك محق ومصلحته موافق اولديغنده ذره قادار اشتباه يوقدر.

مع‌هذا (١٤٧) نجى ماده‌نك طرز تحريرى — سالفاً بيان اولوندوغى وجهله — واضع قانونك فكر ومقصدينى تماماً ايضاح وافهامه كفايت ايده‌مه‌ديكى وذاتاً هرهانكى برمادهٔ قانونيه‌نك — تأمين وضوح و سلاستنه اعتنا ايديلديكى حالده بيله — مشيمهٔ مستقبلدن ظهور ايده‌جك حادثات متنوعه‌يى عيناً احاطه‌سى مشكل بولوندوغى جهتله مادهٔ مذكوره دخى صور تطبيقيه‌جه بعض تردد واشتباهه معروض قالمقدن ومقاصد قانونيه خارجنده مقررات صدورينه سبب اولمقدن قورتولامامشدر.

اجرا قانون موقتنك مرعيتندن اول مرور زمانه اوغرامش اولان بر حادثه حقنده درسـعادت بدايت حقوق محكمه‌سـندن وبريلوب استينافاً تصديقه دخى اقتران ايده‌ن برقرار، مادهٔ مذكوره احكامنك طرز تلقيسنه برنمونه تشكيل ايتمكده‌در..

بدايت محكمه‌سنجه، اولاً، جهت حقوقيه‌ده بعدالحكم دخى مرور زمان قاعده‌سنك قبول وترويجى مقتضيات قانونيه‌دن اولدوغنه؛ ثانياً، مستند اجرا اولان اعلام شرعينك دائرهٔ اجراجه تنفيذاحكامى صيراسنده فرانسه سفارتنك وظيفه نقطه‌سندن سرد اعتراض ايله كيفيت اجرايه مخالفتى وعدليه ناظرينك تأخير اجرا حقنده‌كى تلغرافى وشورای دولتك تدقيق مسأله امرنده‌كى مداخله‌سى كبى احوال و اسباب مجله احكامنجه مرور زمانى قاطع اعذار شرعيه‌دن اولماديغنه؛ ثالثاً، مرورزمان، محكوم لهمانك يد اختيارنده اولمايان بعض اسباب دولاييسـيله وقوعنه مبنى مانع اجرا اولامايانجى حقنده‌كى انجمن عدليه قرارى، اعذار شرعيه‌يه متدائر مدعيـاتك حكماً حل و فصـلى لزومنى تضمن ايده‌ن (١٤٦) نجى ماده‌نك حكم صريحنه حائز تأثير بولونماديغنه؛ رابعاً، اجرا قانون جـديدينك (١٤٧) نجى ماده‌سـنك فقرهٔ اخيره‌سى حكمنك، قانون مذكورك نشرندن اول ذاتاً مرور زمان ايله قابليت اجرائيه‌سى سـاقط اولان اعلاماته عدم شمولى بديهى بولوندوغنه بناءً آرادن اوتوز سنه مرور ايله قابليت اجرائيه‌سى ساقط اولان اعلام مذكوره بالاستناد منازع فيه چفتلكك تسليمنه متدائر معاملات اجرائيه‌نك فسخ وابطالنه قرار ويريلمشدر.

اوچ اولكى سببلرك اصول و قانونه تمامىٔ توافقى شك وشبهه‌دن وارسته اولوب آنجاق دردنجى شـقه نظراً (١٤٧) نجى ماده‌نك فقرهٔ اخيره‌سـندن استنباط ايديلن احكام، بالاده عرض و ايضاح اولوندوغى وجهله مقصد قانون ايله قابل تأليف ده‌كيل كبى كورونمكده‌در.

محكمهٔ مذكوره‌نك اجتهاد واقعنده مصيب ده‌كيلسه بيله — عبارات قانونيه‌ده‌كى ابهامه كوره — معذور اولديغنى قبول ايتمك مقتضاى نصفتدر. فقط حكم ابتدائيسنك منفرداً و منحصراً روحنى تشـكيل ايده‌ن

دردنجی سبب موجب حقنده هیچ برمطالعه ایرادینه لزوم کورمه‌یه‌رك اعلام مذکورك تصدیق صورتیله بوطرز تفسیر وتلقی‌یه اشتراك ایتمش بولنان استیناف محکمه‌سنجه احکام موضوعه‌یه قارشی ، داها واسع وداها عمیق برنظر قانونی عطف ایدیلمه‌سی امید اولونوردی .

شایان شکراندرکه محکمهٔ استیناف قراربنك تمیزاً اجرا قیلنان تدقیق نتیجه‌سنده محکمهٔ تمیز حقوق دائره‌سی ، حکمت تشکیلنك استلزام ایتدیکی برنظر نافذ قانونی وبرفکر رقیق منطقی ایله حادثه‌نك تطابق ایتدیکی مادهٔ قانونیه‌یی تحلیل وواضع قانونك مقصدینی ایضاح وتبیین صورتیله بوبابده‌کی استیناف قرارینی نقض ایده‌رك حقیقةً براصول وقانون محکمه‌سی اولدوغنی کوسترمشدر.

نقض قراری حقنده طریق تصحیحه توسل ویاخود استیناف محکمه‌سنجه قرار سابقده اصرار ایدیلدیکی صورتده حصوله کله‌جك نتائج هنوز قابل تخمین اولمامقله برابر محاکم وارباب حقوق آراسنده مناقشه‌یی دعوتدن خالی قالمایان بومسأله‌یه شمدیلك دائرهٔ حله کیرمش نظریله باقیلمقده هیچ‌ده بأس یوقدر .

بوخصوصده‌کی تمیز قراری بروجه آتیدر :

« ایجاب کیفیت مذاکره ایدیلدکده، اجرا قانون جدیدینك موقع مرعیته وضعندن مقدم دائرهٔ اجرایه تودیع اولونمش واون بش سنه‌یی متجاوز برمدت انفاذ ایدیله‌مه‌مش اولان اعلاماتك قانون مذکورك نشرینی متعاقب برسنه ظرفنده انفاذی طلب واستدعا قیلندیغی حالده اون بش سنه مرورینه باقیلمقسزین اجراسی لزومی اجرا قانوننك (١٤٧) نجی ماده‌سی احکامندن استنباط ایدیلمکده اولماسنه واعلام شرعیٔ مذکورك دخی مدت معینه ظرفنده انفاذی طلب ایدلمش بولونماسنه نظراً معاملات اجرائیه‌نك ابطالنی موجب برحال موجود اولمادیغی حالده استیناف مادهٔ مذکوره حکمی نظره آلینمقسزین حکم ابتدائینك تصدیقنه قرار ویریلمه‌سی یولسز و مخالف قانون اولدوغندن اعلام مذکورك نقضنه ٥ مایس سنه ٣٣٣ تاریخنده اکثریتله قرار ویرلدی. »

قوانین مقایسه‌لری

وصیت مقننده مقایسه‌لی تدقیقات

فرانسه قانون مدنیسنك (٨٩٥) ماده‌سنده وصیت شویله تعریف ایدیلمشدر :

وصیت برفعلدرکه اونکله برکمسه مالنك تمام ویا برقسمنك حیاتده اولمایه‌جغی برزمانده ، الی وفاته رجوع ایده‌بیلمك اوزره ، تصرفنی تعیین ایده‌ر.

طرز تصرفی تعیین اولونان اموال صاحبنك حیاتده اولمدیغی بر زمان ایچون تقریر ایتدیکی اراده وآرزولرینك معتبر وشایان قبول اولوب اولمامسی مسأله‌سی حقوقاً واقتصاداً فوق‌العاده حائزاهمیت اولمق جهتیله وصیتك حقوق طبیعیه‌دن ویا حقوق موضوعه وتعاملك ایجادکردهٔ مسامحه‌سی اولدوغنده علماء من القدیم اتفاق ایده‌مه‌مش واختلاف واقع الآن برصورت تسویه‌یه اقتران أیله‌مه‌مشدر.

علم حقوقدن زیاده اجتماعیاتك ساحهٔ اشتغال ومساعیسنه عائد اولان مباحثهٔ مذکوره برطرف ایدیله‌رك حقوق قدیمه‌دن هرنه صورتله اولورسه اولسون بزه موروث اولان وبوکون علم حقوقك موجوداتی میاننده بولونان وصیت حقنده تدقیق اولوناجق جهتك بونك عقود ومعاملات سائرهٔ حقوقیه‌دن استثناءً فضله‌جه نظر اهمیت واعتنایه آلنمسی وعلی‌العموم عقودك انعقاد وتمامیتنده عاقدینه بخش وتفویض ایدیله‌ن استقلال وحریت حرکتك یرینه تمامیت وتحصل وصیتده برطاقم قواعد وضوابط خصوصیه وثابته وضع ایدیله‌سنك علل واسباب حقوقیه واجتماعیه‌سنی تدقیق ومطالعه مسألهٔ مهمه‌سی اولدوغی تظاهر ایده‌ر.

> **شؤن**
>
> امراض زهرویه‌نك انتشار ایلیمندن ممالك عثمانیه‌ده هیچ برنقطه‌نك مصون قالمادیغی آکلاشیلارق منطقه اعلانه‌لزوم کورلمکسزین هرنره‌ده اولورسه اولسون ازدواج ایده‌جکلرك حکومت وبلدیه طبیبلری وبونلرك بولنمادقلری محللرده اطبای عسکریه طرفندن معاینه ایدیله‌دکجه حکام الشرعك عقد نکاح ایچون اذننامه ویرمکدن ممنوع بولونمدقلری تعمیماً تبلیغ ایدلدی .

واضع قانونك مادهٔ وصیته مداخله وتقیدینی موجب اولان اسباب مهمه اولاً موصینك ؛ ثانیاً اقربا وتعلقاتنك ؛ ثالثاً دولت وجمعیتك منافعنه معطوف اولمق اوزره اوچ نوعدر :

اولاً موصینك منفعتی نظراعتباره آلنه‌رق وصیتك حر وصحیح براراده ورضا محصولی اولمسی تأمین اولونمالیدر . فی‌الحقیقه، بلا عوض اسباب تملکدن اولان وموصی ایچون بلا بدل اموالندن محرومیتی مستلزم بولونان وصیتده موصینك معروض بولونابیله‌جکی تهلکه‌لری رفع وازاله لازمدر . وصیتك شکل رسمی‌یه ربطی لزومنده وصیت ایده‌بیلمك ایچون موصیدن آرانیلان اهلیت خصوصیه ایله موصی بهی قبول ایده‌بیلمك ایچون لزومی شرط ایدیله‌ن اهلیت مباحثی بو برنجی نقطه‌یه متفرع ملاحظاتدندر .

ثانیاً موصینك عائله واقرباسنك منفعتی نظراعتباره آلنمیدر. برکمسه‌نك اموال موجوده‌سنی (patrimonie)

اونك كسب وادخارنده افراد عائله‌دن هر برينك مثبت ومنفى بررحصهٔ سعى وقناعتى بولونمق ايجاب ايتديكى جهتله عائله مالى اولمق اوزره عد وتلقى ايده‌ن نظريات قبول ايديلسه بيله افراد عائله‌نك رئيس عائله‌يه عائد ثروت حقنده پروده ايتمكده حقلى اولدقلرى مشروع وحقوقى اميدلرينى بردرجه‌يه قادار اولسون نظر اعتباره آلمق ودرجات مختلفه‌ده قريبنك مستلزم اولدوغى وظائفه على قدرالامكان جاى تطبيق تأمين ايتمك لازمدر.

ورثه منفعتنه اولان وصيتك جائز كورلمديكى قسم ثروت (reserve) ايله بوقسمى متجاوز اولان موصى به مقدارينك حط وتنزيلى لزومى (reduction) بوايكنجى نقطه‌يه متفرع ملاحظاتدندر.

ثالثا : موصى وعائله‌سندن صرفنظر منافع دولت نامنه‌ده واضع قانونك مداخله وتقيدى لازمدر.

بلاعوض تمليكات، افراد ملت آراسنده‌كى حسيات وفاق اعتمادى تقويه وتنميه ايتمك جهتيله شايان ترويج وتمنى بولونمقله برابر بوحالك دولتك مؤسس بولوندوغى اساساتى معروض وهن وتزلزل ايتمسنه ممانعت ايتمك‌ده اقتضا ايده‌ر. وارثلردن برينك سائرلردن زياده متنعم اولماسى وبر وارث يرينه ديكرينك اقامه‌سى كبى مساوات وراثنى مخل اولان حالاتك ممنوعيتى بوملاحظاتدن منبعث اولدوغى كبى عائله‌لرك بقا ودوامنه أك امين واسطه عائله ثروتنك بطندن بطنه انتقالى خصوصى اولمغله عائله‌لرك وبالنتيجه جمعيت متشكله‌نك بقاسنه خادم اولان اصول انتقالك سربستىٔ تصرف ايله مهماامكن تأليف واتحادى لزومى‌ده عين اساسك تفرعات متسلسله‌سندندر.

بالاده‌كى تعريفده استعمال اولونان (acte) قول ويا فعل قيديله وصيتك رضاى طرفينه عرض احتياج ايدر عقوددن اولماديغنه ويالكز موصينك ايجاب وتقريريله تمام وصحيح اولدوغنه اشارت ايديلديكى كبى [الى وفاته رجوع ايده بيلمك اوزره] فقره‌سيله‌ده بوحال تأييد وتقويه ايديلمشدر؛ يعنى، صرف موصينك برفعلى اولان وصيت حالاً هيچ برحكمى افاده ايده‌مز وبرحكم افاده ايده بيله‌جك زمانه قادار بالطبع قابل رجوعدر.

بوبابده روما حقوقشناسانندن برينك شو سوزلرى بوفكرى مؤيددر.

موتك غيرقابل تعمير اولان قوهٔ تأييديه‌سنه (consecration) مظهر اولمادقجه دائما وصيت موصينك كندى فكرندن عبارتدر. بوفكر، رحيات اولدقجه مستقلاً صاحبنه عائددر.

بناءً عليه وصيت، الى وفاته قابل رجوع اولدوغى كبى مابعد الموته مضاف اولمايه‌رق يايلان وصيت باطل واولدن موصينك حق رجوعنى اسقاط ايتمسى‌ده شايان التفات ده‌كيلدر. مادهٔ قانونيه‌ده مصرح اولمامقله برابر (٨٩٣) نجى ماده‌نك صراحت افاده‌سيله مؤيد اولدوغى اوزره وصيت عقود رسميه‌دندر. يعنى حصول وتمامتى اوغرنده اختيار ايديله‌جك شكل ترتيب وتنظيمده علاقه‌دارانك بركونا سربستيسى بولونمايوب مطلقا قانوناً تعيين ايدلمش اولان طرز وشكلده تنظيم اولونماسى مقتضى اولان عقوددن اولدوغندن اشكال معينهٔ قانونيه‌يه عدم رعايت وصيتك على الاطلاق بطلانى مستلزمدر.

وصيتك موضوعى تمليك اولمق جهتيله تمليكى متضمن اولمايان بر وصيت موضوعنك غيرى‌يه مصروف

اولمق جهتيله معتبر اولاماز. بناءً عليه تمليك، اموالدن غيرى خصوصاتى متضمن ومناسبات عائلويه وشخصيه‌يه دائر اولان احكام وصيت باطل ومردوددر.

اوصاف مذكورهٔ خارجيه‌يى حائز اولمسى لازم كلان وصيتك اوصاف داخليه‌سى :

اساس اعتباريله تبرع قبيلندن بولونان وصيت بلاقيد وشرط يايله بيله‌جكى كبى بعض قيود وشروطه‌دخى تابع طوتولابيلير. واوحالده اووصيت اوزره حكم ترتب ايتمسى شروط مذكوره‌نك تحققنه معلق اولور.

آنجاق، موصينك وصيتى تعليقه صلاحيتدار اولدوغى شروط مطلق وبلاقيد اولمايوب به بابده قواعد آتيه موضوعدر : بالاده مذكور اوصاف اساسيه‌يه مخالف اولان شروطه معلق وصيتلرك باطل اولاجغى طبيعيدر.

بالعموم عقود ومعاملات حقوقيه‌نك شرطه تعليقى جائز وعقود مماثله‌نك افادهٔ حكم ايده بيلمسى شروط مذكوره‌نك تحققنه معلق اولوب شروطك عدم تحققى حالنده عقود مذكوره‌يه ترتيب حكم ايديله‌مز.

بناءً عليه، بر عقدك تعليق اولوندوغى شرط غير ممكن التحقق اولور ويا قوانين وآداب عموميه‌يه مخالفت جهتيله نصبهٔ تحققدن محروم بولونورسه اونلره معلق اولان عقودك معلق عليهلرينك غيرقابل تحقق اولماسى جهتيله هيچ برحكم افاده ايده‌مه‌مسى يعنى باطل اولماسى اقتضا ايده‌ر. وصيتدن ماعدا بوتون عقود ومعاملات حقوقيه‌ده جارى اولان بونظريه وصيته قابل تطبيق ده‌كيلدر. فى الحقيقه (٩٠٠) نجى ماده‌ده وصيتك تعليق اولونمدوغى شرط غيرقابل تحقق ويا قوانين وآداب عموميه‌يه مخالف اولورسه وصيتده غير مندرج وكأن لم يكن حكمنده قالير واو قبيل وصيت عادتا بلا شرط يايلمشجه‌سنه افادهٔ حكم ايده‌ر ده‌نيلمشدر.

وصيتك شو نظريهٔ عموميه وشامله‌دن استثناسى اسباب قويهٔ علميه‌يه مستند اولمديغندن رومانيا قانون مدنيسنده قبول ايديلمه‌مش ووصيت‌ده عقود ومعاملات سائرهٔ حقوقيه‌كى شرائط نظريهٔ عموميه‌سنه تابع طوتلمشدر.

اهليت : (٩٠٢) ماده‌ده « قانوناً نا اهل عد اولونان اشخاصدن ماعدا هركس وصيته اهلدر » ده‌نيلمش اولمسنه مبنى بومبحثده اهليت قاعده اتخاذ ايلمش وعدم اهليت استثنا ماهيتنده بولونمشدر.

بوندن طولايى موصى موصى‌له اولمغه نا اهل اولدوغى ادعا ايديلان برشخص حقنده بينه بونك مدعيسنه توجه ايده‌ر وبو بينه برصراحت قانونيه‌يه مستند اولمق لازم كلير.

عدم اهليت ايكى نوعدر :

١ — مطلق Absolue.

٢ — نسبى Relative

مطلق عدم اهليت، هركيمدن اولورسه اولسون وصيت قبول ايده‌بيلمكه ويا هركيمه اولورسه اولسون وصيت ايده‌بيلمكه عدم اهليتدر.

نسبى عدم اهليت ايسه، بعض اشخاص معينه‌يه وصيت ايده‌بيلمكه وياخود بعض اشخاص معينه‌دن وصيت قبول ايده‌بيلمكه عدم اهليتدر. وصيت ايده‌بيلمك خصوصنده‌كى عمومى عدم اهليت :

٩٠١ ماده موجبنجه وصيت ايده‌بيلمك ايچون تام وصحيح العقل اولمق لازمدر؛ بالعموم معاملات وعقود حقوقيه‌ده شرط اعظم اولان صحت عقليه بالخاصه وصيت بحثنده تصريح ايديلمشدر.

بوندن مقصد وصيت ايده‌ن شخصك وصيت اثناسنده نه يايديغنى بيلمسى وبونى بيله‌رك يايمق ايسته‌مسيدر.

بناءً عليه، تام العقل اولمايان مجنونين ومعتوهين وخسته‌لرك وامثالنك عدم اهليت جهتيله وصيتلرى معتبر اولماديغى كبى « نه ياپديغنى بيله‌ر ايفاى معامله ايتمسى » لزومنى مبين اولان شرطه كوره‌ده بو آرزوسنى اخلال ايديجى اكراه ، خطا (عزر) غبن حاللرنده‌ده (vice de volonté) رضانك اخلال ايدلمش اولمسى جهتيله وصيت غير معتبردر

قانوناً وصيته نااهل عد ايديلن كسانك عدم اهليتى — قاصرين ، محجورين ، ذات الزوج قادينلر ، مجازات مؤبده‌يه محكوم اولانلر، مجازات موقته‌يه محكوم اولمغله برابر حقوق مدنيه‌دن اسقاط ايديلمش اولانلر، ومفلسلر وصيته على الاطلاق اهل دكللردر.

وصيت قبول ايده‌بيلمك خصوصنده‌كى مطلق عدم اهليتلر. — وصيت قبول ايده‌بيلمك خصوصنده‌كى عدم اهليت‌ده ايكى نوعدر. (١) مطلق عدم اهليت كه هيچ كمسه‌نك وصيتنى قبول ايده‌مه‌مكه معطوفدر. (٢) نسبى عدم اهليت كه معين بعض اشخاصدن وصيت قبول ايده‌مه‌مكدر .

قبول وصيت خصوصنده‌كى مطلق عدم اهليت، اولا، موجوديت ماديه‌سى اولمايان اشخاص؛ ثانياً، مؤبد مجازاته محكوم اولانلر ؛ ثالثاً، موجوديت قانونيه‌سى اولمايان اشخاص؛ رابعاً ده معين اولمايان اشخاص حقلرنده جاريدر. وقتيله اجانب‌ده وصيت قبولنه نااهل ايديلر بو بابده‌كى تفصيلات آشاغيده كله‌جكدر .

وصيت قبول ايتمك خصوصنده‌كى نسبى عدم اهليت ١ ـ وصى ايله تحت وصايتنده‌كى صغير ؛ ٢ ـ اولاد طبيعيه ايله ابوينى ؛ ٣ ـ طبيب ويا رئيس روحانى ايله مرض موتده تحت تداوى ويا ارشادنده بولونان مريض ؛ ٤ ـ واپورلرده تنظيم ايديله‌ن وصيتلرك موصيلريله واپور قاپودانلرى؛ ٥ ـ برجمعيت دينيه اعضاسى ايله (congregation réligisuses) اوجمعيتك سائر اعضاسى وجمعيت بينلرنده ونهايت وصيتنامه‌يى تصديق وتسجيل ايده‌ن مأمورك اولاد واحفاديله اوچنجى درجه‌يه قدر حواشيسى منفعتنه ياپيلان وصيتلره قارشى اولان عدم اهليت‌در.

برنجى نوع عدم اهليتلردن شرح وتوضيحه محتاج اولانى موجوديت قانونيه‌سى اولمايان اشخاصك عدم اهليتى مباحثى اولمغله بروجه زير تفصيله ابتدار اولونور :

لسان حقوقده اشخاص حكميه تعبير اولونان ودولتجه وجودلرى تصديق قلنان مؤسسات وجمعيتلرك (٩١٠) ماده موجبنجه وصيت قبول ايده‌بيلملرينه مساعده ايدلمش ايسه‌ده قانوناً شخصيت حكميه توجيه ايديله‌يه‌ن جمعيتلر وصيت قبولنه نا اهلدرلر .

موجوديتلرى واضع قانونك ويا اوكا وكالةً ايفاى وظيفه ايده‌ن حكومت اداره‌نك آرزو واراده‌سندن تولد ايده‌ن اشخاص معنويه ميانده‌كى ولايات، نواحى وقرا كبى اراضىٔ دولتك برر قسملرندن متشكل جماعتلر ايله مؤسسات عموميه ويامنافع عموميه مؤسساتى حكومت اداره‌نك وصايتنه تابع اولمق جهتيله بوكبى مؤسساته ياپيلان وصيتلرك حائز حكم ومعنا اولابيلمسى ايچون بونلره حكومت طرفندن خاصةً تفويض اهليت [واعطاى مأذونيت] ايديلمش اولمق شرطدر .

(٩١٠) و (٩٣٧) ماده‌لرده بو خصوصى مصرح اولمغله برابر بو كبى مؤسسات نامنه وصيتى قبول ايده‌بيله‌جك اولان ذواتك‌ده بو بابده برمأذونيت مخصوصه‌سى بولونمق‌ده شرطدر ده‌نيلمشدر .

مؤسسات عموميه‌نك شواهليتسزلكى روما حقوقندن موروث ده‌كيلدر . روماده اصولاً تشكل ايدن جمعيتلر ومؤسسه‌لرك وصيت قبول ايده‌بيلمك خصوصنده اهل اولوب اولمامالرى مسأله‌سى هيچ موضوع بحث ايدلمش اولمايوب بوكبى جمعيتلر على الاطلاق اشخاص ماديه مثللى اهل عد ايدلمش وبالخاصه خرستيانلغك ظهورى اوزرينه تشكل ايده‌ن جمعيات دينيه ومناسترلر كنديلرينه ياپيلان وصيتلر سايه‌سنده پك واسع ثروتلره نائل اولمشلردى .

بو حال، قرون وسطى‌ده دخى دوام ايتدكدن صوكرا اختلال كبير ايله مؤسسات مذكوره ثروت مدخره‌لرندن محروم ايدلدكلرى كبى كسب وقبول وصيت خصوصنده‌كى اهليتلرندن دخى محروم ايدلمشلردر.

اختلال كبير رجالنك بوبابده‌كى اسباب موجبه‌لرى ثروت مليه‌نك ميدان تداولدن چكيله‌رك صرف ادخار فكريله توسيع ثروت ايده‌ن بوقبيل مؤسسات يدنده حبس وتوقيف ايديلسنده‌كى محاذير اقتصاديه ايله برابر بالخاصه اموال غير منقوله‌نك مؤسسات مزبوره‌يه نقل وفراغيله همان غير قابل فراغ وانتقال بر حاله كتيريلسيله خزينهٔ دولتك فراغ وانتقال خرجلرى كبى واردات مهمه‌سندن محروميتنده‌كى محاذير ماليه وبونلردن ماعدا بعض كسانك جهات خيريه ودينيه‌يه قارشى پرورده ايتدكلرى (عجز) وضعفدن حقوق عائله‌يى صيانتله مفرط خير پرورلكدن طولايى اولاد واحفادك حقوق مشروعهٔ ارثيه‌لرندن محروميتلرينه ممانعت كبى ملاحظات اجتماعيه ونهايت مؤسسات مزبوره‌نك لاينقطع اكتساب ثروت ايده‌رك بركون دولتك تشكيلات اساسيه‌سنى رخنه‌دار ايده‌جك درجه‌ده كسب قوت ومكنت ايتمسنه ممانعت كبى افكار سياسيه‌دن عبارتدر .

محاذير مذكوره وارد اولمغله برابر صرف منافع عموميه‌يه خدمت ايتمك اوزره تأسيس وكشاد ايديلمش اولان مؤسساتك تأسيسلرندن مقصود ومنتظر اولان خدماتى ايفا ايده‌بيلمسى حق كسب ومالكيتلرينه وكنديلرينه ويريلان هدايا ايله وصيت ايديله‌ن اموال واملاكى قبول ايده‌بيلملرينه متوقف اولمق جهتيله قانون مدنى واضعلرى مذكور (٩١٠) و (٩٣٧) ماده‌لرله واساس اعتباريله بوقبيل مؤسساته وصيت اولونابيله‌جكنى قبول ايتمش وفقط بوبابده حكومت طرفندن مأذونيت استحصالنى قيد ولزومنى‌ده تصريح ايده‌رك قرون وسطى‌ده بوبابده بالتجربه آكلاشلمش اولان محاذير سياسيه‌نك اوكنى آلمق ايستمشدر .

ديكر طرفدن مؤسسات مذكوره نامنه وصيت ايديلان املاكك بالطبع آرتيق فراغ ايدلميه‌جكى ومؤسساتك موته معروض اولمامسى حسبيله انتقال ايديله‌ميه‌جكندن بويوزلردن خزينهٔ دولتك محروم اولاجغى وارداته مقابل اولمق اوزره بوقبيل املاكه (١٨٤٩) قانونى ايله خصوصى برويركو طرح ايديلديكى كبى مهم ثروتلرك ميدان تداولدن رفعى ايله حبس ايديله‌سى محذور اقتصاديسى‌ده ، وصيتلرك مقدار ونوعنه ومؤسسات مذكوره‌نك ثروت موجوده وموقعنه كوره قبول ايديلوب ايديله‌مسى خصوصنده حكومت اجرائيه‌يه حق مراقبه بخش ايدلمكله رفع وازاله ايدلمشدر .

بناءً عليه بوكون مؤسسات عموميه ومنافع عموميه‌يه خادم مؤسسات شخصيت حكميه‌يى اكتساب ايتمش اولمق شرطيله دخى على الاطلاق قبول وصيته صلاحيتدار اولمايوب بوبابده حكومت اجرائيسه‌دن مأذونيت استحصالنه مجبوردر . شوقادار كه صوك زمانلرده عمله جمعيتلرينك آلديغى شكل مخوف ونامتناهى قوت بونلرك اكتساب ثروت جهتنده اولسون بند وتقييدلرينى ايجاب ايتديرمش و (١٨٨٤) قانونيله شخصيت معنويه‌يى حائز عمله جمعيتلرينك اجراى وظيفه ايتملرينه مساعد برملكدن غيرى اموال غير منقوله‌يه صاحب اوله‌ميه‌جقلرى تصريح ايديلمش اولدوغندن بوقبيل جمعيتلر اموال غير منقوله ايچون موصى اولمق اهليتندن محرومدلر .

بوبابده استحصال مأذونيتده ممكن اولماديغندن عمله جمعيتلرينه وصيت ايديلان اموال غير منقوله موصينك تصرفندن چيقماسى عد اولنور . و وارثلر بيننده تقسيم ايدلمك اوزره قوانين وراثته تابع طوتولور ؛ يعنى بونوع وصيتلر باطلدر .

مؤسسات عموميه ايله منافع عموميه‌يه خادم و مؤسساتده (١٩٠٠) قانونيله على العموم شخصيت حكميه‌يى حائز جمعيتلرله برلكده كنديلرينه لازم اولان برتك ملكدن غيرى اموال غير منقوله‌يه تملكدن منع ايديلمش اولدقلرندن بوكون اشخاص حكميه‌نك عدم اهليتى ايكى نوعه آيريلمش وبونلردن برنجيسى مأذونيتله دخى اموال غير منقوله قبول ايده‌مه‌مك خصوصنده كى عدم اهليت وايكنجيسى‌ده اموال منقوله‌يى مأذونيت اولمادقجه قبول ايده‌مه‌مك خصوصنده كى عدم اهليتدر . بناءً عليه بو مبحثده ايكى اساس كوز اوكندن دور طوتولمامليدر :

اولا — مؤسسات عموميه منافع عموميه‌يه خادم مؤسسات ايله برابر شخصيت معنويه‌يى حائز جمعيات خصوصيه — ولومنافع عموميه‌يه خادم اولدقلرى تصديق ايديلمش اولسون — اموال غير منقوله‌يه متعلق وصيتلرى حكومتك اذن واجازتيله دخى قبوله تماميله نا اهلدر .

ثانياً — اموال منقوله‌يه متعلق وصيتلرك قبولى خصوصنده حكومتك اجازتى اولمق شرطيله اهلدر .

موضوع بحث اولان مؤسساتدن برنجيسى ولايتلرد . ولايتلرك شخصيت حكميه‌سى وحكومت اجرائيه‌نك مأذونيتيله وصيت قبولنه اهليتى (١٨٣٠) قانونيله صراحةً قبول ايديلمشدر .

قضالرله (arrondissements) ناحيه‌لر (cantons) شخصيت معنويه‌دن محروم وبناءً عليه موضوع بحثك خارجنده‌درلر .

قريه‌لر شخصيت حكميه‌يى حائزلردر.

مؤسسات عموميه — وظائف ومصالح عموميه‌نك دها منتظم ومعتنا برطرزده رؤيت وتسويه‌سى مقصديله قوهٔ حكومتك برشعبه‌سى اوله‌رق شخصى حكمى حالنده تشكيل ايدلمش مستقل مؤسسه‌لردر .

منافع عموميه‌يه خادم مؤسسات — ايسه ؛ خصوص مؤسسه‌لر اولمقله برابر استهداف وايفا ايتدكلرى

خدماتك اهميت وفائده‌سنه مبنى قوهٔ حكومت طرفندن دوائر حكومت درجه‌سنه رفع و اعلا قصديله منافع عموميه‌دن اوله‌رق طانمش اولان مؤسسه‌لردر .

هرايكى نوع مؤسسه‌لرده شخصيت حكميه‌يى حائز وآنجق حكومتك اذن واجازتيله وصيت قبولنه اهل ايسه‌لرده بونلرك تشكلى ايچون بعضاً برقانون وبعضاً‌ده شورای دولتدن كچيرلمش برنظامنامه اصدارى مقتضيدر.

بونلردن باشقه محله كليسالرى ، مملكت كليسالرى ، اپيسقوپوسلقلر (évechés) مناسترلر، راهب مكتبلرى پروتستان وموسوى جماعتلرينك‌ده شخصيت حكميه‌لرى وقت وقت قوانين مختلفه ايله تصديق وقبول ايديلمش اولدوغندن مؤسسات مذكوره‌ده مأذون اولمق شرطيله وصيت قبولنه اهلدرلر .

كذلك فرانسه انجمن دانشى ايله مركب اولدوغى اقسام خمسه آيرى آيرى شخصيت حكميه‌يى حائز اولدقلرى كبى دارالفنونه دخى (١٨٠٨) تاريخلى نظامنامه ايله شخصيت حكميه تفويض ايديلمشدر .

بالآخره (١٨٥٠) قانونيله شخصيت مزبوره رفع ايديله‌رك دارالفنونك اموالى اموال حكومتله برلشديرلمش وفقط معارف نظارتنك دارالمعلمين ، ليسته‌لر كبى مؤسسات خصوصيه‌سنك أولدن حائز اولدقلرى شخصيت حكميه ابقا وتأييد ايديلمشدر .

جهت حربيه‌ده حربيه مكتبلرى ايله معلولين (inivalides) مؤسسه‌سى و (لژيون دونور) دائره‌سى شخصيت حكميه‌يى حائز مؤسسات عموميه‌دندر .

بوميانده مؤسسات خيريه باشلى باشنه حائز اهميت اولوب بوندن طولايى متعدد مؤسسه‌لره تقسيم ايدلمش و (Bureau de bienfaisance) ولايات بيمار خانه‌لرى ومؤسسات عموميهٔ خيريه نامنده‌كى شعبات كافةً شخصيت حكميه‌يى حائز بولونمشدر .

مؤسسات خيريه ميانده محلى تصرف صندوقلرى ، ملى تصرف صندوغى ، بحريه مجروحين تصرف صندوغى ؛ زراعت وصنايع عمله‌سنك قضا ومماته قارشى مؤسس سيغورطه صندوغى ، امنيت صندوقلرينى (Societés) معاونت متقابله‌يى مؤمن شركتلر — de secours mutuels — بالخاصه شايان ذكر وبونلرك جمله‌سى‌ده شخصيت حكميه‌يى حائزدر .

اصول واحكام قانونيه‌يه توفيقاً تأسيس ايديله‌ن تجارت شركتلرى‌ده شخصيت حكميه‌يى حائز اولدقلرى ايچون مادهٔ مذكوره منطوقنجه شركات تجاريه‌يه‌ده وصيت ايديله بيلمك ممكن ايسه‌ده شركات مزبوره‌نك وصيتى قبول ايچون حكومت اجرائيه‌دن مأذونيت استحصالنه مجبور اولوب اولماديغى مسأله‌سى بين المؤلفين مختلف فيهدر .

حكومتك مأذونيتنى استحصالى موجب اسباب شركات تجاريه‌يه‌ده قابل تطبيقدر؛ زيرا اجازت لزومى مادهٔ قانونيه‌ده على الاطلاق موضوعدر ؛ بونقطه‌ى محكمهٔ تميزك تصديقنه اقتران ايتمش پك چوق مقررات محاكم ايله شركات مزبوره‌يه‌ده وصيت ايديله بيله‌جكى وبونك قبول اولونا بيلمه‌سى ايچون دخى حكومت اجرائيه طرفندن استحصال مأذونيت لزومى تأييد وقبول ايديلمشدر .

فرانسه‌ده وصيت حقنده‌كى احكام

جزا قانوننك مادهٔ مخصوصه‌سى موجبنجه تصديق ايتديرلمش جمعيتلر صرف تصديق ايديلمش اولمليله شخصيت حكميه‌يى احراز ايده‌كلدكلرى جهتله بالطبع حق كسب وقبول وصيت اهليتندن محرومدرلر.

حكومتدن استحصالى لازمكلن مأذونيت على‌الاطلاق اولمايوب قوانين ونظامات مختلفه ايله بو بابده حكومت‌ده برچوق قيوده وشروطه تابع طوتلمشدر.

ازجمله ١٥ تموز ١٨٥٠ تاريخلى قانون احكامنه توفيقاً تشكل ايدوب شخصيت حكميه‌يى احراز ايدن ومنافع عموميه مؤسساتى ميانته ادخال ايديلمش اولان معاونت متقابله (secours mutuels) شركتلرينك منقول‌وغير منقول ومقدارجه بلاقيدوشرط هردرلووصيتى‌قبول ايده‌بيلملرى ايچون مأذونيت ويريله‌بيلير‌سه‌ده (١٨٥٢) تاريخلى نظامنامه موجبنجه تشكل‌ايتمش اولان عين شركتلره وصيت ايديلەن اموال غير منقوله‌يى قبولى‌متضمن‌مأذونيت‌ويريله‌مز؛ چونكه، بوقبيل شركات اموال‌غيرمنقوله‌يه صاحب‌اولامازلر. كه‌لك، بوقبيل شركتلر بش بيك فرانقه قدر وصيتلرى يالكز والينك اذن واجازتيله قبول ايده‌بيلير‌سه‌ده مبلغ مزبورى متجاوزاولان وصيتلرك قبولى اراده استحصالنه متوقفدر. بوندن ماعدا برشرطه تعليقاً يابيلان وصيتلرك قبول ايديلوب ايدلمه‌سنى تعيين‌خصوصنده شرطك حكمنه ووسعتنه وماهيتنه كوره اجازت ويروب‌ويرمه‌مك اوزره حكومتك حق تقديرى واردر.

موضوع بحث اولان‌اجازت، اساس‌اعتباريله شوراى دولتدن كچيرلمش برقراروحكومت اجرائيه‌رئيسنك ارادهٔ مخصوصه‌سيله استحصال اولونورايسه‌ده استثناءً ولايتلره يابيلان وصيتلر وارثلرك اعتراضى اولمادينى تقديرده ولايات مجالس عموميه‌سنك قراريله؛ قريه‌لره يابيلان‌وصيتلر،مقدارلرينه كوره مجالس‌بلديه قرارينك والى‌طرفندن تصديقيله ويا‌خود قرارمذكورك ارادهٔ مخصوصه‌ايله تصديق‌ايدلمسيله؛ خسته‌خانه‌لره فقراخانه‌لره ومؤسسات خيريه‌يه بلاقيد وشرط يابيلان وصيتلر كذلك والينك اذنيله ويالكزوارثلرك اعتراضى اولدقده ارادهٔ مخصوصه ايله وحاصلى سالفاً ذكر وتعداد ايديلەن مؤسساتدن هر برينه وصيتك مقدارينه ووارثلر طرفندن اعتراض اولونوب اولونمامسى حاللرينه كوره كاه كاه والى طرفندن وكاه شوراى دولت قرارينه مستنداً ارادهٔ سنيه ايله اعطاى اذن واجازت اولونور.

وصيتك شكل تنظيمى : آنفاً بحثى سبقت ايتديكى وجهله وصيت عقود رسميه‌دن اولمق اعتباريله قانوناً معين اولان شكل وطرزده تنظيمى مقتضى واشكال معينه خارجنده تنظيم اولونان وصيت هيچ برحكمى افاده ايتميه‌جك صورتده باطل وكأن لم يكندر؛ بناءً عليه شكل بحثى‌وصيتده مباحث اساسيه‌دندر.

وصيتنامه‌نك طرز تنظيمى ايكى نوعه منقسمدر :

برنجيسى، احوال عاديه‌ده تنظيم ايديله‌جك وصيتنامه‌لرك تابع اولدوغى اشكال ؛

ايكنجيسى‌ده ، احوال فوق‌العاده واستثنائيه‌ده تنظيم اولوناجق وصيتنامه‌لرك تابع اولدوغى اشكالدر.

اولكى وصيتنامه‌لره (عادى‌وصيتنامه‌لر testaments ordinaires) ايكنجى‌وصيتنامه‌لره‌ده ممتازوصيتنامه‌لر (testaments privilégiés) نامى ويريلور.

(٩٦٩) نجى ماده موجبنجه عادى وصيتنامه‌لر اوچ شكلده تنظيم اولونابيلير .

« ١ » تماميله وباشدن اشاغى موصى‌نك خط دستيله محرر اولان وصيتنامه‌لر (Olographes)؛ «٢» ، ايكى كاتب عدل طرفندن مجتمعاً اخذ وتلقى اولونوب اصول موضوعه‌سى دائره‌سنده تنظيم اولونان رسمى وصيت (authentique) ٣ ، كيزلى وصيت (mystique) .

شو اوچ شكلك اوصاف وتعريفات خصوصيه‌سنه كيريشمه‌دن‌أول هراوچنه‌ده عام وشامل اولان اوصاف وقواعد مشتركه‌نك تفصيلى لازمه‌دندر .

اولا ، وصيت اساس اعتباريله تحريراً اولاجقدر . وقتيله روماده اعتياد ايدلمش اولان (= شفاهى وصيتلر testament verbal ou municatîf) قانون مدنى طرفندن منع ايديلمش وبناءً عليه شفاهى بروصيت ادعاسى قطعياً مسموع اولماديغى كبى بويله بروصيتى مقر اولدقلرى حالده بيله وارثلرك اوكا تبعيتى ممكن اولاماز .

ثانياً ، وصيتده شكل، شرائط اساسيه‌دن اولمق اعتباريله اشكال ثلثهٔ مذكوره خارجنده تنظيم ايديلمش بروصيت دعواسى مسموع اوله‌ميه‌جغى كبى بويله بروصيت هيچ برحكمى مفيد اولاماز .

ثالثاً ، (٩٦٨) ماده موجبنجه هروصيت آيرى ومستقل برنامه ووثيقه ايله تنظيم اولونمق لازم كلوب ايكى كشينك هرنه سببله اولورسه اولسون بروثيقه ايله مشتركاً وصيت تنظيم‌ايتملرى ممنوع وبوقبيل وصيتلرك هرايكيسى‌ده باطلدر .

رابعاً ، هرنه سببله اولورسه اولسون باطل وفاسد اولان وصيتنامه‌لرك ابطالى دعواسى عادى‌مرورزمانه تابع اولوب اوتوز سنه مدتى حائزدر .

« ١ » (باشدن باشه موصينك خط دستيله محرر اولان وصيتنامه‌لر = testaments olographes)— كاتب‌عدله كيتمكه ويا كاتب‌عدلى نزدينه چاغرمغه وقتى‌مساعد اولمايان خسته‌لرله‌وصيت ياپديغنى كيزلى طوتمق ايستينلر حقنده پك سهيل ومفيد اولان بوشكل هم خرج ورسومه تابع اولمامق هم‌ده يازوب تكرار اوقويه‌رق متمادياً تصحيحات ياپه بيلمك كبى خصوصلرده فوائد عظميه‌يى موجب اولمق جهتيله أك زياده منتشر ومستعمل براصول ايسه‌ده عندالحاجه تطبيق خط وخاتمه محتاج اولمق وتطبيقات واقعه‌دن هرزمان قطعى وامين نتيجه‌لر استحصالى مشكل بولونمق جهتيله محذورلى اولدوغى كبى بالخاصه محيطى طرفندن متأثر

ايديلسى واطرافنده كيلردن آلدينى تأثيراته تبعاً ايفاى معامله ايتمسى(casttation et suggestion) كيبى محذورلرى‌ده واردر .

بوشكلده‌كى وصيتلر، اسمند ده آكلاشلديغى و جهله و (٩٧٠) نجى ماده موجبنجه باشدن آشاغى موصينك خط دستيله محرر اولمق شرطدر . ببانجى برأل ايله يازيلمش ولو بركلمه بوتون وصيتك بطلانه كافيدر .

بونك سببى وصيتى يازاركن موصينك يالكز و حر اولدوغنده شبهه حدوثى و ببانجى يازى دلالتيله وصيتك باشقه‌سيله بالمشاوره يازلديغى وبناءً عليه اوببانجينك تأثيراتنه تبعيت بولونماسى شائبه‌سيدر .

بوسببله متن وصيتده‌كى ببانجى أل يازيسى بوتون وصيتك بطلانى موجب اولورسه‌ده متن وصيت خارجنده‌كى علاوه وچقينتيلر ببانجى يازى ايله محرر ايسه‌لر متن صحيح واشبو چقينتيلر كأن لم يكن اولور بونوع وصيتك شرائط صحتندن ايكنجيسى ينه موصى طرفندن ممضى ومورخ اولماسيدر .

شرائط مذكوره‌نك هرايكيسى‌ده شرائط اساسيه‌دن اولمغله برابرخاصه تاريخ، اهميت عظيمه‌يى حائزدر. بو برنجى نوع شكل وصيتك شرائط اساسيه‌سى بونلردن عبارت اولوب باشقه هيچ برشرط آرامغه لزوم يوقدر.

بناءً عليه وصيت پولسز وعادى كاغده يازيله بيلديكى كيبى- بوحالده يالكز پول جزاى نقديسى موضوع بحث اولا بيلير - قورشون قلميله‌ده يازيله بيلير. جلسهٔ واحده‌ده ويا وقت وقت پارچه پارچه يازلمش اولابيلير. بريسنه برمكتوب شكلنده يازيله بيلديكى كيبى ايستنديكى شكل وطرزده قلمه آلينابيلير، بركاغده يازيله بيلديكى كيبى يكديكرينى تعقيب ايدن اوراق متعدده‌يه دخى يازيله‌بيلير . ونهايت ايستنلديكى لسانده يازلمسى جائزدر .

بونوع وصيتنامه‌لر موصينك همان وفاتيله لازم‌الاجرا اولمايوب بلكه اونى اله كچيرن طرفندن محكمه رئيسنه اعطا اولونمق ورئيس طرفندن آچيلوب هرهانكى بركاتب عدل نزدينه توديعى امر اولونمق مقتضيدر.

٢ ، (رسمى وصيتنامه‌لر=testaments autheniiques)—(٩٧١) ماده‌يه توفيقاً رسمى وصيتنامه‌لر يا ايكى كاتب عدل ايله ايكى شاهد ويا بركاتب عدل ايله درت شاهد حضورنده تقريرواصول موضوعه‌سنه توفيقاً تنظيم وتصديق وامضا ايديلمش اولان وصيتنامه‌لردر كندى وصيتنامه‌سنى يازه‌جق درجه‌ده دخى يازوب اوقومه‌بيلمه‌ينلرحقنده موجب فوائد اولان بوشكل، موصينك حال حياتنده وصيتدن هم كاتب عدللرى هم‌ده شاهدلرى خبردار ايتمكه مجبوراولمسى كيبى محاذيرى وبالخاصه برورقهٔ رسميه اولمق اعتباريله اشكال وشرائط كثيره‌يى مستلزم وبالنتيجه فساد وبطلانه توسيعاً معروض اولمق كيبى مضراتى داعى بولندوغندن برنجى نوع وصيت ايله مقايسه‌سى قابل ده‌كيلدر. فقط ديكر طرفدن عقد رسمى اولمق اعتباريله قوهٔ تبوتيه‌سى پك امين وقابليت اجرائيه‌سى پك سريعدر .

رسمى وصيتنامه‌لر بوصورتله تنظيم اولوناجقلرى كيبى برده (٩٧٢) ماده موجبنجه مطلقاموصى طرفندن

كاتب عدله تقرير (dicter) ايديله‌رك يازيله‌جقدر . بناءً عليه تعريف اوزرينه موصينك غيابنده يازيلارق بالاخره ولومحضر شهودده امضا ايديلمش اولان وصيتنامه باطلدر . بوصورتله ديلسزك رسمى شكلده وصيت ايتمسى ممكن ده‌كيلدر .

بوقبيل وصيتلرك بالذات كاتب عدللر طرفندن يازلمسى مقتضى اولوب معاون ويا كاتبلرينه امر و حواله ايديله‌مز.

تقريرك ختامنى متعاقب باشدن اشاغى يه‌ينه شاهدلر حضورنده متنك موصى‌يه جهراً قرائتى لازمدر شرائط مذكوره‌نك قانون دائره‌سنده ايفا واكمال ايدلديكنك تصريحيله برابر موصينك وكاتب عدللر ايله برابر شاهدلرك امضالرينى محل وتاريخ امضاى حاوى اولمسى ولسان رسمى ايله (فرانسزجه) قلمه آلنمش بولونماسى لازمدر .

شاهدلر قادين واركك اولا بيليرلر ايسه‌ده هرحالده رشيد اولمالرى وفرانسز بولونمالرى شرطدر . اجنبيلر ، موصى لهلردن هرهانكى بريسى ويابونلرك اقربا وتعلقاتى وكاتب عدللرك كاتبلرى شاهد اوله‌ماز.

٣ ، (كيزلى وصيت = Testament mystique) — بونوع وصيت بالخاصه اوقويوب يازمه بيلمه‌ينلر وشكل رسمى ايله تنظيم وصيت ايدوب هركسى اراده‌لرندن خبردار ايتمك ايسته‌مه‌ينلر طرفندن اختيار ايديله‌بيلير برطريقدر.

اولا، (٩٧٦) ماده موجبنجه بونوع وصيتلر موصى‌نك كندى طرفندن يازيله‌بيله‌جكى كيبى بركاتب عدل ويابر دوست ويا اقربا و حتى موصى‌له طرفندن‌ده قلمه آلينابيلير و اثناى تنظيمده شاهده احتياج يوقدر.

ثانياً، (٩٧٧) نجى ماده موجبنجه كيزلى وصيت مطلقا موصى‌نك امضاسيله ممضى اولمق واكر امضا بيلميورسه وصيتنامه‌نك حين توديعنده كاتب عدل حضورنده و بو بابده صورت خصوصيه‌ده جلب ايديله‌جك ايكى شاهد حضورنده موصينك يازيسى اولماديغندن امضا ايده‌مديكنى مبين بر شرح يازلمق لازمدر .

ثالثاً، وصيتنامه بر ظرف درونده قاپالى و مهر مومى ايله ممهور اوله‌رق كاتب عدل و آلتى شاهد حضورنده « بو بنم وصيتمدر » ديه‌رك توديع ايدلمك لازمدر . كيفيت توديع، مطلقا بالذات موصى طرفندن واقع اولمق لازمدر .

رابعاً ، توديعى متعاقب كاتب عدل شاهدلر و موصى حضورنده بر ضبط ورقه‌سى تنظيم ايده‌رك كيفيت توديعى و موصى طرفندن « بو بنم وصيتمدر » ديندلديكنى تاريخه برابر اشارت وامضا وتصديق ايدر . بو ضبط ورقه‌سى مطلقا قاپالى اولان ظرفك اوزرينه تنظيم اولونمق و موصى ايله كاتب عدل و شاهدلر طرفندن‌ده امضا و تصديق ايدلمك شرطدر .

بو صورتله مهرلنوب تصديق ايديلن وصيتنامه كاتب عدل نزدنده حفظ ايديله‌بيله‌جكى كبى موصى نزدنده دخى حفظ ايديلور . و بعدالوفات موصيده ظهور ايده‌بيلير. بونوع وصيتنامه‌لرده (اولوغراف) وصيتنامه‌لر

مثللى موصينك وفاتنى متعاقب رئيس محكمه‌يه توديع اولنوب اونك طرفندن براى اجرا و حفظ بر كاتب عدله ارسال ايدلمك مقتضيدر . احوال عاديه‌ده اشكال عاديه‌ده تنظيم اولونابيله‌جك وصيتنامه‌لرك اشكالى بونلردن عبارتدر . ممتاز وصيتنامه‌لره كلنجه :

بونلر اسباب فوق العاده الجاسيله اشكال قانونيه‌دن وارسته و معفو طوتيلان وصيتنامه‌لردر .

برنجيسى : (٩٨١ـ ٩٨٤) ماده‌لر احكامنجه سفربرلك اثناسنده ويا فرانسه خارجنه كوندريلن اردولرده مستخدم اولانلرله اردو و اركان و ضابطان و نفراتى ويا بحريه‌ليلر طرفندن تنظيم اولونابيله‌جك وصيتنامه‌لردر . بو وصيتنامه‌لر موصينك اشكال عاديه‌يى اختيار ايده‌بيله‌جك حال و موقعه وصولندن اعتباراً آلتى آى مرورنده باطل اولور .

ايكنجيسى : قولرا و وبا خسته‌لقلرى بولوندوغى زمانلرده (٩٨٥ـ ٩٨٧) ماده‌لره توفيقاً ياپيلان وصيتنامه‌لردر .

اوچنجيسى : بحرى بر سياحت اثناسنده (٩٨٨ـ ٩٨٦) ماده‌سى احكامنجه ياپيلان وصيتنامه‌لردر. بو حاللرده ياپيله‌جق وصيتنامه‌لر احكام عموميه‌يه غير تابع و اشكال خصوصيه و بسيطه‌يه تابع طوتلمش و تفصيلات مواد مذكوره‌ده معين و مصرح بولونمشدر .

اجانب و حقوق خصوصيهٔ دول : قانون مدنى‌نك ملغى (٩١٢) نجى ماده‌سنده اجانب وصيت قبوله غير اهل عد ايدلمش و بناءً عليه اجانبه وصيتك كائن لم يكن اولدوغى امر ايدلمش‌ايدى . بوحكم، قرون وسطى‌عادات متروكه‌سندن بولونمق اعتباريله ٢٤ تموز ١٨١٩ تاريخلى برقانون ايله رفع والغا ايدلمش‌وبناءً عليه بوكون اجانبك قبول وصيت خصوصنده‌كى اهليتى بحثنده يرليلردن برفرقى قالمامشدر .

ممالك اجنبيه‌ده تنظيم اولوناجق وصيتنامه‌لرك داخل مملكتده حائز حكم واعتبار اولابيلمسى بحثنده فرانسه‌ده ايكى اساس قبول ايدلمشدر :

١ ــ تنظيم عقود بحثنده حقوق خصوصيهٔ دولك قواعد اساسيه‌سندن اولان وبوكون بالجمله دول متمدنه قوانين ونظرياتنده قبول ايدلمش اولان (Lœurs regit actum) قاعدهٔ عموميه‌سى موجبنجه تبعه‌نك بولوندوغى مملكت اجنبيه قوانينى احكامنه توفيقاً تنظيم وصيت ايديلمش اولمقدر .

اشبو قاعدهٔ عموميه موجبنجه ممالك اجنبيه‌ده تنظيمى مقتضى بالجمله اوراق وعقود عدليه‌نك اومملكت داخلنده اولدوغى كبى بالجمله ممالك اجنبيه‌ده دخى مرعى‌ومعتبر اولابيلمسى ايچون تنظيم اولندقلرى مملكت قوانينى احكامنه توفيقاً تكمللرى مقتضيدر .

بوصورتله فرانسه‌ده مقبول اولان اشكال ثلاثه‌دن هيچ بريسنك مقبول وموجود اولماديغى ووصيتك بوسبوتون باشقه احكام شكليه وتنظيميه‌يه تابع بولوندوغى برمملكتده ياپيله‌جق وصيتنامه‌لر اشكال ثلاثهٔ

مزبوره خارجنده اولسه دخى تنظيم اولوندوغى مملكت قوانيننه موافق اولمق شرطيله فرانسه محكمه‌لرنده مقبول ومعتبردر .

٢ ــ ديكر اساس‌ده فرانسه‌قونسولوسى بولونان محللرده ساكن فرانسزلرطرفندن ياپيلان وصيتنامه‌لرك قوانين محليه‌يه توفيقاً ياپيله بيله‌جكى كبى ـ قونسولوسلرده تنظيم وصيته صلاحيتدار بولونمق جهتيله ـ منسوب اولدوغى قونسولاتويه بالمراجعه فرانسه قانون مدنيسى احكامنه توفيقاً تنظيم اولوبه‌بيلمسيدر . شوايكى اساس، قانون مدنيده مصرح ايسه‌ده بونلرك مقابلى يعنى فرانسه‌ده متمكن اجانب‌طرفندن ياپيله‌جق وصيتنامه‌لرك تابع اولدقلرى احكام تنظيميه قانونده موضوع بحث ايدلمه‌مش المقله‌برابر اساسات‌مذكوره‌نك مقابل ضرورى وعلميسى اولمق اوزره نظرياتده وتطبيقات محاكمده عينى‌اصوللر قبول وتصويب ايديلمشدر . يعنى فرانسه‌ده متمكن‌اجنبيلر، فرانسه قانونى احكامنه توفيقاً تنظيم وصيت ايده بيله‌جكلرى كبى منسوب اولدقلرى دولت قونسولوسلرى كندى قانونلرى طرفندن صلاحيتدار ومأذون قيلنمش اولدقلرى تقديرده قونسولوسلرى نزدنده متبوعلرى اولان دولت قوانينى احكامنه توفيقاً وصيت تنظيم ايده بيليرلر وهر ايكى صورتده تنظيم ايديلن وصيتلر فرانسه‌ده معتبر اولور .

(Lous regit actum) قاعده‌سنه توفيقاً عقودك محلى قانوننه تابع بولونان جهتى صرف شكل‌وصورت تنظيمى نقطه‌سى اولدوغى شايان قيد ومتفق عليهدر . يعنى وصيتك شرائط خارجيه‌سى محل تنظيمى قانونيله تعين ايدرسه‌ده شرائط داخليه واساسيه‌سى اونى تنظيم ايدن عاقدك تابع اولدوغى قانونه تابعدر .

بناءً عليه ، موصينك وصيته اهل اولوب اولماديغى مسأله‌سى (statut personnel) احكام شخصيه‌دن اولمق اعتباريله شخصى هرحال وموقعده تعقيب ايدر و هيچ كيمسه منسوب اولدوغى دولت قوانيننك شخص واهليتى حقنده‌كى احكامندن هيچ بريده وهيچ برمحلده قورتولاماز .

وصيت اولونان شخصك اهليتى كذلك منسوب اولدوغى دولت قوانينى احكامنه تابعدر .

كذلك هنوز قانوناً كسب اهليت ايتمه‌مش اولان غير رشيد طرفندن تنظيم اولونان وصيتلرك مقبول ومعتبر اولمسى ، ثانياً ، رعايتى مقتضى شرائط وتدابير (اذن واجازت وسائره) مباحثى ينه موصينك تابع اولدوغى قوانين احكامنه موافق اولمق شرطدر.

اموالندن نه مقدارينى وصيت ايده بيله‌جكى و وارثلرك حقوق ارثيه‌لرينك (reserve) تعين مقدارى كذلك موصينك تابع اولدوغى دولت قانوننك دائرهٔ صلاحيتنه عائددر.

وصيت اولونان‌اموال، اجنبينك منسوب اولدوغى دولت مملكتى خارجنده اولسه بيله موصينك مملكتى قانونى موجبنجه نا اهل اولمسى مملكتى خارجنده‌كى اموالك‌وصيتنى دخى ابطال ايده‌جك درجه‌ده شموللىدر.

❁

مقايسهٔ قوانين

انكلتره — ١٨٣٧ تاريخلى برقانون موجبنجه يكرمى برياشنى اكمال ايده‌ن اركككلرله ذات‌الزوج اولمايان قادينلر وصيت ايده‌بيلمك حقنى حائزدر . ذات‌الزوج قادينلر، يالكز كندى استعماللرينه مخصوص ومنحصر اولان اشيا ايله ينه وصيت ايتمك اوزره كنديسنه ترك اولونان اموالى وصيت ايده‌بيليرلر .

١٨٧٠ و ١٨٨٢ قانونلريله قادينلرك كندى استعماللرينه منحصر اولان اشيا ميانه بالذات قازاندقلرى اموالده ادخال ايديلمش وبوصورتله وصيته اهليتلرى توسيع ايدلمشدر .

وصيت ايده‌بيلمك حقى منحصراً اموالنى فراغ وتمليك ايتمكه اهل اولانلره مخصوص ومنحصر اولمق جهتيله قاصراليد وتصرفات قوليه وفعليه‌دن جزاءً واسباب سائره‌دن طولايى نهى ايديلمش اولان محجورين وصيت اهلى اولامازلر .

١٨٧٠ قانونى موجبنجه اجنبيلر طبقى انكليز تبعه‌سى كبى ماللرينى وصيت ايتمكه ويا ينه اجانبدن ويا انكليزلردن وصيت قبول ايتمكه على الاطلاق اهل عد ايديلمشلردر .

وصيت ايديله‌بيله‌جك اموالك مقدارى بحثنده موصينك سربستى وحريتى بلاقيد وشرط اولوب موصينك حق وصيتى اموالنك مجموعنه شاملدر . بناءً عليه وارثلره تركى مجبورى اولان قسم (vierve) بحثى وارد اولامقسزين بر آدم مالنك مجموعنى وارثلردن غيريلره‌ده وصيت ايده‌بيلير وبو بابده وارثلرك قطعياً حق اعتراضى اولاماز .

بو بابده يكانه قيد، اثناى ازدواجده تنظيم اولونان نكاح مقاوله نامه‌سيله بر آدمك اموالنى وارثلرندن باشقه‌سنه وصيت ايتميه‌جكنى وبا برمقدار معينندن باشقه‌سنى آخره ترك ايتميه‌جكنى تعهد ايتمش اولمقدر .

وصيت قبول ايده‌بيلمك خصوصنده‌كى اهليت حين وصيتده برحيات ويارحم مادرده موجود اولمغه متوقفدر . شخصيت حكميه‌يى حائز جمعياتك وصيت قبول ايده‌بيلملرينه هيچ برمانع يوقسه‌ده وصيت اولونان اموال غير منقوله‌نك قبول ايديله‌بيلمسى (main morte) خصوصنه ممانعت ايچون ارادهٔ مخصوصهٔ قراليه استحصالنه متوقفدر . ذات‌الزوج قادينلر ١٨٧٠ و ١٨٨ قانونلرندن اول كنديلرينه يازيلان وصيتى رأساً قبول ايده‌مزلر و بو بابده زوجلرينك اجازتنه محتاج بولونورلردى .

قوانين مذكوره ايله قادينلرك شو اهليتسزلكى رفع و الغا ايديله‌رك قبول وصيت خصوصنده ذات‌الزوج اولان ايله اولمايان قادينلر آره‌سنده فرق قالمامشدر .

وصيتنامه‌لرك شكل تنظيمى بحثنده وصيتك عادى ويا ممتاز اولمسنى نظر دقته آلينير .

عادى وصيتنامه‌لر موصى طرفندن تحرير ويا امضا اولونمق شرطيله معتبردر . مذكور امضا لاآقل ايكى شاهد حضورنده وضع و شاهدلر طرفندن‌ده تصديق و امضا اولونماليدر .

ممتاز وصيتنامه يالكز برحاله مقصوردركه بوده حال سفر بريده بولنان اردو اجزاسيله بحريه‌ليلره مخصوصدر . بو حالده بولونانلر كندى خط دستلريله وصيت تنظيم ايده‌جكلرى كبى بو وصيتنامه‌لرنده شاهد بولوندرمغه‌ده مجبور اولمازلر . حتى ايكى شاهد حضوريله شفاهاً وصيت ايتمه‌لرينه‌ده جواز واردر .

بوصورتلرله تنظيم اولونان وصيتنامه‌لر رأساً قابل اجرا اولمايوب أول امرده محكمهٔ عائده‌سنه ابراز اولونارق (homologuer) ايدلمسى يعنى اصول وقانونه موافقتنه مبنى اجراسى لازم كله‌جكنه دائر برمقتضايه اقتران ايتمه‌سى لازمدر . بو بابده صلاحيتدار محكمه يالكز لوندراده‌كى محكمهٔ تمييز دوائرندن بريسى اولوب موصى و موصى‌لهك اقامتكاهى نره‌سى اولورسه اولسون حق تصديق مذكور دائره‌يه عائددر .

دائرهٔ مذكوره نزدنده شايد بر وصيتك بطلانى اعلان اولونورسه كيفيت عائد اولديغى محل محكمه‌سنه حواله اولونور و مقتضا مذكور محكمهٔ محليه طرفندن ويريلير .

وصيتك اجراسنه مأمور اولان ذاتك هيئت حضورنده وصيتنامه موصينك صوك آرزولرى محتوى اولديغنه امين بولوندوغنه دائر يمين ايتمه‌سيله وصيتنامه تصديق اولونابيليرسه‌ده بعض احوالده وصيتنامه‌ده‌كى شاهدلرده جلب ايديله‌رك استماع اولونابيلير . بو اصوللر وصيتنامه عليهنده بر اعتراض بولونماديغى احوالده قابل تطبيق اولوب اعتراض وقوعنده كيفيت بروجه بالا محكمهٔ عائده‌سنه حواله اولنوره اختلاف قوانين بحثنده يعنى بر اجنبينك انكلتره‌ده و بر انكليزك ممالك اجنبيه‌ده ياپاجغى وصيتلرك شرائطى بحثنده وصيت اولونان اموالك منقول ويا غير منقول اولمسى نظر اعتباره آلينير .

اكر وصيت اولونان اموال غير منقوله ايسه وصيت اشبو غير منقولك كائن اولديغى مملكت و اموال منقوله‌يى متضمن وصيتنامه‌لر موصينك حين وفاتنده مقيم بولونديغى مملكت قوانيننه تابعدر .

اسپانيا — اسپانياده قانونك منع ايتمديكى اشخاص وصيت ياپمغه اهلدر .

ذكور واناثدن اون درت ياشنى متجاوز اولمايانلر ويا جنون مطبق ويا غير مطبقه مبتلا اولانلر وصيته نا اهلدرلر . فقط جنون غير مطبق مبتلالرى حال افاقتلرنده ايكى طبيبك معاينه وتصديقيله اهليتلرى اثبات ايديلدكدن صوكرا ايفاى وصيته اهل اولورلر .

وصيت قبولنه‌ده — كذا قانوناً ممنوع اولمايان اشخاص — اهلدرلر .

وصيت قبولنه اهل اولمايانلر :

اولا — اقلى يكرمى درت ساعت ياشايامادن وفات ايدن جنينلر .

ثانياً — موجوديتلرى تصديق قانونى‌يه اقتران ايتمه‌يه‌ن جمعيتلردر .

كليسالره ، ولايتلره ، بلديه‌لره ، قريه‌لره ، مؤسسات خيريه‌يه ومعارف مؤسسه‌لرينه وقانوناً تصديق اولونان جمعيات واشخاص حكميه‌يه وصيت قابل ومعتبردر .

اولادینی ترك ایدەن ویا فحشه سوق أیلەیەن ابوین ایله اولادی یکدیکرینك حیاتنه قصد ایتمش بولونانلر، یکدیکره مجازات ترهیبیه‌یی مستلزم جرائم عطف واسناد ایتمش اولانلر ، یکدیکرینك زوجه‌سیله مناسبات غیر مشروعه‌ده بولونمش اولانلرك بینلرنده‌کی وصیتلر باطل وکأن لم یکندر .

اسپانیا قانونی موجبنجه مشروع اولاد واحفاد ، پدر ووالده ایله سائر اجداد، زوج وزوجه، بر نهج قانون طانمش اولان اولاد طبیعیه میراثدن محروم ایدیله‌مز وارثلردر . (heritirs oi roiire)

وصیتك جائز اولمادیغی قسم اولاد واحفاد حقنده ترکه‌نك ثلثانی اولوب موصی یالکز ثلث مال حقنده وصیت ایده بیلیر . فقط باقینك نصفی حقنده‌ده بین الورثه تصرفه ینه قادردر.

(réserve) باقی اجداد ایچون نصف مالدر .

وصیتك شکلی بحثنده اسپانیا قانونی اوچ شکل قبول ایتمشدر : بری، (olographe) موصینك خط دستیله یازیلان وصیتنامه ؛ ایکنجیسی، عمومی؛ (public) اوچنجیسی ده، (mystique) کیزلی وصیتنامه‌در . بونلردن باشقه برده اسفار بحریه‌ده بولونانلر ویا منسوبین عسکریه ویا ممالك اجنبیه‌ده بولونانلر طرفندن یاپیله بیلیر خصوصی وصیتنامه‌لر واردر .

عمومی وصیتنامه‌لر فرانسه قانونندەکی ر وصیتنامه شکل وطرزنده یاپیلان وصیتنامه اولوب دیکرلری‌ده طبقی فرانسه اصولنده یاپیلان وصیتنامه‌لردر .

آلمانیا — وصیت حقنده‌کی احکام، آلمان قانون مدنیسنك ٢٠٦٤ ماده‌سندن اعتباراً مندرج ومفصل اولوب احکام مذکوره‌یه کوره‌ده قانوناً ممنوع اولمایان اشخاصك وصیت ایده بیله‌جکی ووصیت قبول ایده بیله‌جکی تقریر ایدلمش وبوکا مبنی کرك عوارض وجودیه و عقلیه‌لرندن طولانی و یاخود مجازات تأدیبیه وترهیبیه ضمننده تحت حجره آلنوب تصرفاتدن منع ایدیله‌نلر قانوناً تعیین وتعداد ایدیلمشدر .

وصیتده وکالت جاری اولماز . موصینك وصیتنی شخصاً یاپمسی لازمدر . ویاپیلان وصیتك برشخص ثالثك آرزو اراده‌سنه معلق برشرطه تعلیق ایدلمسی ویاخود موصی لهك شخصنده ویا موصی بهك مقدارنده غبن وتغریر کبی ویاموصینك آرزو واختیارینی افساد ایدیجی اسباب اکراه وصیتده‌ده اسباب بطلاندندر . بوبابده اقامهٔ دعوی حقی وصیتك ابطالنده طوغرودن علاقه‌یی بولونان کیمسه‌لره عائددر .

بودعوی صاحب علاقه‌نك اسباب فساده مطلع اولدوغی تاریخدن بداء ایتمك اوزره بر سنه‌لك مرور زمانه تابعدر .

اون آلتی یاشنی اکمال ایتمه‌یەن صغیرلر وصیت یاپمغه نااهلدرلر . ضعف عقلیدن ویاسرخوشلقدن و اسرافدن طولانی تحت حجره آلنانلر ایفای وصیته اهل دکللردر .

اشبو عدم اهلیت حجر دعواسنك اقامه‌سندن اعتباراً باشلار .

وصیت قبولنه اهلیت موصی لهك یاجسماً ویاخود حکماً موجود اولمسیله قائمدر . مادةً موجودیت معلوم . حکماً موجودیت شخصیتنی وکسب وتصرف امواله اهلیتنی علی الاصول حکومت اجرائیه‌یه تصدیق ایتدیرمش اولان شرکتلر وجمعیتلر وعلی العموم اشخاص حکمیه حقنده جاریدر .

آلمان قانون مدنیسنده اشخاص حکمیه‌نك تصرفه وکسب امواله اهلیتلری مسأله‌سی موضوع بحث ایدلمش اولمایوب اهلیت کسب علی الاطلاق بخش وتفویض قیلنمش ویالکز مدخل قانونك ٨٦ نجی ماده‌سیله بومبحث بروجه آتی تنظیم وتعیین ایدلمشدر .

ماهٔ مذکوره‌ده « اشخاص معنویه‌نك حق کسب وتصرفنی تقیید ایدەن ویا حکومت اجرائیه‌نك اذن ومساعده‌سنه تعلیق ایله‌یەن دول متفقه قوانین اداریه‌سی احکامی بشبیك مارقی متجاوز برماله متعلق اولمق شرطیله تمامیله محفوظدر . » دینلمشدر .

بوصورتله اشخاص معنویه‌نك کسب وتصرفه اهلیتلری حکومتك اذن واجازتنه مقارن اولمغه تعلیق ایدیلمش وبوکیفیتك تنظیمی قوانین اداریه‌یه ترك وحواله اولونمشدر .

اجنبیلر، قبول وصیت خصوصنده هیچ برعدم اهلیته تابع دکللردر.

بو صورتله اشخاص معنویه‌نك کسب وتصرفه اهلیتلری حکومتك اذن واجازتنه مقارن اولمغه تعلیق ایدلمش وبوکیفیتك تنظیمی قوانین اداریه‌یه ترك وحواله اولونمشدر .

وصیتنامه‌لر، مطلقا شکل رسمی ومخصوصده تنظیم ایدلمك شرطدر . وصیتنامه‌لر یارکاتب عدل حضورنده تنظیم اولونمق ویاباشدن باشه موصینك خط دستیله محرر وممضی بولونمق مقتضیدر .

تدقیق وتتبع صحیفه‌لری

محاکم صلحیه‌ده دعوانك موقتاً سقوطنه متعلق

خلاصه: مدعی علیهك غیابنده مدعینك حق محاکمه‌سنك وقتاً سقوطنه قرار ویریله‌بیلیرمی ؟ - حادثات مماثلنك حل خصوصنده‌کی آرای مختلفه - صلح محاکملری قانوننك ۱٤۷ نجی ماده‌سیله اصول محاکمهٔ حقوقیه قانوننك بومبحثه تعلق ایدن احکامی - سقوط قرارینك بدایت وصلح محکمه‌لرنده حصوله کتیردیکی نتایج قانونیه — ابتداءً واعتراضاً عینی معاملنك جریانی جائزمیدر؟ - محکمهٔ تمیز هیئت عمومیه‌سنك مطالعه‌سی .

محاکم صلحیه‌یه دعوت اولونان طرفین، یوم معینده اثبات وجود ایتمه‌دیکلری تقدیرده مدعینك دعواسنك موقتاً سقوطنه قرار ویریلوب ویریله‌مه‌یه‌جکی مسأله‌سی هنوز ، حل ایدیلمش مسائل میانه‌سنه کیره‌مه‌مشدر .

بعض محاکمك اجتهادینه نظراً ، مدعی ومدعی علیهك ایکیسی‌ده محکمه‌یه کلمه‌دیکلری حالده یاپیلاجق معامله صلح محاکملری قانوننده مسکوت عنه قالماسنه وقوانین خصوصیه‌ده صراحت بولونمایان احوالده احکام عمومیه‌یه مراجعت ضروری بولونماسنه مبنی بوتقدیرده اصول محاکمهٔ حقوقیه قانوننك (۱۳۹) نجی ماده‌سنه توفیقاً آنجاق دعوانك تأخیرینه قرار ویریلمك اقتضا ایده‌جکی کبی صلح محاکملری قانوننك (٤۷) نجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سی موجبنجه ضرر وزیانك تقدیر وتضمینه قرار ویریله‌بیلمك ایچون هرحالده مدعی علیهك طلبی مشروط وسقوط قراریله تضمینات قراری غیر قابل انفکاك برصورتده یکدیکرینه مربوط بولونمق حسبیله برینه عائدیتی تصریح ایدیلن سبق طلب شرطنك دیکرینه‌ده شمول وسرایتی طبیعی وبنابرین مدعینك عدم اجابتیله برابر مدعی علیه دخی کلمه‌دیکی تقدیرده طلبنك تحققی ممکن اولامایاجغندن سقوط قراری‌ده ویریله‌مه‌یه‌جکی بدیهیدر .

دیکر بعض محاکمك رأی واجتهادینه کوره ، سالف الذکر (٤۷) نجی ماده‌نك فقرهٔ اولاسنده مدعی یوم معینده کلمه‌دیکی صورتده دعواسنك موقتاً سقوطنه قرار ویریله‌جکی علی الاطلاق مصرح وایکنجی فقره منفرداً ومستقلاً تضمینات حکمی محتوی اولماسی حسبیله مدعی دعوت واقعه‌یه اجابت ایتمه‌دیکی حالده صراحت مطلقهٔ قانونیه دائره‌سنده سقوط قراری اتخاذی ایچون مدعی علیهك حضور وطلبنه اصلا لزوم اولمادیغی کبی اصول محاکمهٔ حقوقیه ایله قوانین سائره‌نك صلح محاکملری قانونی ایله قابل تألیف وتوفیق اولمایان احکامنك صلح محکمه‌لرنده عدم مرعیتی (۹٦) ماده‌نك جملهٔ مندرجاتندن بولونماسنه مبنی بوبابده اصول محاکمهٔ حقوقیه احکام عمومیه‌سنه مراجعته دخی احتیاج یوقدر. اختلافات واقعه، عینی مادهٔ قانونیه مؤداسنك

تقدیر شمول وسرایتدن نشأت ایتمکده اولماسنه نظراً أول امرده (۱٤۷) نجی ماده عباراتنك بالتحلیل ماهیت استثنائیه‌سنك توضیحی فائده‌دن خالی ده‌کیلدر :

[محکمه‌جه معین اولان کونده مدعی، اثبات وجود ایتمه‌دیکی تقدیرده دعواسنك موقتاً سقوطنه ومدعی علیهك طلبیله محکمه‌جه تقدیر ایدیله‌جك ضرر وزیانی تضمین ایتمه‌سنه قرار ویریلیر] شکلنده اولان مادهٔ مذکوره کورولیورکه باشقا باشقا حکملری ناطق ویکدیکرینه آنجاق لفظاً وعبارةً مربوط ایکی فقره‌دن مترکبدر .

برنجی فقره، یوم معینده مدعی کلمه‌دیکی تقدیرده دعواسنك سقوطنه‌قرار ویریله‌جکی حکمنی متضمندر. مطلق، اطلاقی اوزرینه جریان ایده‌جکنه نظراً بونده مدعی علیهك طلبی مشروط ده‌کیلدر. بوحالده بالطبع حضورینه لزوم یوقدر .

ایکنجی فقره ، مدعی کلمه‌دیکی تقدیرده مدعی علیه طلب ایده‌رسه محکمه‌جه ضرر وزیاننك تضمینه قرار ویریله‌جکی حکمنی محتویدر . تضمینات قراری مدعی علیهك طلبنه‌معلق بولوندوغندن آنجاق بوطلبك تحققی ایچون مدعی علیهك حضورینه احتیاج حاصل اولابیلیر .

شوحالده برنجی فقره یالکز محاکمك عهده‌سنه مودوع بروظیفهٔ قانونیه ، ایکنجی فقره‌ده مدعی علیهك اختیارینه معلق برحق شخصیدر . بو وظیفه‌نك اجراسیله بوحقك استعمالندن تولد ایده‌ن نتایجده باشقا باشقادر. چونکه ، دعوانك موقتاً سقوطی مدعی‌یه هیچ برمسئولیت حقوقیه وکلفت مالیه‌تحمیل ایتمه‌مه‌سنه مقابل تضمینات قراری‌مدعی‌یی مالاً مسئول ومتضرر ایتمکدن خالی ده‌کیلدر. ایشته بونتیجه‌لرك اختلافندن دولاییدرکه سقوط قراری ایچون مدعیٔ علیهك حضور وطلبنه احتیاج اولمادیغی حالده تضمینات قراری هرحالده حضور وطلبنه عرض افتقار ایده‌ر .

مادهٔ مبحوثه‌نك صراحت ظاهره‌سندن تلقی ایدیلن ملاحظات آنفه‌نك، احکام استثنائیه‌دن معدوداولان صلح محاکملری قانوننك احکام عمومیه‌سنه وواضع قانونك مقصد وغایه‌سنه مخالفتنی ظن وادعا ایچون هیچ برسبب یوقدر .

قالدیکه اصول محاکمهٔ حقوقیه قانوننك (۱۳۹) نجی ماده‌سنده : دعوانك یکیدن رؤیتی ایچون تعیین اولونان کونده اصولنه توفیقاً دعوت ایدیلن مدعی ومدعی علیهك ایکیسی ویا وکیللری محکمه‌یه کلمه‌دیکلری حالده‌مؤخراً بری کلوب‌ده خصمنك مجدداً دعوت واحضارینی طلب ایدنجه‌یه‌قادار دعوانك تأخیراولوناجغی مصرح ایسه‌ده بویك طبیعیدر . چونکه اصول مذکورك (۱٤۲) نجی ماده‌سنده محکمه‌یه کلمکدن تمرد وامتناع ایده‌ن طرف، مدعی اولدیغی حالده مدعی‌علیهك کندی علیهنده اولان ادعایه جواب ویرمکه مجبور اولمقسزین حق محاکمه‌نك موقتاً سقوطنه دائر برقرار غیابی طلب وتحصیل ایده‌بیله‌جکی محرر اولماسنه کوره

مدعينك حق محاكمه‌دن موقتاً سقوطنه قرار ويريلك مدعى عليهك طلبيله‌مقيد اولدوغندن عدم اجابتى حالنده بالطبع طلب تحقق ايده‌مه‌يه‌جكندن دعوانك على حاله براقيلماسى ضروريدر.

اصول محاكمهٔ حقوقيه قانوننده ، سقوط قرارينك مدعى عليهك طلب واختيارينه تعليقنده‌كى سبب وحكمته كلنجه : بونى ينه اصول مذكورك (١٤٣-١١٨) نجى وخرج تعرفه‌سنك (١٢) نجى ماده‌لرندن استنباط ايديبورز ؛ مواد مذكوره احكامنه نظراً حق محاكمه‌نك سقوطى مدعى طرفندن ويريلن استدعانك ابطاليله برابر وقوع بولان كافهٔ مصارفك ومدعى‌عليه طرفندن بويوزدن‌دولايى وقوعى اثبات‌اولونابيله‌جك ضرر وزيانك‌تضمينندن‌عبارتدر. ديمك‌كه، اصول حقوقيه ايجابنجه سقوط قرارى ربع خرجك ايراد قيدينى ومصارف سائره‌نك مدعى عهده‌سنده قالماسنى انتاج ايديبور . طرفندن برينه قانوناً مسئوليت ماليه متوجه بولونان برحادثه‌ده حد ذاتنده بى‌طرف بولونماسى لازمكان محكمه‌جه ـ رأساً ده‌كيل ـ آنجاق، ديكر طرفك طلب واقعى اوزرينه اتخاذ قرار اولونابيلمه‌سى اساسنك قبولى يك محققدر . مدعى عليه كلمه‌ديكى صورتده ايسه طلبى موجود اولامايا‌جغندن دعوانك على حاله براقيلماسى كسب ضرورت ايده‌ر .

مع‌هذا واضع قانون بوحالده بيله دعوانك نامحدود زمانلره قادار تعقيبه معلقاً دردست رؤيت‌قالماسنى‌ده مناسب كورميه‌رك بعض اعذار مقبوله‌يه بناءً تعقيب دعوايه موفقيت‌حاصل اولامامسى احتمالنه قارشى نهايت آلتى آى مدتله مدعى‌يى بالامهال مدت مذكوره ظرفنده ينه تعقيب دعوى ايديله‌ديكى صورتده سالف‌الذكر (١١٨) نجى ماده موجبنجه آرتيق دعوى عرضحالنك محكمه‌جه رأساً ابطالنى ترويج وتجويز ايديبور [١]

ايشته بوتون بواحوال كوستريبوركه اصول محاكمهٔ حقوقيه ايجابنجه حق محاكمه‌نك موقتاً سقوطى قرارى برنجى درجه‌ده مسئوليت ماليه‌يى ، ربع خرجك ايراد قيدينى منتج اولوب اوراق متراكمه‌نك تصفيه‌سى ملاحظاتى ـ آنجق آلتى آى صوكرا نظره آلينابيلن ـ براهميت ماليه‌يى حائزدر . بوندن دولاييدركه دعوانك سقوطنه قرار ويريلمك هرحالده طرف خصمك طلبنه معلق براقيلمشدر. حال‌بوكه محاكم صلحيه‌ده ربع خرج آلمق اصولى جارى اولماديغى كبى عرضحال تنظيمى كلفت ومصرفى‌ده موجود ده‌كيلدر . حاكم هرزمان ايچون دعوانك قبول وضبطنه آماده‌در . بناء على هذا محاكم مذكوره‌جه متخذ سقوط قرارلرى هردرلو مقاصد ماليه‌دن وطرفيندن برينك حقوق قانونيه وماليه‌سنه ايراث تأثيردن كلياً عارى وبوتون‌مقصد وغايه تصفيهٔ اوراق نقطه‌سنده متمركزدر . بوسببله‌دركه مقررات مذكوره‌نك حين اعطاسنده ديكرطرفك حضور وطلبنى تحرى‌يه هيچ‌ده احتياج يوقدر .

---

[١] محكمه‌جه رأساً ابطال عرضحال كيفيتنك عدالت ومصلحته درجهٔ توافقى وعينى خصوص ايچون استيناف محكمه‌سنده عرضحال اعطاسنه لزوم كوستريلمك صورتيله بدايت واستيناف محاكمى ايچون باشقا باشقا اصول تأسيسنك اسبابى محتاج تأمل ايسه‌ده اساساً اصول حقوقيه‌يه عائد اولان مباحث مذكوره‌نك بوراده تدقيق ومناقشه‌سى صدد خارجنده بولونمشدر .

فى‌الواقع، اصحاب مصالحك تعقيب دعاوى خصوصنده‌كى تراخى وتسيبى اوراق وقيوداتك بلاسبب صحيح تراكم وتذبذبنى مستلزم وبوده معاملات عموميهٔ محكمه‌نك آهنك انتظامنى مخل بولونمق حسبيله دائما تصفيهٔ معاملاته احتياج دركاردر . حال‌بوكه، مدعينك تعقيب دعوايه‌سوق واجبارى امكانسزلغنه قارشى بونامحدود سربستينك محكمه‌معاملات تحريريه‌سى عليهنده سوء استعمالنه ميدان ويريله‌مسى‌امرنده تدابير مانعه‌اتخاذى‌ده لازمهٔ حالدندر . چونكه، دعواسنى تعقيب ويا اهمال خصوصنده مدعينك حائز اولديغى صلاحيت مطلقه‌نك ، معاملاتنى مضبوط وسالم براصول دائره‌سنده تنظيم وتدوير ايله مكلف اولان محكمه‌نك وظيفه‌سنى اخلاله سبيت ويرمه‌سنه مساعده ايديله‌مه‌يه‌جكندن منافع عموميه حسابنه حركت ايده‌ن قوهٔ قانونيه‌نك بو بابده‌كى مداخله‌سى پك محق وپك مفيددر .

الحاصل مدعينك حق محاكمه‌دن سقوطنى تضمن ايده‌ن مقرراتك نتيجهٔ حقوقيه وقانونيه‌لرى محاكم حقوقيه ايله محاكم صلحيه‌ده متحد ويكديكرينك عينى ده‌كيلدر . وبو سببله شرائطنك اطراد واتحادى‌ده لزوم واحتياج خارجنده قالير . بناء على هذا صلح حاكملرى قانوننده مجرد طرفينك يوم معينده كلمه‌مه‌سى حقنده صراحت بولونماديغندن دولايى اصول محاكمهٔ حقوقيه احكامنه مراجعته لزوم يوقدر . نتيجهٔ قرارده مدعينك هيچ بروجهله متضرر اولماسى احتمالى بولونماديغندن سالف‌الذكر (٤٧) نجى ماده فقرهٔ اولاسنك اطلاق احكامنه استناداً ـ مدعى عليهك حضور وطلبنه حاجت قالمقسزين ـ دعوانك موقتاً سقوطنه قرار ويريله‌بيلمه‌سى حقنده كرك مادهٔ مذكوره‌دن استنباط وكرك قانونك مواد عموميه‌سندن تلقى ايديلان احكام، ايكنجى رأى واجتهادك قانون ومصلحته داها موافق اولدوغنى كوستره‌جك ماهيته‌در .

معترض ايله معترض عليه يوم معينده كلمه‌ديكلرى تقديرده ابتداءً جريانى مقتضى معامله‌نك عيناً جريان ايدوب ايده‌مه‌يه‌جكى مسأله‌سنه كلنجه : كرك حادثه‌نك ماهيةً ونتيجةً يكديكرينك عينى اولماديغنه وكرك بوخصوصه دائر اصول محاكمهٔ حقوقيه ايله صلح حاكملرى قانوننده صراحت موجود بولونماديغنه نظراً بوجهت تدقيق وتامله محتاجدر .

فى‌الواقع صلح حاكملرى قانوننك (٥١) نجى ماده‌سنده : معترض ايكنجى دفعه دخى محكمه‌ده اثبات وجود ايتمه‌ديكى تقديرده اعتراضى رد اولونارق حكم سابقك تصديقنه قرار ويريله‌جكى صورت مطلقه‌ده بيان ايديله‌رك معترض عليهك وقوع طلبى قيدى مسكوت عنه براقيلمش اولماسنه كوره اعتراض دعواسنده دخى ـ معترض عليهك حضور وطلبنه حاجت قالمقسزين ـ يوم معينده دعوته اجابت ايتمه‌ين معترضك رد اعتراضى جهتنه كيديله‌مى قانونه مخالف كورونمه‌سه بيله ـ مصلحته مغايرتى هرزمان ايچون قابل ادعادر . چونكه، اعتراض دعواسى‌ماهيةً دعواى اصلى كبى ادعاى مجرددن‌عبارت بسيط بردعوى ده‌كيلدر. ميداندهٔ برمحكمه قرارى ، برمحكوميت موجوددر. معترض، مجرد بومحكوميتى رفع ودفع ايچون اعتراض ايديبور . اعتراضاً تعيين‌اولونان كونده‌طرفين كلمه‌ديكلرى تقديرده اعتراض دعواسنك‌ردى‌على‌الاطلاق قبول‌اولوندوغى

صورتده ـ چونكه اعتراض دعواسى حد ذاتنده مدته تابع بر دفعدن عبارت وتجديد دعوايه غيرمتحمل بولوندوغندن ـ محكوم عليه معترضك حق مدافعه‌سنى استعمالدن محروم قالماسى ملحوظدر . بناءً عليه بومسأله‌نك ممكن مرتبه هم معترض عليهك استيفاى حقوقنى تأخردن صيانت هم‌ده معترضك حق دفعنى خللدن وقايه ايده‌جك برطرزده حلى مقتضى كورونمكده‌در . بو تقديرده دنيله‌بيلير كه : اعتراض مدت قانونيه‌سى مرورندن صوكرا وقوع بولمش ايسه بلا قيد وشرط ومعترض عليهك حضور وطلبنه باقيلمايارق اعتراض طلبنك ردنده هيچ برمحذور يوقدر. چونكه، بوحالده طرفين بيله موجود اولسه‌ايدى ينه بونتيجهٔ قانونيه قطعياً تبدل ايده‌مزدى . شايد مدتك حسابنده ويا تبليغاتك ايفاسنده برسهو وخطا موجود ايسه تمييزآده نظره آلينارق حكم مذكورك نقضيله طريق اصلاحه سوق قابلدر .

فقط اعتراض اساساً مدت قانونيه‌سى ظرفنده اولوب‌ده مجرد معترضك عدم اجابتندن دولايى ردى لازم‌كلديكى تقديرده معترض، بالاخره تمييز دعوى طلبنده بولونسه بيله محكمهٔ تمييزك تدقيقاتى اساس دعوايه سرايت ايده‌مه‌يه‌رك آنجق اعتراض طلبنك ردينى تدقيقه منحصر قالمق ايجاب ايده‌جكنه ـ وحالاً تأسس ايده‌ن تعامل موجبنجه ـ محكمهٔ تمييز بوصورتده اساس دعوايى تدقيق بيله ايتسه بالفرض مجرد معترضك يمينندن نكولنه‌تعليقاً ويريلمش برقرارده شايان تدقيق وموجب نقض برمحاكمهٔ اساسيه‌ده موجود بولونامايا‌جغنه نظراً بالنتيجه معترضك حقوقنه مؤثر وحق مدافعه‌سنك ضياعنى منتج اولان رد قرارى اتخاذينك ديكر طرفك حضور وطلبنه تعليق وطرفين كلمه‌ديكى تقديرده اساساً مدعى بولونان معترض عليهك تعقيبنه تعليقاً دعوانك على‌حاله براقيلماسى داها عدالتكارانه وداها احتياطكارانه برمعامله‌تشكيل ايده‌جكى آزادهٔ اشتباهدر.

منتسبين حقوقدن بعضيسى اعتراضاً وقوع بولان دعوته طرفين اجابت ايتمه‌ديكلرى تقديرده مدعى صفتنده بولونان معترض‌عليهك حق محاكمه‌دن موقتاً سقوطنه قرار ويريلك ايجاب‌ايده‌جكى رأى‌ومطالعه‌سنده بولونمقده ايسه‌ده هنوز محكوم عليهك ورودیله اعتراضك قبولندن اول وهيچ برسبب قانونى ومنطقى‌موجود بولونماديغى حالده خود بخود حكم سابقك ابطالى ودعوانك موقتاً سقوطى جهتنه كيديلمه‌سى احكام قانونيه ومقتضيات عدالت ومصلحت ايله قابل تأليف كورونمه‌ديكنه نظراً بو رأى، ضعيف والتفاته غيرشايا‌ندر دنيله‌بيلير .

ابتداءً مدعينك عدم اجابتى بنفسه سقوط دعوايى دعوت ايتمه‌سى ملاحظه‌سنك مقصد قانونه توافقى صلح حاكملرى قانون موقتنك‌تعديل واصلاحيله اشتغال ايده‌ن قوميسيونك نقطهٔ نظرندن‌ده‌قابل استدلالدر. چونكه قوميسيون مدعى كلمه‌ديكى صورتده مدعى عليهك حضور وطلبنه لزوم اولماديغنى تصريح وفقط اعتراض بحثنده داها احتياطكارانه حركت ايتمك طريقنى ترجيحاً اعتراض طلبنك ردى ـ كرك مرور مدت وكرك عدم اجابت كيفيتنه مستند اولسون ـ هرحالده معترض عليهك طلبنه متوقف اولدوغنى احساساً هرايكى

طرفده كلمه‌ديكى تقديرده اعتراض دعواسنك على حاله براقيلاجغنى تنصيص ايتمشدر . قوميسيونك ابتداءً واعتراضاً مختلف اجتهادات ومعاملاته سبيت ويره‌ن بومسأله‌يى آرتق برداها تردد واشتباهه محل قالماياجق درجه‌ده صورت واضحه‌ده حل وفصل ايتمسى شايان شكراندر .

حق محاكمه‌نك موقتاً سقوطنى تضمن ايده‌ن مقررات بالسهوله وبلا قيد وشرط تجديد دعوايه مانع بولونماديغى جهتله علاقه‌داران بوخصوصده تمييز دعوايه لزوم كورمه‌ديكلرندن محكمهٔ تمييزك حادثهٔ مذكوره حقنده براجتهاد حكميسنه تصادف ايديله‌مه‌مش ايسه‌ده صلح حاكملرى قانوننك تعديلى مناسبتيله محكمهٔ مشاراليها هيئت عموميه‌سنجه تنظيم اولونان لايحه‌ده : طرفين اثبات وجود ايتمه‌ديكى حالده دخى بعض محكمه‌لر مدعينك حق دعواسنك موقتاً سقوطنه قرار ويرمكده اولديغندن (٤٧) نجى ماده‌ده مدعى اثبات وجود ايتمه‌ديكى تقديرده مدعى‌عليهك طلبيله دعواسنك موقتاً سقوطنه قرار ويريله‌جكنك تصريح ايديلمه‌سى وطرفين اثبات وجود ايتمه‌ديكلرى تقديرده يالكز جلبنامه‌لرك ابطاليله اكتفا ايديلك لازم كلديكى حالده بعض محكمه‌لرجه بوصورتده دخى‌اعتراض‌على‌الحكم طلبنك ردينه‌قرار ويريلمكده اولدو مشهوداولدوغندن معترض ومعترض عليهك هر ايكيسى يوم معينده اثبات وجود ايتمزلرسه جلبنامه‌لرك ابطالنه قرار ويريلير صورتنده برفقرهٔ صريحه علاوه‌سيله بعدما مغاير اصول احوالك تماديسنه ميدان ويريله‌مه‌سى لزومى مطالعه بويورولمقده‌در .

هيئت مشاراليهانى بروجه معروض سرد مطالعه‌يه سوق ايده‌ن وفقط لايحه‌ده تصريحاً اتيانه لزوم كورولمه‌ين بعض اسباب وملاحظات صحيحه‌نك موجوديتنه شبهه يوقسه‌ده مادام‌كه مطالعات مذكوره‌نك ظاهراً مستند اولدوغى‌اسباب ، عكس معامله‌نك مغاير اصول بولونماسندن عبارت كوستريليور، اوحالده براستفتاى تلميذانه جمله‌سندن اولارق ديه‌بيليرزكه :

كرك ابتداءً وكرك اعتراضاً طرفين يوم معينده كلمه‌ديكلرى تقديرده سقوط دعوى ورد اعتراض مقرراتى اعطاسى نصوص قانونيه ايله ممنوع بولونماديغى جهتله مغايرت اصوليه‌لرينك ثبوت وتحققنه امكان يوقدر؛ كيفيت، حكامك تقديرينه قالمشدر . بوده آنجاق ماهيت معامله‌يه كوره مصلحتك سوق وايجاباتنه تابع اولمق لازمكلير . بناءً عليه اعتراض دعواده رد قرارى حق مدافعه‌يى اخلال ايده‌بيلمك ماهيتنى حائز اولدوغندن بوبابده اتخاذ قرار خصوصنك ديكر طرفك طلبنه تعليقى عدالت ومصلحته موافق كورونمكده ايسه‌ده حق محاكمه‌نك سقوطى قرارى ـ بالاده عرض ايديلديكى وجهله ـ محاكم صلحيه‌ده هيچ بر نتيجهٔ حقوقيه ومسئوليت ماليه توليد ايتمه‌ديكندن بوخصوصده قرار اتخاذى كيفيتنك خصمك حضور وطلبنه معلق طوتولماسنده‌كى سبب وحكمت آكلاشيلامامقده‌در .

قالدى‌كه مغايرت اصوليه‌دن مقصد اصول محاكمهٔ حقوقيه قانونى احكامنه مغايرت ايسه بونك طبيعى اولدوغنى قبول ايتمك مجبوريتنده‌يز . چونكه اساساً صلح حاكملرى قانونى اصول محاكمهٔ حقوقيه احكامندن

ـ تثناءً وضع ايديلش اولمق حسبيله برچوق احكامنك اصول مذكوره احكامنه مباين دوشه‌جكى شبهه‌سزدر. بالعكس تمامئ موافقتى مطلوب وملتزم اولسه‌يدى اصول مذكوره ايله اكتفا ايديله‌رك بوينه مستقل واحكام استثنائيه‌يى حاوى برقانون تنظيمنه هيچده لزوم كورولمزدى. فى‌الواقع قانون خصوصيده صراحت بولونمايان احواله قانون عمومى احكامنه مراجعت ايجاب ايده‌رسه‌ده بوقاعده آنجاق اساسات وغايه‌ده اتحادى حالنده قابل تطبيق اولابيلوب يوقسه قانونك ارائه ايتديكى خصوصيت ايله قابل تأليف بولونمايان احكام عموميه‌نك صلح محكمه‌لرنده عدم‌مرعيتى حقنده‌كى نص قانونى احوال مماثله‌ده اصول محاكمهٔ حقوقيه قانونى اساساتندن بالضرور تباعدى انتاج ايده‌ر . مناط مناقشه اولان مسأله‌نك‌ده ايشته بوخصوصيت احكام قبيلندن اولدوغى قابل انكار ده‌كيلدر. اقامهٔ دعوى نقطه‌سندن مدعى‌يه تحميل ايتديكى بوتون كلفتلرك حاصل يكونى دعواسنى شفاهاً حاكمه بيساندن عبارت اولان برمحكمه‌نك ـ طرفيندن هيچ برينى متضرر ايتمه‌ين ـ تصفيهٔ معامله وتنسيق اوراق خصوصنده طرفينك طلب وآرزوسنه تابع طوتولماسى افراد ايچون برمنفعتى مفيد اولمادقدن باشقا معاملات عموميهٔ محكمه‌ايچون تشتت ومضرتى انتاج ايده‌جكى‌ده شبهه‌سزدر. بناءعلى هذا موادصلحيه‌ده اصول محاكمهٔ حقوقيه قانوننك احكام عموميه‌سنه رجعتدن أول قانون مخصوصنك روح وغايه‌سنه مراجعت ايديلك داها موافق كورونمكده‌در .

قانون جزامزك ادوار تكاملى

— ٧ —

٢٢ رجب ١٣٠٧ و ٢ مارت ١٣٠٦ تاريخنده دخى قانون جزانك قونداقجيلقدن باحث اولان يوز آلتمش اوچ ويوز آلتمش دردنجى ماده‌لرى تعديل ايديلمشدر .

١٦٣ نجى مادهٔ اصليه حكمنجه شهر وقصبه وقريه دروننده مسكون وغير مسكون هر نوع ابنيه‌يه وخارجده انسانه مخصوص وقابل سكنا واستعمال اولان بنالره وسفينه‌لره ـ كندى مالى اولسون اولماسون ـ عمداً آتش ويروب احراق ايدن شخصك بهمه‌حال اعدامى لازم‌كلييوردى. حال بوكه بوجرم، صورمتنوعه‌ده وقوعه كله‌بيله‌جكندن ومختلف نتايج توليد ايليه‌جكندن فاعل جرمك مطلقا جزاى اعدام ايله جزالاندير لمايوب جرمك صورت وقوعنه وحصوله كتيرديكى نتيجه‌نك درجه‌سنه نظراً تعيين جزاسى جهتنه كيديله‌سنك موافق معدلت اولاجغى دركار ايدى . ايشته قانونك تطبيقاتى صيراسنده كوريلن بواحتياج ١٦٣ و ١٦٤ نجى ماده‌لرك تعديلنى استلزام ايتمشدر. تعديلات واقعه ايجابنجه شهروقصبه وقريه خارجنده‌كى ابنيه‌يى عمداً احراق ايدنلر جزاى اعدامدن خارج طوتولدوغى كبى شهر وقصبه وقريه دروننده‌كى مسكون وغيرمسكون هرنوع ابنيه ايله سفينه‌لره وسفائنه عمداً آتش قويوب احراق ايدن شخصك اعدام ايله جزالنديريلمسى آنجاق ايكى حالدن برينك وقوعيله تجويز ايديلمشدر. بوحالدن برنجيسى، احراق ايديلن بنا ويا سفينه‌نك باشقه‌سنك مالى بولونمسى وحريقك تلف نفسى موجب اولمسى؛ ايكنجيسى‌ده ، فاعل جرمك مالى اولوبده آتشك سرايتيله باشقه‌سنك بنا ويا سفينه‌سنك محترق اولمسى وحريقك كذلك تلف نفسى انتاج ايتمسى . قونداقجينك احراق ايتديكى بنا ويا سفينه ـ كرك باشقه‌سنك مالى بولونسون وكرك كنديسنك مالى اولوبده آتشك سرايتيله باشقه‌سنك بنا ويا سفينه‌سى محترق اولسون ـ حقنده اعدام جزاسنك تطبيقى هرحالده حريقك تلف نفسى موجب اولماش ايسه مؤبد كورك جزاسنك تعيينى تنسيب اولوندوغى كبى شايد بركيمسه‌نك بويله عمداً احراق ايتديكى ابنيه ويا سفينه كندى مالى اولور وآتش آخرك مالنه ، بناسنه سرايت ايتمز ايسه فاعل جرم حقنده موقت كورك جزاسى وضع ايديلمشدر .

شهر وقصبه وقريه خارجنده‌كى ابنيه و سفائنه كلنجه : ١٦٣ نجى مادهٔ اصليه خارجده انسانه مخصوص وقابل سكنا واستعمال اولان بنالرك عمداً احراقنى‌ده جزاى اعدام ايله تجزيه ايتمش وبويله خارج شهر وقصبه وقراده انسانه مخصوص ويا خود قابل سكنا واستعمال اولميان بنالره وسفينه‌لره وقورو اورمان وهنوز طوپراق اوزرنده بولنان محصولاته كندى مالى اولمادينى حالده عمداً آتش قويوب احراق ايدن كيمسه‌لرك مؤبداً ويا خود اون بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره موقتاً وكندى مالى اولوبده كذلك عمداً احرق ايتمسندن حريقك سرايتيله آخره مضرتى طوقوندوغى حالده دخى موقتاً كورك جزاسيله مجازات ايديله‌جكى غره رمضان

١٢٩١ تاريخلى ١٦٤ نجى مادهٔ قانونيه‌ده تصريح اولونمش ايدى. ٢٢ رجب ١٣٠٧ تاريخنده اجرا ايديلەن تعديلات اقتضاسنجه شهروقصبه وقريه خارجنده وقوعه كلن قونداقجيلق جرملرى كرك انسانه مخصوص وقابل سكنا بنالره تعلق ايتسون وكرك قابل سكنا واستعمال اولمايان بنالره وقورولره ، اورمانلره وهنوز طوپراق اوزرنده بولونان محصولاته قارشى وقوعه كلسين جزاسى كوركدر. شوفرق ايله كه اكر احراق ايديلن شى باشقه‌سنك مالى ايسه مؤبد ويا موقت كورك جزالرندن برينى تعيينده حكام مخيردر . فقط فاعلك احراق ايتديكى شى كندى مالى اولوبده حريقك سرايتيله آخره مضرتى طوقونمش ايسه آنجاق موقت كورك جزاسى تعيين اولونه بيلير.

« ١٦٣ نجى مادهٔ اصليه ؛ شهر وقصبه وقريه دروننده مسكون وغيرمسكون هر نوع ابنيه‌يه وخارجده انسانه مخصوص وقابل سكنا واستعمال اولان بنالره وسفينه‌لره كندى مالى اولسون اولمسون عمداً آتش ويروب احراق ايدن شخص جزاى اعدام ايله مجازات اولونور . »

٢٢ رجب ١٣٠٧ تاريخلى ١٦٣ نجى ماده : « شهروقصبه وقريه دروننده مسكون وغيرمسكون هر نوع ابنيه ايله سفينه‌لره عمداً آتش ويروب احراق ايدن شخص احراق ايتديكى بنا ويا سفينه باشقه‌سنك مالى بولندوغى ويا خود كنديسنك مالى اولوبده آتشك سرايتيله باشقه‌سنك بنا ويا سفينه‌سى دخى محترق اولدوغى صورتده اكر ايقاع اولونان حريق تلف نفسى موجب اولمش ايسه فاعلى اعدام وتلف نفسى موجب اولمامش ايسه مؤبد كورك جزاسيله مجازات اولونور. فقط محترق اولان بنا ويا سفينه كندى مالى اولوب آتش دخى آخرك بنا ويا سفينه‌سنه سرايتله احراق ايتمز ايسه اون سنه‌دن زياده اولمامق اوزره موقتاً كوركه قونيلور . »

غره رمضان ١٢٩١ تاريخلى ١٦٤ نجى ماده : « خارج شهر وقصبه وقراده انسانه مخصوص ياخود قابل سكنا واستعمال اولمايان بنالره وسفينه‌لره وقورى واورمان وهنوز طوپراق اوزرنده بولونان محصولاته كندى مالى اولمديغى حالده عمداً آتش قويوب احراق ايدن كيمسه مؤبداً ويا خود اون بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره موقتاً وكندى مالى اولوبده كذلك عمداً احراق ايتمسندن حريقك سرايتيله آخره مضرتى طوقنديغى حالده دخى موقتاً كورك جزاسنه مستحق اولور . »

٢٢ رجب ١٣٠٧ تاريخلى ١٦٤ نجى ماده : « شهر وقصبه وقريه خارجنده اولوب انسانه مخصوص ويا خود قابل سكنا واستعمال اولان واولميان بنالره وقورى واورمان وهنوز طوپراق اوزرنده بولونان محصولاته عمداً آتش ويروب احراق ايدن كيمسه احراق ايتديكى شى باشقه‌سنك مالى ايسه مؤبداً ويا خود موقتاً وكندى مالى اولوبده حريقك سرايتيله آخره مضرتى طوقنور ايسه موقتاً كورك جزاسنه مستحق اولور. داخل ويا خارج شهرده هر نوع بنالرك قصداً احراقنه متصدى اولوبده فعله كتوره‌ميانلر موقتاً كوركه قونيلورلر . »

١٦٣ و ١٦٤ نجى ماده‌لرك تعديلنه دائر شوراى دولت تنظيمات دائره‌سى مضبطه‌سنك صورتى

شوراى دولت

تنظيمات دائره‌سى

عدد

١٤٥٤

هر نوع ابنيه ايله سفائن وسائره‌نى احراق ايدنلرك اجراى مجازاتى حقنده جزا قانوننك يوز آلتمش اوچ ويوز آلتمش دردنجى ماده‌لرينى تعديلاً قلمه آلنان لايحه‌نك لفيله استيذانى حاوى اصلاحات عدليه قوميسيوننك شوراى دولته حواله بويوريلان مضبطه‌سى اوزرينه عدليه نظارتيله بالمخابره تنظيمات دائره‌سندن تنظيم وتقديم اولنان مضبطه ايله لايحهٔ قانونيه اولبابده مجلس عالئ وكلاجه اجرا بيوريلان مذاكره‌يه دائر قلمه آلنان ضبط صورتى ايله شوراى دولته اعاده بيورلمش اولمغله ينه دائرهٔ مذكوره‌ده مطالعه ونظارت مشاراليها ايله مخابره اولندى .

ذكر اولنان ضبط صورتنده شهر وقصبه وقريه دروننده مسكون وغيرمسكون هر نوع ابنيه وسفينه‌لره كندى مالى اولسون اولمسون عمداً آتش ويروب احراق ايدنلرك مجازاتى لايحهٔ مذكوره‌ده محرر يوز آلتمش اوچنجى ماده‌ده تعيين ايدلمش ايسه‌ده كندى مالى اولوبده عمداً ويرديكى آتشك سرايتيله آخرك دخى اضرارينه سبيت ويرنلر ايله سرايت ايتميوب يالكز كندى مالى محترق اولمسندن طولايى ضرر واقع نفسنده قالمش اولانلر بيننده برفرق اولمق طبيعى اولمسنه نظراً جزانك دخى اوكا كوره تعيينى لازم كله‌جكندن مبحوث عنه اولان يوز آلتمش اوچنجى ماده‌نك اولوجهله تصحيحى لزومى امر واشعار بيورلمش اولديغنه ونظارت مشار اليهانك جوابنده كندى مالنى عمداً احراق ايله آخره مضرتى طوقونمامش اولانلر ايچون اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره كورك جزاسنك تعيينى مناسب اوله‌جغى بيان اولنوب بوصورتده فعل احراقك درجهٔ تأثيرينه كوره جزا تعيين اولنه‌جغنه بناءً ذكر اولنان يوز آلتمش اوچنجى مادهٔ قانونيه اولوجهله تصحيح اولنه‌رق لايحهٔ مذكوره‌نك نسخهٔ مبيضه‌سى لفاً تقديم قلنمش اولمغله ايفاى مقتضاسى بابنده امر وفرمان حضرت من له الامر كدر ٢٩ جمادى الاخره ٣٠٧ ، ٧ شباط ٣٠٥

اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	تنظيمات دائره‌سى رئيسى
غالب بك ناظر	قسطنطين	نوريانه	ابرو	محمد خالد بن احمد اسعد العريانى
اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن
محمد عباس	محمد اسعد	منملى زاده	فريد بك بولونا مادى	على سداد
بن عبد الحليم	بن صادق	السيد عبد الله اشرف		محمد اسعد

مجلس وكلا مضبطه‌سى صورتى

شورای دولت تنظيمات دائره‌سنك ملفوفيله برابر ميانهٔ عاجزانه‌مزده قرائت ومطالعه اولنان اشبو مضبطه‌سنده كوسترلديكى اوزره هر نوع ابنيه ايله سفائن وسائره‌يى عمداً احراق ايدنلر حقنده جزا قانوننامهٔ همايوننده موضوع ومعين اولان احكام جزائيه‌نك لزوم تعديلى بالتجربه ثابت اولمسنه مبنى قانوننامهٔ مذكورك يوز آلتمش اوچ ويوز آلتمش دردنجى ماده‌لرينى تعديلاً قلمه آلنان لايحهٔ نظاميه‌نك مندرجاتى بالتدقيق يولنده اولوب آنجق سالف الذكر يوز آلتمش اوچنجى ماده‌نك برنجى وايكنجى فقره‌لرنده كوستريلن مجازاتك درجه‌سى آغيرجه كورنديكندن اشبو فقره‌لرك دخى ايجاب معدلته نظراً تصحيحى بالتنسيب لايحهٔ مرقومه‌نك نسخهٔ مصححه‌سى لفاً عرض وتقديم قلنمش ايسه‌ده اولتابده وقطبهٔ احواله امر وفرمان حضرت ولى الامر كدر.

٢٠ رجب ١٣٠٧ ، ٢٨ شباط ١٣٠٥

بحريه ناظرى	سرعسكر	شورای دولت رئيسى	شيخ الاسلام	صدر اعظم
حسن حسنى	على رضا	احمد عارف	يودروسى عمر لطفى	محمد كامل
بن حسين	بن ابراهيم	بن محمد شكيب	بن محمد	بن صالح
اوقاف همايون ناظرى	ماليه ناظرى	عدليه ناظرى	خارجيه ناظرى	داخليه ناظرى
السيد حسن رضا	آغوب پاشا ناظر اج	احمد جودت	محمد سعيد	السيد احمد منير
آمدى ديوان همايون	صدرات مستشارى	معارف ناظرى	تجارت ونافعه ناظرى	
السيد محمد توفيق	السيد شفقتى بن حسين	منيف	السيد مصطفى ذهنى	

---

٥٧ و ٦٦ نجى ماده‌لرك برنجى ذيللرى

قانون جزانك اللى سكز وآلتمش آلتنجى ماده‌لرينه دخى ١٩ ذى القعده ١٣٠٩ و ٢ حزيران ١٣٠٨ تاريخنده برر ذيل علاوه ايديلمشدر . اسباب موجبه مضبطه‌سنك مطالعه‌سندن‌ده آكلاشيلاجغى اوزره اشبو ذيللرك علاوه‌سى اووقت آثارى محسوس اولان بعض تشبثات اختلاليه‌يى كسر واحما مقصديه مستنددر. تاريخ مذكورده درسعادتده تشكل ايدن برسوء قصد قومتيه‌سى اعضاسندن برينك شمسيه شكلنده سونكولى بر تفنك ايجاد واعمال ايتمسى پك زياده انديشه وتلاشى موجب اولمش واهالى‌يى حكومته قارشى تحريك ايتمك اوزره ترتيب وتحرير ايدلمش مطبوع وغيرمطبوع اوراق مضره‌يى نشر ايچون نزدنده حفظ ايدوب هنوز نشر ايده‌مه‌مش اولان ويياخود اساساً كنديسى ارباب فساددن اولمامقله برابر آلنه كچن اوراق مضره‌يى مأمورين دولته اعطا ايتمه‌يه‌رك نزدنده صاقلايان اشخاص حقلرنده تطبيق ايديله‌جك برمادهٔ قانونيه‌نك بولونمامسى مهم برنقصان تلقى ايديلمش اولديغندن برهيئت فساديه‌نك مقصدينى اجرا ويياخود برشخصه ويامتعدد

اشخاصه سوء قصد ايچون هرنه شكل وصورتده اولورسه اولسون اسلحهٔ ناريه وآلات وادوات سائرهٔ جارحه ومهلكه ايجاد واعمال واستحضار ايدن ويياخود طاشيانلر حقنده ٥٨ نجى مادهٔ قانونيه‌يه برذيل علاوه ايديلديكى كبى امنيت داخليهٔ مملكتك اخلالنى مؤدى اولان وقانون جزانك ايكنجى فصلنده تعداد ايديان تحريكات وافساداته دائر مطبوع وغير مطبوع اوراق ورسائل مضره‌يى نشر ايتمك اوزره نزدنده حفظ ايدوبده هنوز نشر ايده‌مامش اولان شخصك قلعه بند ايديله‌جكنه وارباب فساددن اولمايوبده يالكز آلنه كچن بومقوله اوراق مضره‌يى مأمورين دولت عليه‌يه ابراز واعطا ايتمه‌يه‌رك نزدنده صاقلايان كيمسه‌نك حبس اولونماجغنه دائر ٦٦ نجى مادهٔ قانونيه‌يه برذيل ترتيب اولونمشدر .

٥٨ نجى ماده : بالاده مذكور اولان جنايتلردن واللى بشنجى واللى التنجى ماده‌لرده بيان اولنان فسادلردن برينى اجرا قصديله ايكى ويياخود دها زياده اشخاص بيننده بر اتفاق خفى تشكيل اولنوبده اول اتفاقده تصميم اولنان فسادك اجراسى سويله‌شيلوب قراركير اولدقدن بشقه اسباب اجرائيه‌سنى تهيئه ضمننده افعال وتدابيره دخى تشبث اولنمش ايسه اول اتفاقده بولنان كيمسه‌لر مؤبداً قلعه بند اولنور. واكر اويله بر اتفاق خفيده بروجه محرر فسادك اسباب اجرائيه‌سنى تهيئه ضمننده تشبث اولنمش برفعل وتدبير تبين ايتميوب يالكز اجراسى سويله‌شيله‌رك قراروير لمش اولمقدن عبارت بولنورايسه اولحالده داخل اتفاق بولنان كيمسه‌لر موقتاً قلعه بند قلنور. واكر بيان اولنان جنايتلردن برينى اجرا ايتمك اوزره براتفاق خفى تشكيلنه دائر تكليف وقوعبولوبده قبول اولنمامش ايسه اول تكليفى ايدن كيمسه برسنه‌دن اوچ سنه‌يه قدرحبس اولنور. »

٥٨ نجى ماده‌نك ١٩ ذى القعده ١٣٠٩ و ٢ حزيران ١٣٠٨ تاريخلى ذيلى : « وبرهيئت فساديه‌نك مقصدينى اجرا ويياخود برشخصه ويياخود متعدد اشخاصه سوء قصد ايچون هرنه شكل وصورتده اولورسه اولسون اسلحهٔ ناريه وآلات وادوات سائرهٔ جارحه ومهلكه ايجاد واعمال واستحضارايدن ويياخود طاشيان شخص مادهٔ فساد وقتل فعله چيقار ايسه اعدام اولنور وفعله چيقميوبده تشبث درجه‌سنده قالور ايسه اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره كورك جزاسيله مجازات اولنور. »

٦٦ نجى ماده : « هر كيم ميدان واسواقده ومجمع ناس اولان محللرده كرك نطق ايراد ديدرك وكرك يافته يابشديره‌رق ويياخود مطبوع ورقه نشر ايليه‌رك اهال وسكنه‌يى اشبو فصلده بيان اولنان جنايتلرى ايشلمكه طوغريدن طوغرى‌يه تحريك ايدرايسه اول جنايتلرك فعلاً مرتكبى كبى مجازات اولنور. فقط ذكراولنان تحريكاتك براثرفعليسى ظهور ايتمز ايسه نى ايد جزاسيله مجازات اولنور . »

٦٦ نجى ماده‌نك ١٩ ذى القعده ١٣٠٩ و ٢ حزيران ١٣٠٨ تاريخلى ذيلى : « وبومقوله تحريكات وافساداته دائر مطبوع وغيرمطبوع اوراق ورسائل مضره‌يى نشرايتمك اوزره نزدنده حفظ ايدوبده هنوز نشر ايده‌مامش اولان شخص بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره قلعه بند ايديلور وارباب فساددن اولميوبده يالكز آلنه كچن بومقوله اوراق مضره‌يى مأمورين دولت عليه‌يه ابراز واعطا ايتميه‌رك نزدنده صاقلايان كيمسه بر سنه‌دن اوچ سنه‌يه قدر حبس اولنور. . »

٥٨ و ٦٦ نجى ماده‌لرك ذيلنه دائر شورای دولت مضبطه‌سی صورتی

شورای دولت تنظيمات دائره‌سی
٥١١

اخيراً درسعادتده تشكل ايدن يكی برسوء قصدجی قومتيه‌سی اعضاسندن بری شمسيه شكلنده سونكولو برتفنك ايجاد ايتمش اولمسی اوزرينه بو كبی وسائط ملعونانه ايله سوء قصد وافساداته تشبث ايدنلر وتزدنده فساده متعلق اوراق ظهور ايليانلر حقلرنده نه يولده بر جزا ترتيب اولنه‌جغنه دائر جزا قانوننده بر ماده بولنديغی حالده لازم كلن معاملهٔ جزائيه‌نك مذاكره‌سی حقنده شرفسانح اولان ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهی منطوق منيفنه توفيقاً عدليه نظارتی مستشاری سماحتلو هاشم بك افندی حضرتلرينك تحت رياستنده اوله‌رق تشكل ايدن قوميسيونجه قلمه آلنوب نظارت مشاراليهادن باتذكره تقديم ايديلان ايكی قطعه فقرهٔ قانونيه لايحه‌سی اوراق متفرعه‌سيله برابر كوندرلديكی بيانيله اجرای ايجابنی آمر شورای دولته وارد اولان تذكرهٔ ساميه تنظيمات دائره‌سنده قرائت اولندی.

اولبابده جريان ايدن مذاكره وتدقيقاتده بررأی طرفندن مذكور فقره‌لرك حرفياً تصديقی لزومی بيان‌اولنمش ايسه‌ده بونلردن جزا قانوننك امنيت داخليهٔ دولت‌عليه‌يی اخلال ايدنلره مخصوص اولان فصلنه علاوه اولنمق اوزره قلمه آلنمش اولان فقره‌ده «ممالك محروسهٔ شاهانه‌نك برطرفنده بعض اهالی وسكنه‌يی سلطنت سنيه عليهنه عصيان ايتديرمك سعی وفساده بولنانلردن اولوبده هرنه شكل وصورتده اولور ايسه اولسون اسلحه وآلات سائرهٔ جارحه ايجاد واعمال‌وتهيئه واستحضار ايدن‌وايتديره‌ن كيمسه قبيحهٔ‌عصيان‌فعله چيقار وياخود مادهٔ‌عصيانك‌اجراسنه باشلانمش اولورايسه اعدام‌اولنور وهنوز باشلانمامش ايسه‌اوكيمسه‌فعلنك درجه‌سنه كوره مؤبداً وياخود اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره موقتاً كوره قونيلور وبومثللو اسلحه وآلات جارحه‌يی برشخصه‌وياخود متعدداشخاصه سوء قصد ايچون كرك ايجاد واعمال‌واستحضار ايدن‌وكرك‌طاشيان مادهٔ قتل فعله چيقارايسه اعدام اولونوروفعله چيقميوبده تشبث درجه‌سنده قالورايسه بش‌سنه‌دن اقل‌اولمامق اوزره كورك جزاسيله مجازات اولنور.» ديومحرر اولوب حالبوكه قانون مزبورك اللی سكزنجی مادهٔ معدله‌سنده «بالاده مذكور اولان‌جنايتلردن واللی بشنجی واللی آلتنجی ماده‌لرده بيان اولنان فسادلردن‌برينی اجرا قصديله ايكی ويا‌خود دها زياده اشخاص بيننده براتفاق خفی تشكيل اولنوبده اول اتفاقده تصميم اولنان فسادك اجراسی سويلشيلوب قراركير اولدقدن بشقه اسباب اجرائيه‌سنی تهيئه ضمننده بعض افعال وتدابيره دخی تشبث اولنمش‌ايسه اول اتفاقده بولنان كيمسه‌لر مؤبداً قلعه بند اولنور واكراويله براتفاق خفيده بروجه محرر‌فسادك اسباب اجرائيه‌سنی تهيئه ضمننده تشبث اولنمش برفعل وتدبير تعين ايتميوب‌يالكز اجراسی سويلشيله‌رك قراروير‌لمش اولمقدن عبارت بولنور ايسه اول‌حالده داخل اتفاق بولنان كيمسه‌لر موقتاً قلعه بند قلنور واكر بيان اولنان جنايتلردن برينی اجرا ايتمك اوزره بر اتفاق خفی تشكيلنه دائر

تكليف وقوعبولوبده قبول اولنمامش‌ايسه اول تكليفی ايدن كيمسه برسنه‌دن اوچ سنه‌يه قدرحبس اولنور.» ديومحرر بولنمسنه نظراً فقرهٔ مزبوره‌نك برنجی قسمی ذاتاً اشبو اللی سكزنجی مادهٔ قانونيه احكاميله حاصل اولمغله تكرارينه لزوم اولميوب فقط برهيئت فساديه‌نك مقصدينی اجرا ويا‌خود برشخصه ويا‌خود متعدد اشخاصه سوء قصد ايچون هرنه شكل وصورتده اولورايسه اولسون اسلحه وآلات سائرهٔ جارحه ايجاد واعمال واستحضار ايدن ويا‌خود طاشيانلر حقنده قانون مزبورده معين برجزا اولمديغندن وبومثللو افعال وحركاتده بولنانلر حقنده جزا تعيينی دخی لازمه‌دن اولمغله اولبابده جلادتريز صدور اولان امروفرمان حضرت پادشاهی محض اصابت اولديغندن مادهٔ فساد وقتل فعله چيقديغی تقديرده اومقوله‌لرك اعدامی لازمه‌دن اولوب فقط ايش تشبث درجه‌سنده قالديغی صورتده بونلرك بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره كورك جزاسيله مجازات اولنملری لايحهٔ مزبوره‌ده كوسترلمش ايسه‌ده بومقدار جرمك اهميتيله متناسب اوله‌ميه‌جغی جهتله اومقوله‌لرك اون سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره كوركه وضعی اكثريت آراجه بالتنسيب لايحهٔ محوثه اولوجهله تصحيح اولنمش ودولت عليه‌نك امنيت داخليه‌سنی اخلال مقصديله اهالی‌وسكنه‌يی ميدان وزقاقلرده نطقلر ايدرك ويافته‌لر ياپيشديره‌رق ورساله‌لر نشر ايليه‌رك تحريك ايدنلرحقلرنده اولنه‌جق معامله‌يی مبين اولان آلتمش آلتنجی مادهٔ قانونيه‌يه تذييل اولنمق اوزره قلمه آلنمش اولان ايكنجی لايحه‌ده بومقوله تحريكات وافساداته دائر مطبوع وغير مطبوع اوراق مضره‌يی نشر ايتمك اوزره تزدنده حفظ ايدوبده هنوز نشر ايده‌مامش اولان شخصك موقتاً قلعه بند ايديله‌جكی وارباب فساددن اولميوبده يالكز الله‌كچن بومقوله اوراق مضره‌يی مأمورين دولت عليه‌يه ابراز واعطا ايتميه‌رك تزدنده صاقلايان كيمسه‌نك برسنه‌دن اوچ سنه‌يه قدر حبس اولنه‌جغی بيان قلنمغله اساساً يولنده كورينه‌رك يالكز سالف‌الذكر كورك جزاسنك بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره تعيينی بالتنسيب فقرهٔ مزبوره اولوجهله تصحيح ايدلمش وذكر اولنان ايكی لايحه‌نك نسخهٔ مصححه‌لری لفاً تقديم قلنمش اولمغله بالاستيذان ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بيورلديغی حالده موجبنجه ايفای مقتضاسی بابنده امروفرمان حضرت من له الامركدر.

١١ ذی‌القعده ١٣٠٩ ، ٢٥ مايس ١٣٠٨

اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	تنظيمات دائره‌سی رئيسی
اسماعيل غالب	قسطنطين	نوريادن	محمد اسعد	احمد عزالدين
بن ادهم			ابرو	
اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن
ابراهيم شكری	محمد عباس	محمد اسعد	منملی‌زاده	محمد فريد	علی سداد	زهدی بك
بن سليمان	بن عبد الحليم	بن صادق	السيد عبد الله اشرف	بن مصطفی		افاتيده

٥٨ و ٦٦ نجى ماده‌لرك ذيلنه دائر مجلس وكلا مضبطه‌سى صورتى

« شوراى دولت تنظيمات دائره‌سنك ميانهٔ عاجزانه‌سنده قرائت ومطالعه اولنان اشبو مضبطه‌سنده برهيئت فساديه‌نك مقاصدينى اجرا ويا برشخصه ويا خود اشخاصه سوء قصد ايچون هرنه شكل وصورتده اولور ايسه اولسون اسلحهٔ ناريه وآلات وادوات سائرهٔ جارحه ومهلكه ايجاد واعمال واستحصال ايدن ويا خود طاشيانلر حقلرنده جزا قانوننامهٔ همايوننده معين برجزا اولماديغى وبرده دولت عليه‌نك امنيت داخليه‌سنى اخلال قصديله اهالى وسكنه‌يى ميدان وسوقاقلرده نطقلر ايراد ايدرك ويافته‌لر يا پيشديره‌رق ورساله‌لر نشر ايليه‌رك تحريك ايدنلر حقلرنده اولنه‌جق معامله قانون مذكورك آلتمش آلتنجى ماده‌سنده مصرح ايسه‌ده بومثللو تحريكات وافساداته دائر مطبوع وغير مطبوع اوراق و رسائل مضره‌يى نشر ايتمك اوزره نزدنده حفظ ايدوبده هنوز نشر ايده‌مامش اولانلرك نه صورتله جزالانديريله‌جغنى متضمن احكام لازمه بولنمديغى جهتله اولبابده جلادت افزاى سنوح وصدور بيوريلان امر وفرمان همايون جناب پادشاهى منطوق جليلنه توفيقاً بوكيلر حقنده اولنه‌جق معامله‌يه دائر جزا قانوننامهٔ همايوننك اللى سكز وآلتمش آلتنجى ماده‌لرينه ذيل ايدلمك اوزره تعديلاً قلمه آلنان ايكى قطعه لايحه‌نك كوندرلديكى بيان اولنمش ومذكور لايحه‌لر مندرجاتى ميانهٔ چاكرانه‌مزده دخى مناسب كوريلوب فقط توضيح ماده يولنده عباره‌جه بعض يرلرى تصحيح ايديله‌رك نسخهٔ مبيضه‌لرى لفاً عرض وتقديم قلنمش اولمغله نزد شوكتوفد حضرت ملوكانه‌ده دخى رهين تصويب اولديغى حالده اولوجهله ايفاى مقتضاسنه ابتدار ايديله‌جكى محاطعلم عالى بيورلدقده اولبابده وقاطبهٔ احواله امر وفرمان حضرت ولى الامر افندمز كدر.

١٧ ذى القعده ١٣٠٩ ، ٣١ مايس ١٣٠٨

بحريه ناظرى	عدليه ناظرى	سرعسكر	شيخ الاسلام	صدراعظم ويا ور اكرم
حسن حسنى	السيد حسين رضا	محمد رضا	محمد جمال الدين	قبا آغاسى زاده مصطفى عاصم
بن حسين				اوغلى احمد جواد
اوقاف همايون ناظرى	طوپخانهٔ عامره مشيرى	مجلس وكلايه مأمور	داخليه ناظرى	خارجيه ناظرى وشوراى دولت رئيس وكيلى
عبدالله غالب	مصطفى زكى	جودت پاشا	خليل رفعت	محمد سعيد
	بن على	بولونامادى	بن ابراهيم	
	صدرات مستشارى	تجارت ونافعه ناظرى	ماليه ناظرى	معارف ناظرى
	السيد محمد توفيق	حسين توفيق بن حسن	احمد نظيف	احمد زهدى

---

١٥٧ نجى ماده‌نك تعديلى

٧ جمادى الاخره ١٣١٠ و ١٥ كانون اولاول ١٣٠٨ تاريخنده‌ده قانونك ١٥٧ نجى ماده‌سى تعديل ايديلمشدر. مادهٔ مذكوره‌نك سبب تعديلى شودر : برچوق كيمسه‌لر حامل اولدقلرى نفوس تذكره‌لرينى

حك وتحريف صورتيله بعض مكلفيات قانونيه‌دن قورتولمق ايسته‌يورلردى؛ قانون جزاده ايسه مرور تذكره‌سى ايله پاساپورطلرى ساخته اوله‌رق يا پان ويا خود تغيير وتحريف ايدنلر حقنده جزا تعيين ايدلمش اولوب نفوس تذكره‌سنى تحريف ايليانلر حقنده برجزا تعيين اولونمامش ايدى . بوكبى سوء استعمالاتك اوكنى آلمق ونفوس تذكره‌لرينى تحريف ايدنلرى مجازات قانونيه‌يه دوچار ايده بيلمك ايچون ١٥٧ نجى مادهٔ قانونيه‌يه تذاكر عثمانيه دخى علاوه ايدلمك صورتيله مادهٔ مذكوره تعديل اولونمشدر .

١٥٧ نجى مادهٔ اصليه‌نك متنى : « يول امرى ومرور تذكره‌سى وپساپورطه‌يى ساخته اوله‌رق يا پان ويا خود صحيح اولان بويله بر يول كاغدينى تغيير وتحريف ايدن وبومقوله ساخته وتغيير وتحريف اولنمش اوراقى استعمال ايليان اشخاص برسنه‌دن اوچ سنه‌يه قدر حبس اولنور. »

١٥٧ نجى ماده‌نك ٧ جمادى الاخره ١٣١٠ تاريخنده اجرا ايديلن تعديل ايله اكتساب ايتديكى شكل :

« يول امرى ومرور تذكره‌سى وپساپورطى وتذكرهٔ عثمانيه‌يى ساخته اوله‌رق يا پان ويا خود اشبو اوراقى تغيير وتحريف ايدن وبومقوله ساخته وتغيير وتحريف اولنمش اوراقى استعمال ايليان اشخاص برسنه‌دن اوچ سنه‌يه قدر حبس اولنور. »

نفوس تذكره‌سنى تحريف ايدنلر حقنده اولنه‌جق معامله‌يه دائر شوراى تنظيمات دائره‌سى مضبطه‌سى‌نك صورتى :

« درسعادت وطشره اهاليسندن برچوق كسان حامل اولدقلرى تذاكر عثمانيه‌يى حك وتحريف ايلمكده اولوب بومقوله محرف تذكره‌لر الده ايدلدكجه ابطال اولنه‌رق اصحابى يدينه برموجب قيد ديكرلرى اعطا اولنمقده ايسه‌ده تذاكر مذكوره‌نك تغيير وتحريف ايدلمسى سوء استعمال مقصدندن ايلرى كله‌جكندن وساخته اوله‌رق پساپورط ومرور تذكره‌سى يا پان ويا خود تغيير وتحريف ايدن وبومقوله ساخته ومحرف اوراقى استعمال ايليان اشخاصك برسنه‌دن اوچ سنه‌يه قدر حبس اولنه‌جغى جزا قانوننك يوزاللى يدنجى ماده‌سنده محرر ايسه‌ده تذاكر عثمانيه‌يى تغيير وتحريف ايدنلر حقلرنده قانون مزبورده وسجل نفوس نظامنامه‌سنده جزا تعيين اولنمامش اولديغندن بحثله استفسار رأيى حاوى سجل نفوس ادارهٔ عموميه‌سنك شوراى دولته توديع قلنان مذكره‌سى تنظيمات دائره‌سنده لدى القرائه نه مقوله تحريفات اجرا قلنديغى آكلاشلمق اوزره مذكور تذكره‌لر كورلمك ايچون ادارهٔ مزبوره‌دن ايستنلدكده يالكز برتذكره ارائه اولنوب آنده دخى داعىٔ شبهه بركونه حك وسيلينتى كوريله‌مديكنه وبويله غيرواقع احوال ايچون تعديلات قانونيه ونظاميه اجراسى لازم كليه‌جكنه بناءً شمديلك بونك ايچون مادهٔ قانونيه تنظيمنه لزوم اولماديغنك ادارهٔ مزبوره‌يه تبليغى داخليه نظارتنه اشعار قلنمش ايدى .

نظارت مشار اليهادن جواباً وارد اولان تذكره‌ده ادارهٔ مذكوره‌دن بوكره اعطا قلنان مذكره‌ده نمونه اوله‌رق مقدما كوندرلمش اولان تذكره‌نك ولادت خانه‌سنده (دبره) محرر اولديغى حالده (قريم) اوله‌رق تغيير اولنديغى وبودفعه دردست اولنان ديكر برتذكره‌ده دخى حاملنك محل ولادتى اركلى اوله‌رق

مرقم ایکن حك ایدیلوب یرینه درسعادت یازلدیغی عند التدقیق آکلاشلمش واشبو حکك وهلهٔ کوزه چارپمامسی ایچون تذکره‌نك دیکر محللری‌ده تحریف ایدلمش اولدیغی واصحابی طرفندن تحریف ایدلمش دها برچوق تذاکر بولندیغی جهتله بو کبی سوء استعمالاتك اوکی آلنمق اوزره بومقوله‌لر حقلرنده معاملهٔ مقتضیه‌تك تعیین وتحدیدی لزومنك بیان قلندیغی افاده اولنمشدر.

ایجاب مصلحت لدی‌المذاکره، جزا قانوننك یوزاللی یدنجی ماده‌سنده «یول امری ومرور تذکره‌سی وپساپورطی ساخته اوله‌رق یاپان ویاخود صحیح اولان بویله بر یول کاغدینی تغییر وتحریف ایدن و بو مقوله ساخته وتغییر وتحریف اولنمش اوراقی استعمال ایلیان اشخاص برسنه‌دن اوچ‌سنه‌یه قدر حبس اولنور.» دیو محرر اولوب تذاکر عثمانیه‌مرور تذکره‌سی‌کبی اوراق رسمیه‌دن معدود اولدیغنه‌ومادهٔ‌مذکوره‌ده محرراوراقی تغییر وتحریف ایدنلرحقنده جزا تعیین اولنمش‌اولدوغی‌حالده بونلرك استحصال واعطاسنه دخی اساس اولان تذاکر عثمانیه‌یی تغییر وتحریف ایدنلرایچون اغماض عین اولنمسی سوء امثالی وبالاخره برچوق فنالغی‌موجب اوله‌جغنه وبویله محرف تذکره‌لردن طولایی تولد ایده‌جك دعاوی اوزرینه محاکمجه مابه‌التطبیق‌اولمق‌اوزره برمادهٔ قانونیه بولنمق اقتضا ایدوب بویله برماده اولمدیغی‌حالده علی طریق القیاس حکم اعطا اولنه‌مایه‌جغنه مبنی تذاکر عثمانیه‌یی تغییر وتحریف ایدنلرك سالف‌الذکر یوز اللی یدنجی ماده حکمنجه جزالندیره‌جقلرینه دائر مادهٔ مزبوره‌یه برفقره علاوه‌سی بش رأی طرفندن درمیان قلنمش ایسه‌ده یدلرنده بولنان تذاکر عثمانیه‌یی تحریف ایدنلرك ایچنده بوفعلك داعیٔ مسئولیت اولدیغنی بیلمیانلر دخی پك چوق بولنه‌جغنه مبنی بونلر حقنده اجرا اولنمق اوزره شمدیدن جزا تعیینی موافق معدلت اولمیه‌جغندن تذاکرمذکوره‌نك اهمیت وکمیتی اذهان اهالیده تماماً تقررایتدکدن‌صکره ایجابنه باقلمق اوزره تذاکرمذکوره‌یی تغییر وتحریف ایتمك موجب وخامت احوالدن اولدیغی ومع‌مافیه اومثللو محرف تذکره‌لر عندالایجاب حکومته ابراز اولندقده قیدلریله تطبیق اولنه‌جغی جهتله تحریف وتغییرك صاحب تذکره حقنده برکونه فائده‌سی اولمیوب بلکه‌مضرتی موجب اوله‌جغی ماده‌لرینك غزته‌لر وسائر وسائط ایله عموم اهالیه تفهیمی ایچون شهر امانتنه وبالعموم ولایات ایله مستقلاً اداره اولنان متصرفلقلره تبلیغات اجراسی وتذاکر عثمانیه‌نك حین تحریرنده بعض محللری حك اولنه‌رق ویاخود سیلینه‌رك داعیٔ شبهه حاله کتورلمکدن احترازاولنمسنك ومذکور تذکره‌لر مندرجاتنك ثابت مرکبلرایله یازلمسنك لازم کلنلره تنبیهی خصوصلرینك داخلیه نظارتنه حواله‌سی اکثریتله تذکر قلندی؛ اولبابده امروفرمان حضرت من له الامر کدر.

٦ ربیع الاول ٣١٠ ، ١٥ ایلول ١٣٠٨

اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	تنظیمات دائره‌سی رئیسی
غالب بك	قسطنطین افندی	نوریانه	محمد اسعد	ابرو	احمد عزالدین
اقلیتده	اقلیتده				
	اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن
	شکری بك	محمد عباس	اسعد بك	عبداه بك	فرید بك
	اقلیتده	بن الحلیم		قومیسیونده	اقلیتده
					سداد بك
					بولوناماذی

(شورای دولت)

نفوس تذکره‌سنی تحریف ایدنلر حقنده مقدما شورای دولت تنظیمات دائره‌سندن تنظیم قلنان مضبطه‌یه دائرهٔ مذکوره‌دن اخیراً یازیلان ذیل صورتی

اشبومضبطه اقلیت رأیی موجبنجه ایفای مقتضاسی امریله بااشارت علیه شورای دولته اعاده بیورلمش اولمغله کیفیت تکرار تنظیمات دائره‌سنده لدی‌المطالعه تذاکر عثمانیه‌یی تغییر وتحریف ایدنلرك دخی جزا قانوننك یوز اللی یدنجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً جزالندیریله‌جقلری مادهٔ مزبوره‌ده تصریح ایدیله‌رك نسخهٔ معدله‌سی لفاً تقدیم قلنمش اولمغله مقتضای حال ایفا بیورلمق بابنده امروفرمان حضرت من له الامر کدر.

غره ربیع الاخره ١٣١٠ ، ١٠ تشرین اول ١٣٠٨

اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	تنظیمات دائره‌سی رئیسی
اسماعیل غالب بك	قسطنطین	نوریانه	محمد اسعد	ابرو	احمد عزالدین
اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن	اعضادن
ابراهیم شکری	محمد عباس	اسعد بك	منملی‌زاده	محمد فرید	سداد بك
بن سلیمانه	بن عبدالحلیم	مأذوناً حلبده	السید عبداه اشرف	بن مصطفی	بولوناماذی

---

١٥٧ نجی مادهٔ‌نك تعدیلنه دائر مجلس مخصوص وکلا مضبطه‌سی صورتی

درسعادت وطشره اهالیسندن بعض کسان حامل اولدقلری تذاکر عثمانیه‌یی حك وتحریف ایلمکده اولدقلرندن وبومثللو تذاکر عثمانیه‌یی تغییر وتحریف ایدنلرحقلرنده جزا قانوننامهٔ همایوننده جزا تعیین ایدلمامش اولدیغندن اولبابده سجل نفوس ادارهٔ عمومیه‌سندن اعطا قلنان مذکره اوزرینه شورای دولت تنظیمات دائره‌سندن قلمه آلنان وسبق ایدن تبلیغ اوزرینه دائرهٔ مذکوره‌دن تذییل ایدیلوب میانهٔ بندکانه‌مزده قرائت اولنان اشبو مضبطه‌ده تذاکر مذکوره‌یی تغییر وتحریف ایدنلرك مذکورجزا قانوننامهٔ همایوننك یوزاللی یدنجی ماده‌سی حکمنجه جزالندیریله‌جقلری مادهٔ مذکوره‌ده تصریح ایدیله‌رك نسخهٔ معدله‌سنك کوندرلدیکی و اشبو محرف تذکره‌لرك صاحبی حقنده برکونه فائده‌سی اولمیوب متجاسرلرینك مادهٔ مذکوره موجبنجه مجازات اولنه‌جقلرینك غزته‌لرله عموم اهالیه اعلانی درمیان اولنمش وصورت اشعار ایجاب حال ومصلحته موافق اولدیغی کبی مادهٔ مذکوره دخی یولنده کورنمش اولدیغندن موجبنجه

ايفاى مقتضاسى ميانهٔ بندكانه‌مزده بالتنسيب سالف الذكر نسخهٔ معدله لفاً عرض وتقديم قلنمش ايسه‌ده اولبابده وقاطبهٔ احوالده امر وفرمان حضرت ولى‌الامر افندمزكدر.

٥ جمادى‌الاخر ١٣١٠ ، ١٣ كانون اول ٨ ١٣

خارجيه ناظرى وشوراى دولت رئيس وكيلى	بحريه ناظرى	عدليه ناظرى	سرعسكر	شيخ‌الاسلام	صدراعظم ويا وراكرم
محمد سعيد	حسن حسنى	السيد حسين رضا	محمد رضا	محمد جمال الدين	قيا آغاجلى زاده
	بهحسين		بهمصطفى		مصطفى عاصم اوغلى
					احمد جواد

معارف ناظرى	داخليه ناظرى	مجلس وكلايه مأمور	طوپخانهٔ عامره مشيرى	اوقاف همايون ناظرى
السيد احمد زهدى	خليل رفعت	جودت پاشا	مصطفى ذكى بهعلى	السيد عبداه غالب
	بهابراهيم	بولونمادى		

صدرات مستشارى	تجارت ونافعه ناظرى	ماليه ناظرى
السيد محمد توفيق	حسن توفيق بهحسين	احمد نظيف